

H
Montréal,
samedi
3 janvier
1998

Vacances voyage

La Presse

Prix spécial - 1 semaine
avion - hôtel - transferts - visite - déjeuners
PRAGUE 819 \$
Disponible en exclusivité chez
VOYAGES YVON DUPUIS
(514) 523-2143 1 800 470-5446
Voyez notre publicité dans ce cahier



Le pont suspendu, près de Causapscaï.

↑ AMQUI

145 km

↑ ST-ALEXIS

56 km

↑ SAYABEC

180 km

Les chemins forestiers font d'excellents sentiers de motoneige. À droite, Joe Gray, le grand responsable de la création de fort Listuguj.

Voyage au bout de l'hiver gaspésien

MARTIAL DASSYLVA

Sur la 132, entre Matane et Mont-Joli, il fait tempête. Il fait d'ailleurs tempête en Gaspésie, dans le Bas-Saint-Laurent, à Québec. Ah ! les tempêtes de février ! De petites vilaines !

Et quand je dis tempête, je dis vent de plus de 60 km/h, rafales, bourrasques, bancs de neige, poudreries, surfaces glacées. Vitesse et visibilité réduites sur les routes également.

Renaud Chouinard, administrateur de la Fédération des clubs de motoneigistes du Québec pour la Gaspésie, est au volant de la fourgonnette dans laquelle nous nous sommes entassés. Les essuie-glace en arrachent ; la chauffetterie aussi. Les vitres gi-

vrent en l'instant de le dire. À droite, à travers les vitres glacées, on entrevoit de temps à autres les vagues du fleuve qui déferlent sur les blocs de glace empilés sur la rive. Elles sont déchaînées. Ce n'est pas une journée pour se promener sur les routes. Mais plutôt pour rester bien peigné, les pieds sur la bavette du poêle ou sur le rebord d'un foyer ronronnant. Réussirons-nous à arriver à destination ?

Nous avons atteint Matane aux alentours de 13 h 30. Après une randonnée en motoneige de plus de cinq heures, commencée à Cap-Chat. Un voyage merveilleux et mouvementé qui marque la fin de mon deuxième raid de motoneige en Gaspésie en un peu plus d'un mois.

Voir GASPÉSIE en H 3

Vous voulez vendre...

Autos, fourgonnettes, camions, 4 X 4, motocyclettes, véhicules tout terrain et même le covoiturage

N.B. Vu les conditions particulières de cette offre, aucun changement ne peut être apporté au texte original en cours de publication. On peut, d'autre part, se prévaloir du privilège d'annulation en tout temps à partir de la première parution, mais une telle annulation n'altère en rien la facturation qui s'établira obligatoirement sur 7 jours de publication.



Les petites annonces de
La Presse
285-7111

3 lignes
d'annonces

7 jours
consécutifs

pour
24,99 \$

(8,33 \$ par ligne additionnelle)

Appels interurbains sans frais :

1 800 361-5013

VACANCES

AIR CANADA

Sandals

Au cours du prestigieux « World Travel Awards », les agents de voyage du monde entier ont déclaré que Sandals était le meilleur hôtel tout-compris au monde. Seul Sandals offre des aménagements ultra luxueux, incluant les pourboires, les transferts, une gamme sans fin de sports nautiques et terrestres comme le ski nautique, la plongée sous-marine et le golf (Jamaïque, Nassau et Ste-Lucie), des plages de sable blanc, des suites et chambres avec vue sur la mer, 41 chefs-d'œuvre gastronomiques servis dans une atmosphère romantique, le service de gants blanc et au moins 4 restaurants par propriétés offrant des boissons et repas en tout temps en quantité illimitée. Les services de Spa sont offerts en supplément. Notre programme « Séjournez-dans un, Profitez des six » vous permet six fois plus de divertissement pour un seul prix tout-compris dans tous les hôtels Sandals. (Certaines conditions s'appliquent). Et à Ste-Lucie, vous pourrez goûter aux délices des deux hôtels pour le prix d'un seul avec notre programme exclusif « Séjournez-dans un, Profitez des deux ».

TOUT INCLUS
Départ direct le dimanche de Dorval

	18 et 25 jan., 1 semaine	22 fév., 8 et 15 mars, 1 semaine
Sandals Inn (ch. premium)	1819\$	1869\$
Sandals Ocho Rios (ch. luxueuse)	2039\$	2099\$
Sandals Montego Bay (ch. premium)	2069\$	2119\$*
Sandals Royal Jamaican (ch. premium)	2169\$	2229\$
Sandals Negril (ch. premium)	2479\$	2539\$*
Sandals Dunn's River (ch. premium)	2499\$	2549\$
Beaches (ch. premium)	2559\$	2599\$

*Départ du 22 fév. non disponible

DESTINATION DU MOIS

Antigua

Départ le dimanche via Toronto

	11 et 18 jan.	1er au 8 fév.
Antigua Village (studio)	1469\$ 1 semaine	1559\$ 1 semaine
Rex Blue Heron (chambre standard) TOUT INCLUS	1649\$ 1 semaine	1869\$ 1 semaine

Aruba

Départ le samedi via Toronto

	10 au 17 jan.	24 et 31 jan.
Sonesta Suites (suite strd d'une chambre)	1719\$ 1 semaine	1739\$ 1 semaine

St-Martin

Départ le samedi via Toronto

	10 au 24 jan.	31 jan.
Le Flamboyant Hotel (studio strd)	1419\$ 1 semaine	1499\$ 1 semaine

Nassau

Départ direct le samedi de Dorval

	24 au 31 jan.	7 mars
Atlantis Beach Tower (chambre terrasse)	2019\$ 1 semaine	2169\$ 1 semaine
Radisson Cable Beach (chambre strd) TOUT INCLUS	2539\$ 1 semaine	2679\$** 1 semaine

Orlando

Départs directs le samedi et le dimanche

	11 au 25 jan.	31 jan. au 8 fév.
Quality Suites Maingate East (app. d'une chambre) PETITS DÉJEUNERS CONTINENTALS INCLUS	949\$ 1 semaine	999\$** 1 semaine

	18 et 25 jan.	31 jan. au 8 fév.
Disney's Caribbean Resort (chambre standard)	1239\$ 1 semaine	1279\$ 1 semaine

Tampa

Départs directs le samedi et dimanche de Dorval

	17 jan. au 1er fév.	7 au 15 fév.
Holiday Inn Sunspree (chambre vue boul)	999\$ 1 semaine	1269\$ 1 semaine

Le confort et la fiabilité d'AIR CANADA

vous offrent :

*Préselection des places • À l'achat d'un forfait - 2500 milles aéroplan en bon • Fauteuils spacieux • Repas spéciaux disponibles sur demande • Dégustez le Café "Second Cup" offert sur tous les vols • Équipement audio - visuel de première qualité • Écouteur stéréo gratuit • Programme Aéroplane pour enfants

LA BARBADE

Au-delà de l'imaginable

Départ direct de Dorval le dimanche

Casuarina (studio)	Welcome Inn (chambre)	Turtle Beach Resort (suite jr. vue sur la mer)
1 ^{er} 8 et 22 fév. 1699\$ 1 semaine	1 ^{er} 8 et 22 fév. 1969\$ 1 semaine	1 ^{er} 8 et 22 fév. 2999\$+ 1 semaine
8 mars 1829\$ 1 semaine	8 mars 2099\$ 1 semaine	8 mars 3099\$ 1 semaine

*Départs du 15 et 22 fév., ajoutez 50\$.

*Départs du 15 et 22 fév., ajoutez 40\$.

COSTA CRUISES

Italian Style

Costa Romantica

Croisière de 7 nuits dans les Antilles Orientales au départ de Fort Lauderdale

Escales : San Juan • St-Thomas • Serena Cay • Nassau

le 22 février 1998

1499\$
Cabine Intérieure Cat. 5

Costa Victoria

Croisière de 7 nuits dans les Antilles Occidentales au départ de Fort Lauderdale

Escales : Key West • Cozumel • Ocho Rios • Grand Cayman

le 22 février 1998

1519\$ 1539\$
Cabine Intérieure Cat. 4 Cabine Intérieure Cat. 5

SuperClubs

Le seul départ direct de Dorval le dimanche

	18 et 25 jan.	15 et 22 fév.
Super Surprise (chambre)	1699\$ 1 semaine	1799\$ 1 semaine
Breezes Montego Bay (ch. de luxe)	18 et 25 jan. 1919\$ 1 semaine	15 et 22 fév. 2059\$ 1 semaine
Breezes Golf & Beach Runaway (chambre sup)	18 et 25 jan. 2099\$ 1 semaine	15 et 22 fév. 2289\$ 1 semaine
Sans Souci Lido (suite veranda)	18 jan. 2659\$ 1 semaine	1 ^{er} mars 2999\$ 1 semaine
Grand Lido Braco - concept village unique! (chambre vue jardin)	18 et 25 jan. 2419\$ 1 semaine	15 et 22 fév. 2619\$ 1 semaine

RENSEIGNEMENTS IMPORTANTS: Les tarifs s'appliquent aux nouvelles réservations uniquement et peuvent changer sans préavis. Suite aux modifications imminentes du calcul des taxes aeroportuaires les tarifs pourraient varier sans préavis. Les prix sont par personne en occupation double sauf avis contraire. Les prix incluent les taxes et frais de service. Places limitées à la disponibilité des vols et hôtels au moment de la réservation. Ces offres ne peuvent être combinées avec toute autre promotion, prime ou offre en cours. Veuillez vous référer aux brochures Vacances Soleil, Croisières, et Amérique du Nord pour plus d'informations. Vacances Air Canada est la marque enregistrée de Touram Inc., une filiale à part entière d'Air Canada. Les prix de cette annonce sont en vigueur du 3 au 9 jan. Permis du Québec. MC - Marque de Commerce de la Banque CIBC. © Banque CIBC et Touram Inc., titulaires de licence de cette marque.

Floride

Réservez maintenant, les places s'envolent vite ! Fort Lauderdale/Miami départs du lundi au jeudi

	13 jan. au 12 fév.
Vol et Voiture - cat. économique (kilométrage illimité)	599\$ 1 semaine
	19 fév. au 4 mars
Vol et Voiture - cat. économique (kilométrage illimité)	699\$ 1 semaine
	5 au 18 mars
Vol et Voiture - cat. économique (kilométrage illimité)	649\$ 1 semaine

Jamaïque

Départ direct le dimanche de Dorval

	18 et 25 jan.	15 et 22 fév.
Trelawny Beach (ch. standard) TOUT INCLUS	1379\$ 1 semaine	1679\$ 1 semaine
	18 et 25 jan.	15 et 22 fév.
Ciboney (chambre strd) TOUT INCLUS	1919\$ 1 semaine	2199\$ 1 semaine
	25 jan.	15 et 22 fév.
Sweet Away (ch. atrium) TOUT INCLUS	2669\$ 1 semaine	2749\$ 1 semaine
	18 et 25 jan.	15 et 22 fév.
Jamaica Grande (chambre standard) TOUT INCLUS	1799\$ 1 semaine	2079\$ 1 semaine
	18 et 25 jan.	15 et 22 fév.
Couples (chambre de luxe vue sur la montagne) TOUT INCLUS	2079\$ 1 semaine	2179\$ 1 semaine

Hawaï

6 vols par semaine via Vancouver

	5 et 6 fév.	19 fév. au 6 mars
Outrigger West (chambre standard)	1599\$ 1 semaine	1629\$ 1 semaine

Maui

	19 jan. au 9 mars
Royal Lahaina Resort (chambre supérieure) PETIT-DÉJEUNERS COMPRIS	2059\$ 1 semaine

Skiez dans l'ouest Banff/Sunshine

	25 jan. au 1 ^{er} fév.	5 au 18 fév.
Banff Rocky Mountain Resort (studio)	1069\$ 5 jours	1119\$ 5 jours

LE FORFAIT COMPREND : LE TRANSPORT AÉRIEN ALLER-RETOUR, L'HÉBERGEMENT PENDANT 5 NUITS, UNE VOITURE INTERMÉDIAIRE AVIS. UN LAISSEZ-PASSER DE REMONTE-PENTE VALABLE POUR 4 JOURS.

*Départs du samedi et dimanche, ajoutez 70\$.

Voici la carte VacancesOr

CIBC - VISA

la seule Carte VISA qui vous fait épargner sur des forfaits Vacances Air Canada - chaque fois que vous l'utilisez

composez le 1 888-598-4653.

Des vacances réussies dès le départ.

Carlson Wagonlit Travel

Plus de 4100 bureaux dans 138 pays

Composez 1-800-CARLSON ou

Laval 682-1493
Westmount 931-3843
Pointe-Claire 697-5272

Kirkland 697-8116
Verdun 761-5561
Granby 372-3624

Cowansville 263-9990
Québec 527-9944
Ste-Marie 387-3633

Montréal 871-8330
Montréal 868-1868

Ouvert le samedi

Voyage au bout de l'hiver



Martial Dassylva

GASPÉSIE / Suite de la page H 1

Nous nous empressons autour de lui. Étendu par terre, recroquevillé

Un bref arrêt au relais Faribault nous fournit l'occasion de saluer Berthier Sergerie, qui nous a ac-



PHOTO MARTIAL DASSYLVA - La Presse

Devant un tel paysage, comment peut-on ne pas aimer l'hiver ?

Beaucoup d'émotions

Puis c'est l'étape suivante, sans doute la partie du raid qui nous procure le plus d'émotions. Pen-

dant une vingtaine de kilomètres, le sentier 595 coïncide avec l'une des routes de la réserve faunique de Matane. Les paysages sont grandioses. Sur notre gauche, la rivière Cap-Chat à moitié gelée apparaît et disparaît au gré des bancs de neige et des talles de merisiers, selon la configuration du terrain. Nous

L'avion a repris l'air 15 minutes plus tard. Cinquante minutes de vol et nous atterrissions à Dorval. Une heure après, j'étais à la maison : sain et sauf. Et épuisé par cette journée mouvementée.

Ce reportage fait suite à un voyage de presse organisé par l'Association touristique régionale de la Gaspésie.

PARIS - NICE - CANNES - MONACO - FLORENCE BRIDES (SKI à COURCHEVEL)

Centre-ville, studios meublés tout équipés avec cuisinette et salle de bains privés. Logent 1 à 8 personnes.
Studio à partir de 275 \$ par semaine. Prix d'avion spéciaux.
Info. brochure MONY TOURS (514) 733-5396
Fermis du Québec

2584105

POURQUOI PAYER PLUS ?

Prix inférieurs à ceux de votre agence de voyages

VACANCES SOLEIL 24

ACAPULCO
HOTEL MAJESTIC 15 jan.
1 sem. tout inclus
699 \$

PUERTO VALLARTA
SAN MARO PLAZA
1 sem. 11 jan. 849 \$
tout inclus

PUNTA CANA
IBEROSTAR 1219 \$
10 jan. 1 sem.
tout inclus

MANZANILLO
CLUB MAYA HOTEL
1 sem 11 jan.
tout inclus 1129 \$

ST-MARTIN
JARDINS DE CHEVRISE
1 sem. 10 jan.
tout inclus

VOLS SEULEMENT
à partir de
TORONTO 120 \$
VANCOUVER 120 \$
CALGARY 144 \$
ST-PETERSBURG 200 \$
ORLANDO 250 \$
PARIS 450 \$
BRUXELLES 450 \$
LONDRES 450 \$
STONYE 450 \$
BANGKOK 230 \$
VIETNAM 1545 \$

VARADERO
BELAMAR 1 sem. 9 jan.
2 repas par jour 889 \$
ELDONADO CLUB CARRERA
10 jan. 10 jan. tout inclus 759 \$

HAITI
KALIKO BEACH
1 SEM. 10 jan.
tout inclut 759 \$
CANCUUN
CIEFUEFOS RANCHO LLA
1 sem. 8 jan.
tout inclut 699 \$

HAVANE
CLUB TROPICCO
1 sem. 15 jan.
tout inclut 680 \$
MEL HILL CENTRE
1 sem. 11 jan.
tout inclut 849 \$

Par personne, occupation double en dollars canadiens
taxes et frais de service inclut. Sujet à la disponibilité.

GRATUIT PROTECTION EN CAS D'ANNULATION

(514) 878-0003 1 888 878-6764

SANTIAGO DE CUBA
CLUB MORENA
tout inclut 699 \$

MARGARITA
SUN SET BEACH
1 sem. 10 jan.
tout inclut 759 \$

PUERTO PLATA
CLUB COSTA VERDE
tout inclut 759 \$

PUERTO LA CRUZ
DORAL BEACH
1 sem 15 jan.
tout inclut 849 \$

COSTA RICA
IRAZU 1 sem. 10 jan.
sans repas 890 \$
SANTO DOMINGO
PUNTA GARZA
1 sem. 11 jan.

OUVERT 24 HEURES
LONGS SEJOURS
ESPAGNE
FRANCE
MAROC

MARTINIQUE
LA MANOIA 1 sem. 10 jan.
sans repas 799 \$

HOLGUIN
RIO DE MADES
1 sem 10 jan.
2 repas/jour 759 \$

CAYO COCO
TRYP CAYO COCO
1 sem. 15 jan.
tout inclut 879 \$

AUCUNE CURE
DE MENTRE REQUISE

UNIVERS VOYAGES
SPÉCIAUX JANVIER
1 SEMAINE / TOUT INCLUS
à partir de **698 \$**
MONTREAL LAVAL
848-9355 967-0772

22 jours
3 excursions : vol Dorval-Matagi, 20 nuits en appartement 1 chambre, 9 déjeuners de jour, 5 en soirée, 2 soupers, 1 lunch, transferts et taxes. Dotation 400 \$ par pers. sans les excursions et repas. Départ le 25 mars 1994 \$ au Sol Principio. Départ le 11 avril 1724 \$ au Benalape. N.B.: Groupe de 8 personnes en minibus. Forfait exclusive et personnel depuis 8 ans. Départs garantis. Profitez du départ du 25 mars pour voir les célébrations de Pâques.

Présentation le mardi 20 janvier à 19 h. R.S.V.P.

 **CLUB VOYAGES. ROSEMONT**

376-5910 ou 1-800-661-2743

Immersion Espagnol
Connaissance de Cuba

Playa Girón
Débutants, intermédiaires et avancés
2 semaines, tout inclus :
vol, hôtel, 2 repas, cours, excursions / visites / soirée
à partir de **1199\$**

Dép.: 15 fév., 15 mars, 12 avr., 10 mai etc.

VOYAGES CULTURELS
CUBA

En collaboration
avec *Viracapa Tours*
Reims du Québec

Tél. : (514) 421-2400 ou sans frais : 1 888 691-0101
SITE WEB: <http://www.ael.ca/~voyccuba/homepage.htm>

Un voyage planifié ?
BESOIN D'INFORMATION SUR LES
VACCINS REQUIS ?

APPELEZ- 462-4822 Brossard
NOUS! 521-0630 Montréal
769-1099 île des Soeurs

CLINIQUE DU VOYAGEUR
OUVERT AUSSI LE SAMEDI

Australie, N.Zélande

Fiji, Tahiti, Sydney, Melbourne, Adelaide,
Ayers Rock, Alice Springs, Kakado, Barrière du
Corail, Brisbane, Hobart, Auckland, Waitomo,
Rotorua, Wellington, Christchurch, Queenstown,
Mont Cook, Milford Sound..., Vol, Transfers,
repas, visites au choix, Hôtels 1^{re} Classe,
magnifiques 21 jrs et plus à partir de

\$ 4999, Satisfaction Assurée

 Voyages 514 524 5196
Le Tassili 1800 453 4295

Rythmes du monde 286-9014
1221 St-Hubert, bur 100,
Montréal • permis du Québec
<http://www.rdm.qc.ca>

Joyeuses Fêtes
• Feliz Navidad • Buon Natale •
• Boas Festas •

VOYAGEZ EN GROUPE

ÎLOTS QUÉBÉCOIS AVEC RENÉ ET DENYSE BERNARD

ÎLES CANARIES «d'éternel printemps» À partir de **2 399 \$**
 Départs les 7, 14, 21 et 28 janvier 98 Séjours de 3 à 6 semaines selon la date choisie
 Hébergement en appartement à l'Hôtel Alborada à Tenerife Sud (incluant 2 repas / jour)

LA COSTA DEL SOL «la culture et l'histoire» À partir de **1 899 \$**
 Départs du 25 février au 25 mars 98
 Séjours de 3 à 6 semaines selon la date choisie • Hébergement à l'Hôtel Goya
 Possibilité d'un séjour en appartement À partir de **1 649 \$**

Prix par personne en occ. double incluant transport, hébergement, guide et taxes.

GROUPE VOYAGES QUÉBEC INC.
 Composez sans frais: 1-800-463-1598
 ou 1-800-667-6070
 Détenteur des permis du Québec

Permis du Québec



centre de croisières
Pour les vacances de vos rêves

Croisières Fluviales Jerry Van Dyke

L'intérieur de l'Europe en toute sa majesté

**En Exclusivité au
Centre de Croisières**

*Forfaits tous compris
en dollars canadiens
incluant
la croisière
vols aller-retour
transferts, taxes
excursions et
assurance voyage*

Groupes Francophones

Belgique et Hollande
8 au 21 avril 1998
pont inférieur pont supérieur
4 599\$ 4 799\$

Croisière sur le Rhin
14 au 27 mai 1998
pont inférieur pont supérieur
5 199\$ 5 399\$

Prix p. p., occ. dble, en \$can et selon la disponibilité au moment de la réservation.

Centreville - 550, Sherbrooke Ouest

St-Laurent - 323, Henri-Bourassa Ouest

Beaconsfield - 2748, boul. St-Charles

848-9791

337-0868

630-9600

1-800-361-7447

Votre **Club Med**

Expert No1

ÉCONOMISEZ JUSQU'À 1 100\$
PAR COUPLE

ESCAPADE FAMILIALE À PARTIR DE **999\$**

CARTE ATOUT À PARTIR DE **1299\$**

DÉPARTS ENTRE LE 4 JANVIER ET LE 27 AVRIL

VOUS CHOISISSEZ VOTRE SEMAINE ET LE CLUB CHOISIT LA DESTINATION.

ÉCONOMISEZ JUSQU'À 540\$ PAR COUPLE
À PARTIR DE À PARTIR DE

HAÏTI	999\$	PLAYA BLANCA	1 299\$
HUATULCO	1 299\$	VARADERO	1 599\$
PUNTA CANA	1 549\$	PARADISE ISLAND	1 599\$
IXTAPA	1 549\$	MARTINIQUE	1 699\$

DÉPARTS ENTRE LE 4 janvier et le 27 avril 1998.

Séjour gratuit pour les enfants de 5 ans et moins.

ÉCONOMISEZ JUSQU'À 50% SUR VOTRE 2^e SEMAINE

Cinquième Saison

30, avenue de l'Épée, (angle Laurier), Outremont



270 - 1237

1 800 5-SAISON

Économisez jusqu'à 862\$ par couple

Mexique Club Maeva Manzanillo 1 247\$ Iberostar Tucan Playa Car 1 308\$	A partir de Cuba Tryp Cayo Coco 937\$ Villa Coral 798\$	A partir de
République Dominicaine		
Hacienda Garden Club Caribbean Village Playa Grande 1 159\$	A partir de Hodelpa Bavaro 986\$ Iberostar 1 310\$	A partir de 1 164\$ 1 310\$

Départs entre le 4 janvier et le 2 février 1998.

ÉCONOMISEZ

JUSQU'À 120 \$ PAR COUPLE

Paris

Départs entre le 4 janvier et le 31 mars

à partir de 479\$ 899\$

jusqu'à

Bruxelles

Départs entre le 4 janv. et le 31 mars

à partir de 679\$ 929\$

jusqu'à

Londres

Départs entre le 4 janv. et le 31 mars

à partir de 574\$ 929\$

jusqu'à

ACHAT-RACHAT **Renault Twingo 1.2 Pack 618\$ (17 JOURS)**

Les prix des forfaits sont pour une semaine, par personne en occupation double. Tous les prix s'entendent «à partir de» et varient selon les dates de départ et de retour choisies. Les promotions s'appliquent pour certains clubs et certaines dates. Les non-membres du Club Mod doivent acheter une carte de membre de 50 \$. Le tout est sujet à disponibilité et à changement sans préavis.

Cinquième Saison  **270 - 1237**
1 800 5-SAISON

30, avenue de l'Épée, (angle Laurier), Outremont



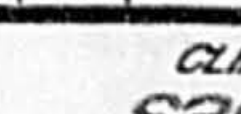
CLINIQUE SANTÉ VOYAGE

- Information ■ Vaccination
- Centre accrédité de vaccination contre la fièvre jaune

Expertise médicale, en santé des voyageurs, depuis plus de 20 ans.

Rendez-vous de jour et en soirée. (514) 466-6084
 Située sur la Rive-Sud, près du pont Jacques-Cartier.

Ne partez pas sans nous... voir!



**CLINIQUE
santé
VOYAGE**

<http://oris.qc.ca/~santevoyage/>

Destination... Gaspésie

De Mont-Joli à New Richmond en empruntant deux fois le même pont suspendu

MARTIAL DASSYLVA

Après une bonne nuit de sommeil à l'Auberge Jacques-Cartier, première étape de notre randonnée en Gaspésie : le haut de vallée de la Matapédia, Mont-Joli-Causapsal.

Cette étape comprend différents arrêts dont un à la Pourvoirie du Domaine du Lac-Malcom, à Sayabec, et un autre au club de motoneigistes la Coulée-Verte, à Amqui.

Le lunch sera pris au beau milieu de l'après-midi au pavillon Allagash du lac Casault, que l'on atteint par un sentier étroit d'une trentaine de kilomètres. Aménagé dans un ancien camp en bois rond de la CIP et des Lacroix, le pavillon est formidable.

Une bonne soupe chaude aux légumes faite maison, des viandes froides, quelques fromages et du pain frais, et un bon feu de bois nous prouvent qu'il n'est pas nécessaire de se lancer dans de grandes cérémonies pour réchauffer une atmosphère et remettre un visiteur d'aplomb. D'autant plus qu'au moment où l'on se met à table, la noirceur descend sur le lac Casault et enveloppe choses et gens dans une atmosphère de calme et de mystère. Un endroit rêvé pour bivouaquer et passer la nuit.

Tout le monde a envie de faire du sur place. Le programme prévoit toutefois qu'il faut revenir à Causapsal. Les propriétaires de l'Auberge La Coulée-Douce nous attendent pour le dîner et l'hébergement pour la nuit. Il faut donc se rhabiller et refaire en sens inverse les trente kilomètres qui nous séparent de Causapsal.

Notre première journée de randonnée en Gaspésie devait être une « petite » journée. Quand je consulte le compteur de ma motoneige dans le stationnement de la Coulée-Douce, je me rends compte que nous avons accumulé 170 km.

Causapsal-Carleton

Le lendemain, réveil et petit déjeuner entre 7 et 8 h. Nous sommes prêts avant 9 h. Il neige. Une neige légère, fofolle. Le temps d'une rapide séance de photographie du pont suspendu bâti à l'entrée de Causapsal et nous voilà partis. En principe en direction de Sainte-



L'arrivée au pavillon Allagash, au lac Casault.

PHOTO MARTIAL DASSYLVA, La Presse

Marguerite. En pratique, en direction contraire. Une fois la chose confirmée, nous revenons sur nos pas, repassons le pont suspendu. Renaud, notre guide bien aimé, manque un tournant et va aux fraises. En deux temps trois mouvements, on ramène la motoneige et le conducteur dans le droit sentier.

Au moment de faire le plein à Sainte-Marguerite, rencontre imprévue d'André Joncas et de sa fille Ariane qui se promène sur un skidoo Bombardier datant des années 70. Le seul point en commun qu'il a avec la MXZ, c'est la couleur jaune. Pour le reste, mécanique, suspension, conduite, confort, c'est le

jour et la nuit : en 25 ans, l'industrie de la motoneige a fait des progrès prodigieux. Et ce n'est pas fini.

Sur les hauteurs de Pointe-à-la-Croix, on arrête un instant pour contempler la magnifique vue que l'on y a sur la baie des Chaleurs. Parvenus au chalet d'accueil, tenu par le Club sportif Marquis de Malauze inc., nous allons aux nouvelles. Le chalet d'accueil est un point de jonction pour les motoneigistes circulant entre le Québec, le Nouveau-Brunswick et les États-Unis. Depuis le 1^{er} février (nous sommes le 19), environ 1 000 motoneigistes se sont enregistrés. Ce qui est de bonne augure pour la saison.

Puis nous empruntons la baie glacée pour nous rendre à Restigouche jeter un petit coup d'oeil sur un nouvel attrait du coin, le fort Listuguy dont l'ouverture officielle est prévue pour l'été qui vient. (Voir l'article à ce sujet en page 5).

À 17 h 30 nous repartons, en direction cette fois de Carleton. Un trajet de 80 km à la tombée de la nuit à l'intérieur des terres, au-dessus de la baie des Chaleurs. Un trajet sans histoire, avec alternance de longs bouts droits et de courbes sinueuses, sauf pour l'un des membres du groupe qui, quelques kilomètres avant Carleton, manque

d'essence. Heureusement, on n'est pas très loin d'une station-service.

Un excellent dîner nous attend au motel Baie Bleue et je lève le siège à 10 h 45. À moitié mort, perclus, fatigué. Nous avons roulé 191 km.

Carleton-New Richmond

Cinq centimètres de neige étant tombés au cours de la nuit, nous profitons de l'occasion, le lendemain matin, pour faire des photos de poudreuse. Il paraît qu'il pleut à Québec et à Montréal.

Le reste de l'avant-midi sera pénible. Du moins dans mon cas. J'ai hérité d'une Scandic. C'est un véhicule « tout terrain » difficile à manœuvrer pour quelqu'un qui n'a pas l'habitude. Je m'enfoncerais à deux reprises dans la neige profonde. Plus j'essaie de m'en sortir, plus je cale. On vient évidemment ma rescousse. Quelques instants plus tard, on me redonne une Grand Touring : une bonne âme a entendu mes bougonnements et mes rouspétages.

Un peu avant d'arriver à Bonaventure, nous faisons la rencontre d'une délégation du Club de motoneiges Tourbillon de cette localité. Une équipe volante est à l'oeuvre et vérifie les droits d'accès de gens qui empruntent les sentiers. Un Américain doit déboursier sur place les 130 \$ requis. En argent canadien, c'est une aubaine. Il ne se fait pas prier. On lui épargne la pénalité de 50 \$ prévue.

Après le lunch au club de plein Air Tourbillon, en compagnie du maire de l'endroit et du président de l'Association touristique de la Gaspésie, on pique une pointe vers le village de Bonaventure. Pour admirer un magnifique coucher de soleil sur la baie. Des membres du Club de motoneigistes vont slalomer sur la banquise. Pour les besoins de la mise en scène.

Et c'est le retour vers New Richmond. Ce soir, je mangerai un bon plat de crevettes et palourdes à la provençale, précédé d'une crème de légumes et couronné par un généreux morceau de gâteau aux carottes.

Distance parcourue aujourd'hui : 160 km. Demain, nous entamons notre remontée vers le coeur de la Gaspésie.

Le Père Noël ne vous a pas comblé
cette année...



**PARTEZ
VOUS LE MÉRITEZ!**

www.tmrvoy.com



VARADERO
Club Atabey
Formule Tout Compris

Départs 9-10-11 janvier, 1 semaine

698\$

GUARDALAVACA
Sol Club Rio De Luna
Formule Tout Compris

Départ 9 janvier, 1 semaine

898\$

SANTIAGO DE CUBA
Los Corales
Formule Tout Compris

Départ 10 janvier, 1 semaine

698\$

COLOMBIE
Club Cartagena: El Dorado
Formule Tout Compris

Départ 10 janvier, 1 semaine

698\$

VARADERO
Gran Hotel
3 Repas/jr + Boissons

Départs 9-10-11 janvier, 1 semaine

698\$

GUARDALAVACA
Delta Las Brisas
Formule Tout Compris

Départ 9 janvier, 1 semaine

898\$

SANTIAGO DE CUBA
Hôtel Bucanero
Formule Tout Compris

Départ 10 janvier, 1 semaine

698\$

PUERTO LA CRUZ
Doral Beach
Formule Tout Compris

Départ 9 janvier, 1 semaine

698\$

VARADERO
Villas Punta Blanca
3 Repas/jr + C.Boissons

Départs 9-10-11 janvier, 1 semaine

798\$

CAYO LARGO
Villa Coral
Formule Tout Compris

Départ 11 janvier, 1 semaine

698\$

SANTIAGO DE CUBA
SuperClub Sierra Mar
Formule Tout Compris

Départ 10 janvier, 1 semaine

898\$

PUERTO LA CRUZ
Vista Real
Formule Tout Compris

Départ 9 janvier, 1 semaine

598\$

VARADERO
Iberostar Barlovento
2 Repas par jour

Départs 9-10-11 janvier, 1 semaine

698\$

CAYO LARGO
Pelicano
Formule Tout Compris

Départ 11 janvier, 1 semaine

898\$

CIENFUEGOS
Club Playa Giron
Formule Tout Compris

Départ 8 janvier, 1 semaine

598\$

MARGARITA
Sunset Beach Club
Formule Tout Compris

Départ 10 janvier, 1 semaine

698\$VOL ABC
398\$

CONSULTEZ DES EXPERTS

BLAINVILLE	VOYAGES SÉLECTION	433-2886
BOUCHERVILLE	VOYAGES ACCORD	655-1845
LASALLE	LES VACANCIERS	365-8600
LAVAL	EXODUS VOYAGES	629-8055

LAVAL CENTRE	VOYAGES L'ENVOLEE	662-6106
LAVAL EST	EN DIRECT L.M.	665-0770
LE GARDEUR**	VOYAGES SÉLECTION	657-2722
MARIEVILLE	VOYAGES SÉLECTION	990-8440
MONTRÉAL	VOYAGES SÉLECTION	272-2226
MONTRÉAL**	CLUB VOYAGES L'ANGELIER	252-7093
MONTRÉAL CENTRE**	VOYAGES EXPRESS	526-2877

MONTRÉAL NORD	VOYAGES SÉLECTION	323-6626
PIERREFONDS	VOYAGES SÉLECTION	624-3343
POINTE-AUX-TREMBLES	VOYAGES N.T. AIR	645-0057
RIVE-SUD	VOYAGES SÉLECTION	465-0004
ST-EUSTACHE	VOYAGES GROUPE CYR	623-1000
ST-JÉRÔME	VOYAGES SÉLECTION	431-3366
VARENNES	VOYAGES SÉLECTION	929-2876

** OUVERT LE DIMANCHE

LES CONDITIONS GÉNÉRALES
DE LA BROCHURE S'APPLIQUENT.
PRIX PAR PERS. EN OCC. DOUBLE.
TOUTES TAXES COMPRIS.
APPLICABLES SUR NOUVELLES RÉSERVATIONS
EN DATE DU 3 JANVIER 97.
AUCUNE AUTRE PROMOTION APPLICABLE.
DÉTENTEUR D'UN PERMIS DU QUÉBEC.

Destination... Gaspésie

Joe Gray, l'artisan ambitieux du fort Listuguj

MARTIAL DASSYLVA

Au moment de notre passage à la fin de février 1997, on s'employait à compléter les travaux de finition du restaurant pouvant accueillir plusieurs dizaines de personnes. Mais le gros-œuvre, tout l'extérieur en particulier, était terminé. Le fort Listuguj avait d'autant plus belle allure qu'il était en partie enseveli sous la neige.

Imaginez une palissade de bois de 90 m, flanquée de deux tours de guet et entourant un espace de 4 650 m², à l'intérieur duquel on trouve un séchoir à poisson, une chapelle, des tipis, deux restaurants, une boutique. Bref, un fort français tel qu'il a probablement existé au milieu du XVIII^e siècle. Le tout à l'intérieur de la réserve micmaque de Restigouche. D'une superficie de 37 km², celle-ci compte une population de 1 500 personnes et est située sur la baie des Chaleurs à l'embouchure de la rivière Restigouche.

Les spécialistes ne s'entendent

pas sur l'origine et la graphie du mot Listuguj lui-même. Comme graphie, en plus de Listuguj, on a proposé comme *Lesteg8ch* et *Lustegooch*. Et comme interprétation du toponyme : *endroit pour amusement du printemps, rivière de la longue guerre, rivière divisée comme une main, petit bois, petit arbre, théâtre de la grande querelle de lécuréuil, rivière aux cinq doigts, aux cinq branches, aux branches nombreuses; rivière bonne à canoter et belle rivière.*

Derrière ce projet ambitieux du fort Listuguj, il y a Joe Gray. Après avoir quitté la réserve à l'âge de 17 ans, Gray a fait plusieurs métiers (soudeur, cuisinier) et est revenu tous les étés dans la réserve pour la récolte des patates. S'y étant installé à demeure, il a lancé ce projet de musée ou de parc de plein air.

Joe Gray estime qu'au XVIII^e siècle, les Français ont construit plusieurs forts dans la région qui ont servi de refuges aux Indiens nomades, aux Acadiens et aux Français et d'endroits de réunion. Il soutient également qu'à cette époque, soit dans les années 1750, les relations entre les Amérindiens et les Français étaient cordiales. Une affirmation qui sera beaucoup moins vraie au XIX^e siècle, alors que l'envahissement par les Canadiens du territoire revendiqué par les Indiens donnera lieu à des affrontements dramatiques.

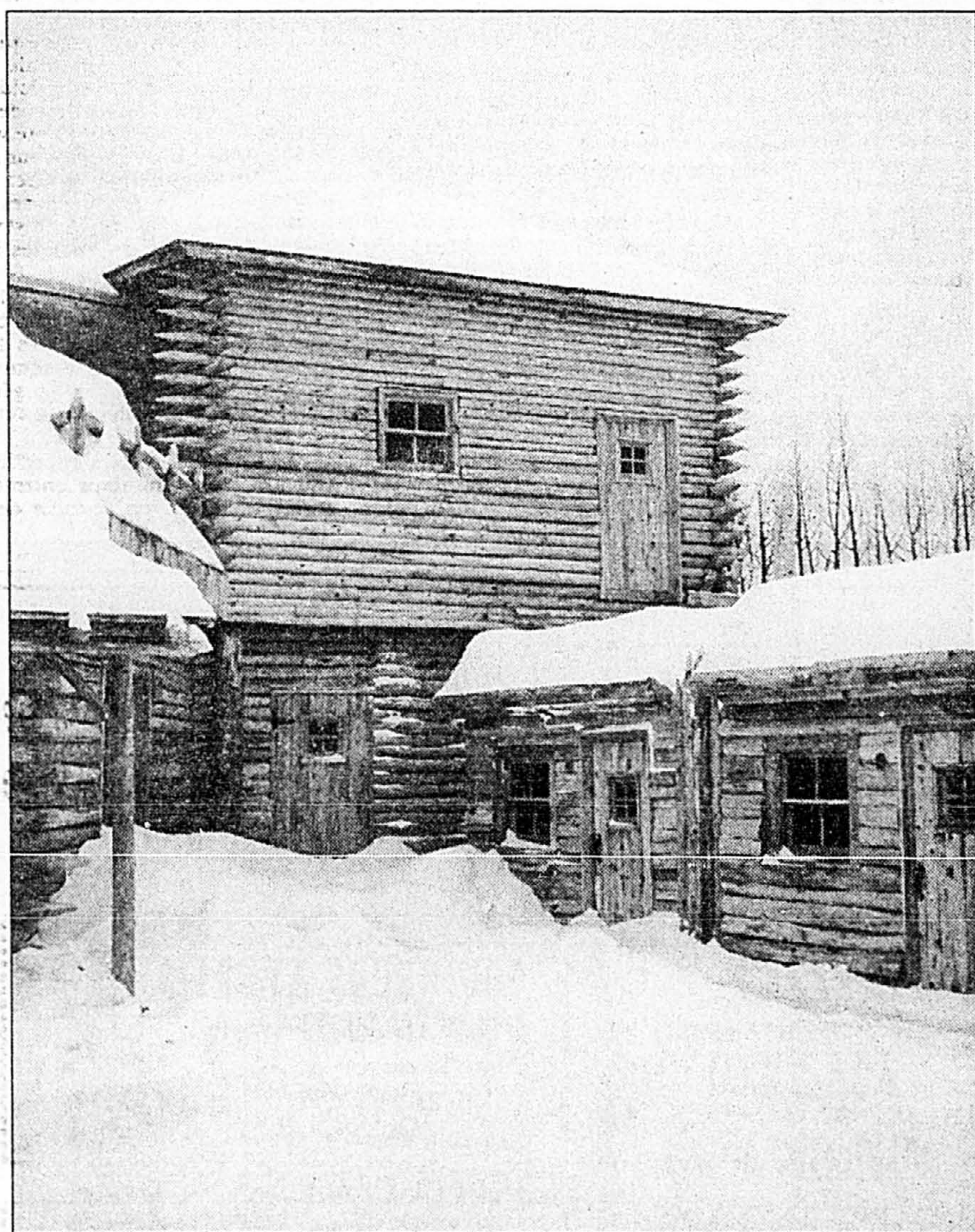
Subventionné par le gouvernement provincial et le gouvernement fédéral, à hauteur de 100 000 \$ chacun, mais pas par le conseil de bande de la réserve, le projet, lorsqu'il sera entièrement complété, pourrait dépasser le million de dollars.

L'idée de ce fort est venue à Joe Gray une nuit, alors qu'il songeait aux nombreux touristes qui parcourent chaque été la Gaspésie sans se douter qu'ils sont dans un territoire amérindien riche d'une longue histoire. Dans son fort, musée de plein air, Gray se propose de présenter aux visiteurs des exemples de la culture micmaque, notamment au niveau de la cuisine, en offrant du gibier, de la bannique, du poisson fumé, etc. En février, il prévoyait qu'une cinquantaine de personnes, autochtones et non autochtones, travailleraient à différents titres au fort Listuguj, comme guides, figurants habillés en costumes d'époque, etc..

Le nouvel attrait est ouvert, en principe, de la mi-juin à la fin d'octobre, de 10 h à 19 h. Il est possible d'y être hébergé en hiver, mais sur demande et réservation seulement. Adresse : Fort Listuguj, a/s Joseph M. Gray, 1, Pacific Drive, C.P. 214, Listuguj (Restigouche), Qc, G0C 2R0. Téléphone: 1 (418) 788-5752, 1 (418) 788-1760; télécopieur: 1 (418) 788-2120.



Joe Gray devant la chapelle du fort Listuguj et l'une des tours de guet.



L'une des deux tours de guet du fort Listuguj.

PHOTOS MARTIAL DASSYLVA, La Presse

CANADA 3000

Une envolée fiable Incomparable

SPÉCIAUX JANVIER

Toronto

Aller-retour à partir de **150\$**

Vancouver

Départs du 9 jan. au 6 fév.
Retours du 12 jan. au 9 fév.
299\$

Paris

Départs les 12, 19 jan.
Retours les 20 et 27 jan.

499\$

Bruxelles

Départs les 12, 19 et 26 jan.
Retours du 27 jan. au 24 fév.

599\$

Fort Lauderdale

A partir de **189\$**

Londres

Départs du 13 jan. au 3 fév.
Retours du 14 jan. au 4 fév.

499\$

Vols opérés par **AIR PAX**

Les tarifs aller-retour ci-haut mentionnés sont valides pour certaines dates entre le 29 décembre 1997 et le 30 avril 1998 et comprennent les taxes. Les tarifs sont sujets à changements sans préavis. Départ de Mirabel ou Dorval, selon la destination.

Consultez nos experts en voyage

MONTRÉAL		RIVE-NORD		RIVE-SUD
C.A.C.F. TRS 277-6300	SYNERGIE 874-1616	EQUINOX VOYAGES 277-1097	VASCO 687-6800	SÉLECTION 465-0004
VINCENT HONE 861-8222	FRANAIR 989-7711 849-7711	VACANCES SOLEIL 24 878-0003 1888 878-6764	EN DIRECT 967-0772	FUNASTIQUE 632-8252

Ne manquez pas notre site Web!
<http://www.transat.com>



DÉCOUVREZ LES SPÉCIAUX DE JANVIER

CROISIÈRE à bord du

Flamenco

Selon la meilleure catégorie de cabine disponible! Tous les services en français

Au départ de Santo Domingo
Départs 10, 17, 24 et 31 janvier 1998

998\$
Cabine intérieure

1098\$
Cabine extérieure

ACAPULCO

Copacabana
Tout inclus
Départ le 10 janvier

948\$
1 semaine

PUERTO PLATA

Fun Royale
Tout inclus
Départ le 09 janvier

878\$
1 semaine

SANTIAGO

Superclub Los Galeones
Tout inclus
Départ le 10 janvier

1248\$
2 semaines

PUERTO VALLARTA

Embarcadero
Tout inclus
Départ le 11 janvier

1058\$
1 semaine

PUNTA CANA

Hodelpa Bavaro
Tout inclus
Départ le 11 janvier

1098\$
1 semaine

VARADERO

Villa Cuba
2 repas par jour
Départ le 10 janvier

748\$
1 semaine

CARTAGENA

Decameron Cartagena
Tout inclus
Départ le 10 janvier

798\$
1 semaine

MARGARITA

Omni Mar
Ch. standard + cuisinette
Départ le 10 janvier

598\$
1 semaine

AGENCE DE VOYAGES CAA
Détenteur d'un permis du Québec

BROSSARD
CHARLESBOURG
CHICOUTIMI
GREENFIELD PARK
HULL

(514) 465-0620
(418) 682-2527
(418) 545-4060
(514) 926-1333
(819) 778-2321

ILES-DE-LA-MADELINE
LAVAL
St-Martin Ouest
Des Laurentides
MONTRÉAL

(418) 986-6565
(514) 668-2240
(514) 975-2713
(514) 861-5111

POINTE-CLAIRE
SAINT-FÉLICIEN
SAINT-FOY
Place de la Cité
Centre Innovation

(514) 426-2760
(418) 679-8242
(418) 653-9200
(418) 657-7030

ST-LÉONARD
SHERBROOKE
TROIS-RIVIÈRES
QUÉBEC

(514) 255-3560
(819) 566-5132
(819) 376-9394
(418) 624-8222

2548888-1

Destination... Gaspésie

Le point sur le sport de la motoneige

La FCMQ travaille à l'établissement de sentiers permanents

MARTIAL DASSYLVA

Selon Christine Saint-Pierre, de l'Association touristique régionale de la Gaspésie, la dernière saison de motoneige (1996-1997) n'a pas été aussi bonne que la précédente (1995-1996) alors qu'on avait enregistré la visite d'au moins 6 000 motoneigistes. Le manque de neige dans le secteur de la baie des Chaleurs serait la raison principale de cette diminution.

L'ATR de la Gaspésie travaille actuellement à la mise au point d'un système de collecte des données qui permettrait d'avoir une idée encore plus précise de l'affluence touristique hivernale engendrée par l'industrie de la motoneige.

Ajoutons que le sport de la motoneige devrait connaître au cours des prochaines années de nouveaux développements, le CRD (Conseil régional de développement) ayant accordé une subvention d'un million de dollars qui sera consacrée à l'amélioration des sentiers, à la construction de ponts et de passerelles ainsi qu'à l'aménagement de points de vue panoramiques. Les travaux en question seront effectués sur une période de deux ou trois ans.

La région touristique de la Gaspésie verra en juin 1998 l'ouverture d'un nouvel attrait, le Bioparc de Bonaventure.

Du côté de la FCMQ

Du côté de la Fédération des clubs de motoneigistes du Québec, le ciel est au beau fixe et, à la mi-décembre de cette année, comme à chaque année on faisait des vœux pour que la neige tombe en abondance.

Selon Normand Besner, directeur des opérations et des affaires gouvernementales, l'entrée en vigueur d'une nouvelle loi provinciale sur les véhicules hors route (la loi 43), ne fait au fond que perfectionner le système déjà en place. « Les changements ne sont pas énormes, dira-t-il. Les normes déjà en usage ont été resserrées. »

Au plan des limites de vitesse dans les sentiers, par exemple, la limite dite par défaut est de 70

km/h, mais les clubs ont la possibilité, si nécessaire, de la faire grimper à 90 km/h, selon la configuration du terrain et les conditions des sentiers. Normand Besner estime qu'il n'est pas toujours facile de faire respecter les limites de vitesse, mais il croit que la présence des 3 000 agents de surveillance de la fédération, de ceux de la Sûreté du Québec et de plusieurs corps de police municipaux sera un facteur déterminant. Avec, comme complément, l'utilisation des radars et de l'alcotest.

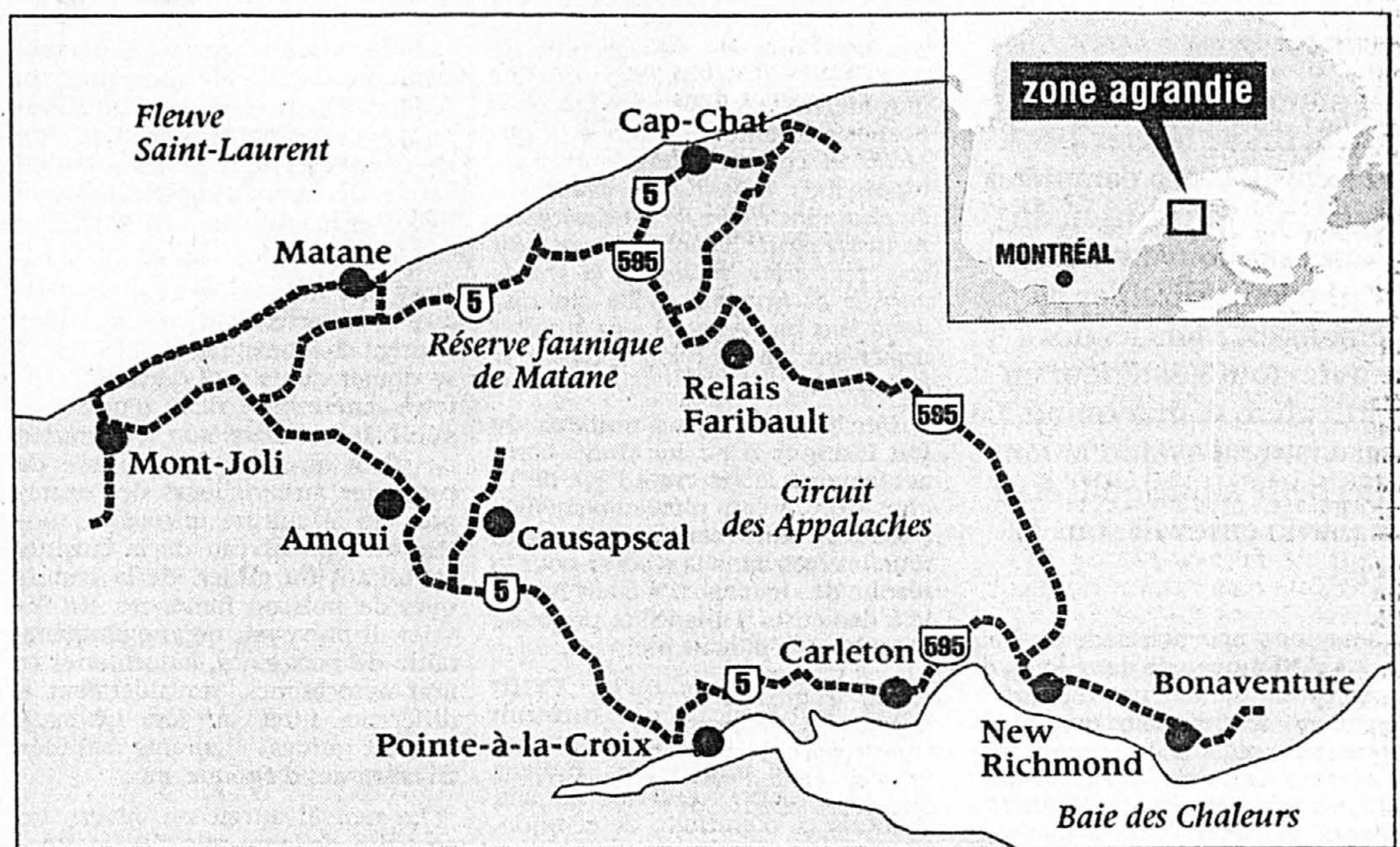
La loi 43 prévoit de nouvelles modalités concernant les traverses de sentiers. C'est dans ce secteur-là que le directeur général de la FCMQ entrevoit quelques petits problèmes de mise en place, les distances de visibilité demandées étant de 200 mètres. Il escompte qu'on pourra faire les ajustements nécessaires, les clubs disposant d'une période de deux ans pour ce faire.

À long terme

Par ailleurs, Normand Besner croit qu'au cours des prochains mois et des prochaines années la Fédération va faire porter une bonne partie de ses efforts sur la permanence des sentiers de motoneige, afin de réduire le plus possible le travail que l'on est obligé de consacrer chaque année à l'obtention des droits de passage. La solution privilégiée est évidemment l'utilisation des voies ferrées désaffectées et des tracés sous les lignes à haute tension d'Hydro-Québec.

« La motoneige a connu un très gros développement, ajoute-t-il. Grâce à un travail de bénévolat énorme. Et des bénévoles, ça s'essouffent. Les clubs de motoneigistes ont beaucoup contribué au développement du tourisme, ils font le travail sur le terrain, sans toujours en récolter les fruits. Nous, à la fédération, nous visons à élargir le partenariat à un éventail plus large de compagnies et d'intervenants. »

Dans cette foulée, la fédération vient de créer une carte « privilège », donnant droit à des escomptes non seulement chez les quatre grands fabricants de motoneige (Bombardier, Artic Cat, Polaris et



Infographie La Presse

Yamaha), mais également dans certaines banques et dans les établissements de la chaîne d'hôtels Hôte.

Financement et membership

La méthode de financement des clubs de motoneige et de la fédération est toujours la même : 20 \$ en subventions provenant de l'immatriculation des véhicules (les autres 62 \$ allant au fond consolidé de la province) et 130 \$ par véhicule pour les droits d'accès aux sentiers. La fédération compte actuellement 255 clubs et continue sa politique de fusions des petites unités. Selon Normand Besner, pour être viable, un club doit avoir entre 300 et 400 membres.

Pour l'ensemble du Québec, la fédération compte 105 000 membres. On estime à entre 6 000 et 7 000 de ce total le nombre de « membres » en provenance des États-Unis, donc de ceux qui année après année paient le droit d'accès obligatoire. Selon les données les plus récentes, il y a 158 000 moto-

neiges immatriculées au Québec. Prenant en compte que plusieurs milliers de véhicules sont utilisés comme véhicules utilitaires, le responsable de la FCMQ estime à entre 25 000 et 30 000 le nombre de motoneigistes ou de motoneiges qui échappent au contrôle de la fédération.

Accident mortels

Enfin, concernant les accidents mortels reliés à la pratique de la motoneige, le bilan de la dernière saison (1996-1997) s'établit à 27 accidents mortels, dont sept dans les sentiers.

L'excès de vitesse et l'abus d'alcool sont évidemment les causes premières de ces accidents. Mais il y a aussi des noyades et plusieurs accidents sur les routes proprement dites.

Au sujet des noyades, la fédération multiplie les avertissements en début de saison sur l'épaisseur minimale de la glace requise et conseille toujours aux clubs d'éviter les plans d'eau dans le tracé des sentiers.

L'an dernier, il n'y a eu aucune collision mortelle entre une motoneige et un original. Par contre, il y a eu en Estrie au moins deux accrochages entre des chevreuils et des motoneiges. La surabondance du cheptel dans cette région serait à l'origine de ces accidents survenus le soir, les chevreuils étant attirés et fascinés par les phares des motoneiges.

Renseignements

Pour obtenir des renseignements sur la motoneige en Gaspésie, on s'adresse à l'Association touristique de la Gaspésie, 357, route de la Mer, Sainte-Flavie, Qc, G0J 2L0. Téléphone : 1 (418) 775-2223 ou 1 (800) 463-0323. télécopieur : 1 (418) 775-2234. On peut également s'adresser à Tourisme Québec au 1 (800) 363-3777.

La Fédération des clubs de motoneigistes du Québec a ses bureaux au 4545 avenue Pierre-de-Coubertin, C.P. 1000, succ. M., Montréal, Qc, H1V 3R2. Téléphone : (514) 252-3076; télécopieur : (514) 254-2066.

ROYAL VACANCES

Les pieds dans le sable chaud!

PUERTO PLATA
18 et 25 jan.

Estrella del Mar

TOUT INCLUS
1149\$MARGARITA
16 et 23 jan.

Tamarindo Guacuco

TOUT INCLUS
998\$ACAPULCO
15 et 22 jan.

Majestic ch. sup.

TOUT INCLUS
759\$

VOYAGER SEUL(E) SANS PAYER DE SUPPLÉMENT

PUNTA CANA
10 au 24 jan.

Iberostar Dominicana

TOUT INCLUS
1298\$CAYO COCO
09 et 16 jan.

Hotel & Club Tryp Cayo Coco

TOUT INCLUS
998\$HUATULCO
09 au 23 jan.

Meigas Huatulco

TOUT INCLUS
958\$BAYAHIBE
17 et 24 jan.

Amhsa Casa del Mar

TOUT INCLUS
1239\$VARADERO
17 au 31 jan.

Gaviota Coral

TOUT INCLUS
1099\$CANCUN/PLAYACAR
09 et 16 jan.

Iberostar Quetzal

TOUT INCLUS
1328\$

FOUINEURS AVERTIS

PUERTO PLATA 11 jan.

Punta Coleta	TI	998\$
Estrella del Mar	TI	1098\$
Vols seulement		548\$

PUNTA CANA 10 jan.

Fiesta Bavaro ch. std	TI	1298\$
-----------------------	----	--------

BAYAHIBE 10 jan.

Amhsa Casa del Mar	TI	1198\$
--------------------	----	--------

MARGARITA 09 jan.

Playa El Agua ch. édifice	TI	1098\$
---------------------------	----	--------

Vols seulement

		548\$
--	--	-------

PUERTO LA CRUZ 09 jan.

Maremares ch. std	EP	848\$
-------------------	----	-------

VARADERO 10 jan.

Sotavento	DEJ	758\$
-----------	-----	-------

Hotel Villas Cuba	MAP	998\$
-------------------	-----	-------

PUERTO VALLARTA 12 jan.

Tropicana ch. std	DEJ	798\$
-------------------	-----	-------

Bahia Dei Sol ch. std	TI	998\$
-----------------------	----	-------

ACAPULCO 08 jan.

Maralisa ch. std	DEJ	898\$
------------------	-----	-------

Grand Meigas	TI	998\$
--------------	----	-------

Légende : TI : tout inclus • EP : sans repas

DEJ : déjeuner • MAP : 2 repas/jour

Prix par personne, occupation double. Pour nouvelles réservations seulement. Prix sujets à changement sans préavis. Royal Vacances n'est pas responsable des erreurs/omissions. Prix en vigueur du 02 au 09 janvier '98. ESPACE LIMITE. PERMIS DU QUÉBEC

OÙ QUE VOUS SOYEZ NOUS Y SOMMES



Coop Voyages

1-888-853-COOP

MONTRÉAL
Accès Monde 270-0450
Options Voy. 875-7777
Voy. Quorum 848-1784
Yvon Dupuis 523-2143
BANQUE ET RÉGIONS
ALMA
Voy. M. Barrette 668-3078
AMOS
Voy. Albin 732-8261
AYLMER
Voyages El Air 684-8888

BELLEFEUILLE (ST-JÉRÔME)
Plaisirs Vacances 565-9797
BOUCHERVILLE
Voy. Performa 655-2055
BROSSARD/G. PARK
Voy. Champlain 465-2820
CANDIAC
Voy. Millenaire 444-8191
CHIBOUGAMAU
Voy. Soleil D'or 748-6421

CHICOUTIMI
Voy. M. Gagnon 696-1818
COATCOOK
Voy. Orford 849-6329
DRUMMONDVILLE
Voy. Carl Adam 472-3323
HULL
Voyages El Air 771-5331
JONQUIÈRE
Voy. Paradis 547-6645

JOLIETTE
AUX 5 Continents 756-4511
A.V.S. Voyages 752-2148
L'ASSOMPTION
Voy. Novasol 589-1100
LAVAL
Laverdure Solaris 667-7711
LONGUEUIL
Voy. Maxima 679-3777
MAGOG
Voy. Orford Plus 843-4747

MASSON-ANGERS
Voy. Eclair 986-8709
POINTE-CLAIRE
Options Lakeshore 695-5150
REPERTIGNY
Voy. Robillard 585-2854
ROUYN-NORANDA
Voy. Ricard 762-0922

SHERBROOKE
Carrefour Voyages 563-7131
Orford (King) 565-0015
Orford (12e Ave N) 564-4433
SOREL
Transatlantiques 743-1216
ST-AMABLE
Voyages Maxima 649-5454
ST-BRUNO
Voyage L.M. 653-3658

ST-HYACINTHE
Voy. Boudard Poirier 774-6436
ST-JEAN SUR RICHELIEU
Voy. En Vol 347-7707
STE-THERÈSE
Voy. Gaby 430-2151
TERREBONNE
Voy. Novasol 471-1266
VALLEYFIELD
Voy. Lapointe 373-1475
VAL D'OR
Voy. Brunet 825-7077

Les Cinque Terre : un coin étonnant de Ligurie

ISABELLE BLEAU
collaboration spéciale

Si lors de votre prochain séjour en Italie, vous souhaitez vous éloigner pendant quelques jours des grands circuits touristiques ; si pour vous, découvrir une région demeurée jusqu'à il y a cinq ans presque inaccessible par la route exerce beaucoup d'attrait — sans pour autant devoir renoncer à votre confort — il vous faut absolument visiter les Cinque Terre (Les Cinq Terres).

Accrochés à la côte ligurienne à 95 kilomètres au sud de Gênes et 15 kilomètres au nord de La Spezia, ville portuaire liée à la présence de la marine militaire, cinq petits villages qui n'étaient jusqu'à tout récemment reliés entre eux que par un sentier muletier, et n'étaient accessibles que par voie d'eau et par chemin de fer, constituent une des régions les plus étonnantes d'Italie. Ils se nomment Riomaggiore, Manarola, Corniglia, Vernazza et Monterosso. Construits en nids de faucon, sur les flancs d'imposants rochers, il y a près de mille ans, les cinq bourgades sont demeurées longtemps isolées, au cœur d'une nature inapprivoisée et intacte.

Dans un cadre de côtes escarpées et découpées sur la mer, composant un décor à la fois sauvage et accueillant, où des vignes réputées cultivées en terrasse donnent un vin fort et doux que les indigènes ont baptisé la *Schiachettrà* (prononcer « Chaquétra »), certaines mœurs et habitudes antiques des pêcheurs liguriens survivent toujours.

Aujourd'hui encore, le grand tourisme de masse n'y a pas fait de ravages. On y rencontre surtout les habitants de la Spezia et des environs qui y viennent pour une journée déguster le poisson frais et l'excellent vin de la région, faire une balade ou encore se baigner. On note aussi le passage de quelques Allemands friands de l'Italie qui leur donne ce qu'ils n'ont pas chez eux : un soleil éternel.

L'hospitalité chaleureuse, souvent rustique et parfois très délicate et raffinée, y est fort appréciée. Les Cinque Terre représentent encore une oasis de paix, une halte gastronomique et une région merveilleuse à découvrir. On s'y baigne dans de petites criques, à l'exception de Monterosso où une longue plage est aménagée. Dans cette mer turquoise, la plongée sous-marine est aussi beaucoup pratiquée.

Préférer le train à la voiture

Une route étroite et sinueuse longeant les falaises escarpées a été terminée il y a environ six ans, et relie désormais les cinq villages entre eux. Il est préférable toutefois de laisser sa voiture à l'entrée de Riomaggiore et de circuler en train.

Le service ferroviaire est excellent et relie les villages entre eux en quelques minutes.

Riomaggiore, première étape au nord de La Spezia, qu'auraient fondée au VIII^e siècle un groupe d'Achéens en fuite devant les persécutions de l'empereur Léon III, est, avec Monterosso, la localité la plus appréciée des Cinque Terre. Les antiques maisons de couleurs vives s'entassent dans l'étroite vallée d'un torrent à sec. Le petit village étant construit tout en escaliers, il vaut mieux avoir un excellent souffle pour visiter en profondeur les multiples venelles dont certaines sont couvertes et creusées à même le roc. Par contre, une balade à travers tout le village constitue une expérience unique.

En amorçant la descente du village par la rue principale, en direction de la mer, quand nous arrivons à mi-chemin, surgit devant nos yeux d'innombrables petites taches de couleurs que forment les multiples embarcations de pêcheurs, alignées ou superposées, étalées sur le sable ou amarrées dans l'anse du petit port. Le tout compose un tableau irréel. Occupant un espace étroit entre les falaises sur lesquelles sont construites les maisons toutes aussi colorées, ce petit port de plaisance, où l'on retrouve également les embarcations des pêcheurs de thon et d'anchois, nous transporte hors du temps.

Arrivés tout en bas, nous nous retournons pour y contempler autour de nous les hangars, les maisonnettes, la fontaine publique transformée en douche populaire et le village qui nous apparaît maintenant incroyablement haut perché, et enfin, derrière les maisons, y apercevoir la montagne où sont cultivées en terrasse les vignes qui donnent le merveilleux vin que nous boirons tout au long de notre séjour.

Afin de poursuivre cette balade enchantée, nous contournerons par la gauche le petit port pour gravir, par un escalier de pierre fort étroit, plusieurs rochers du haut desquels notre regard sera porté au loin vers une mer limpide qui nous livre ses profondeurs.

En quittant Riomaggiore, au lieu de prendre le train (trois minutes de trajet), nous pourrions choisir de nous rendre à pied au second village, Manarola, par la Via dell'Amore (la route de l'Amour) qui fait le lien entre les deux hameaux. Absolument romantique et superbe, ce curieux chemin, creusé à même le roc, surplombe la mer turquoise dont on aperçoit le fond ainsi que quelques plongeurs sous-marins rompus à ce sport. Vingt minutes plus tard, nous arrivons à Manarola.

Construit sur un piédestal rocheux au-dessus de la mer, Manarola est un village de légende, le plus typique des cinq. Vivement colorées, ses maisons s'étalent au bord du piton rocheux. Toutes possèdent une terrasse, presque toujours suspendue, souvent située perpendiculairement à la mer dans une position vertigineuse. Et sur les terrasses, dans une célébration de couleurs et de lumière, fleurissent de splendides géraniums.



PHOTO ISABELLE BLEAU, collaboration spéciale

Les antiques maisons de couleurs vives de Riomaggiore.

De Manarola, en quatre minutes par train, en passant sous des tunnels sombres, nous atteignons Corniglia, le seul village où la mer ne vient pas lécher le pas des maisons. Corniglia s'élève fière au sommet d'un rocher qui domine la mer et, pour accéder à celle-ci, nous devons descendre un long et très raide escalier. Ceux qui ont le souffle court ou le vertige sont priés de s'abstenir ! Avec une jolie rosace, la petite église de San Pietro, érigée en 1330, présente beaucoup d'inté-

rêt.

Et c'est vers la très digne Vernazza qu'il ne faut sous aucun prétexte rater que nous nous dirigeons encore une fois par train (cinq minutes). Relais gastronomique fort renommé auprès des gens des environs, Vernazza offre aux visiteurs plusieurs trattorie excellentes, situées directement sur le petit port.

Ce village conserve, grâce aux tours qui dominent et aux forteresses de l'Ancienne République, cet aspect typique du village médiéval, et s'enrichit des plus vieilles traditions marines des Cinque Terre. Dès la fin du XI^e siècle, Vernazza participa à la lutte séculaire entre Gênes et Pise et fut occupé en 1160 par le consul Doria. Une petite plage naturelle se trouve près de la grotte surnommée L'Antro del Diavolo (L'antre du Diable) qui perce au niveau de l'eau tout le village.

C'est à Monterosso, station balnéaire où il fait bon séjourner et se reposer, que prend fin notre séjour aux Cinque Terre. Donnant sur une baie, elle constitue également le centre le plus important de cette région, non seulement pour la production de son excellent vin, mais aussi pour la pêche au thon et à l'anchois.

Avec sa longue plage aménagée entre les rochers, de jolies pensions et des hôtels sophistiqués et pas très chers, Monterosso constitue une halte exceptionnelle. Pour une promenade romantique, elle offre la Passeggiata degli agavi (promenade des Agaves) qui se nomme ainsi, on s'en doute, en raison des nombreuses agaves qui la bordent, émergeant, tels de gigantesques candélabres, des crevasses de la pierre.

Enfin, partout aux Cinque Terre, vous trouverez pour vous loger de jolies pensions peu coûteuses et des auberges de charme, et pourrez même choisir de loger chez le paysan. Les amateurs de trekking pourront prendre l'ancien sentier muletier qui relie les villages entre eux et découvrir un paysage hors du commun dominant les falaises et la mer. Ces promenades exigeront plusieurs heures de marche (en moyenne de deux à trois heures entre chaque village), mais elles procureront des souvenirs impérissables.

La pêche n'étant plus la première activité économique des Cinque Terre, on a de plus en plus besoin du tourisme local pour vivre. Ainsi, de hauts standards de qualité sont maintenus afin de conserver une réputation qui commence à dépasser les seules frontières de l'Italie. Avis aux amateurs de tranquillité : gardez ce coin secret pour vous et évitez de répandre la rumeur !

Renseignements utiles

On peut se rendre dans la région des Cinque Terre de deux façons, soit par train via la ligne Gênes-La Spezia-Pisa, soit en auto : la région se trouve à une heure et demie de Gênes et une demi-heure de La Spezia.

Voyage Découvertes

CIRCUITS GROUPES ACCOMPAGNÉS

VIETNAM/EQUATEUR/YEMEN

PÉROU-BOLIVIE

DÉPARTS : FÉVRIER - MARS

FORAÎT COSTA RICA

Formule tout inclus **997\$** tx. Incl. 1 sem.

*Départ 14 mars. Offert en 1 ou 2 sem.

*Départ toutes les semaines.

*Tarif différent selon le départ.

VOLS LONG SÉJOUR

COSTA RICA - VENEZUELA - COLOMBIE

MEXIQUE À PARTIR DE 569 \$

2042, rue Saint-Denis, Mt

Tél.: 848-1974 Berri-UQAM

Navette entre Shippagan et les îles de la Madeleine ?

Presse Canadienne
SHIPPAGAN

Un projet de navette entre Shippagan et les îles-de-la-Madeleine en aéroglisseur pourrait voir le jour en 1998.

André Bourque, un résident des îles-de-la-Madeleine, travaille depuis plusieurs mois à la réalisation du projet évalué à plus de 3 millions de dollars.

L'entreprise portera le nom de « Au pays des Acadiens ». « Le projet consiste à effectuer le trajet entre les îles-de-la-Madeleine, au Québec, et Shippagan, au Nouveau-Brunswick, du 15 mai au 15 octobre. On assurerait un aller-retour quotidien entre ces deux régions. On a également l'intention d'organiser un trajet avec Chéticamp en Nouvelle-Écosse et Rustico à l'île du Prince-Édouard. On offrira également le service de transport par autobus entre Montréal et Shippagan », a déclaré M. Bourque.

« Le projet consiste à relier les endroits francophones des Maritimes et faire découvrir le littoral acadien aux gens des îles-de-la-Madeleine, mais aussi aux touristes qui viennent nous voir », a-t-il ajouté.

La compagnie que tente d'exploiter André Bourque doit être reconnue par le gouvernement fédéral avant que le projet puisse aller plus loin. « Il nous manque l'approbation du gouvernement fédéral dans un programme de création d'emplois pour une première année d'exploitation. Nous ne pouvons commencer le projet sans cette approbation », a-t-il dit.

Si le projet va de l'avant, le promoteur compte rencontrer les autorités de la ville de Shippagan dès le début de l'année pour en discuter plus en détails. « L'aéroglisseur partirait à 17 h des îles-de-la-Madeleine pour arriver vers 20 h à Shippagan. Nous pourrions prendre des gens à Shippagan dès 20 h, pour revenir aux îles-de-la-Madeleine vers 23 h. Nous offrirons aux gens de demeurer dans la région une nuit ou deux. Ils pourront y voir les principales attractions touristiques des régions visitées.

Selon M. Bourque, au Nouveau-Brunswick, les gens pourront visiter le Centre marin de Shippagan, le Village historique acadien de Caraquet et le Pays de la Sagouine à Bouctouche.

M. Bourque prévoit la création d'une trentaine d'emplois répartis dans les trois provinces. Pour le Nouveau-Brunswick, cela représente un minimum de trois emplois à Shippagan.

L'aéroglisseur serait acheté neuf en Angleterre et si tout va comme le pense le promoteur, il serait livré à la fin du mois de janvier 1998 à Halifax.

« Nous l'utiliserons pour l'observation des phoques aux îles-de-la-Madeleine en mars prochain », a déclaré M. Bourque.

Le financement du projet sera assuré par l'entreprise privée.

PLACES LIMITÉES • PLACES LIMITÉES

Spéciaux

Acapulco 9 et 16 janvier		
	1 sem.	2 sem.
Club Del Sol (Cuisinette)	789\$	979\$
Romano Palace (TOUT INCLUS)	989\$	1359\$
Days Inn (petit déjeuner) (Maison incluse)	829\$	1049\$

Cienfuegos 8 et 15 janvier		
	1 sem.	2 sem.
Club Rancho Luna (TOUT INCLUS)	769\$	979\$

Varadero 9 au 11 janvier		
	1 sem.	2 sem.
Bellamar (2 repas/jour)	749\$	969\$
Siesta Club (TOUT INCLUS)	1149\$	1749\$
Sol Palmeras (2 repas/jour)	1169\$	1799\$
Tarifs basés sur vol avec Cubana • Départ avec Royal + 40\$		

Holguin 9 et 16 janvier		
	1 sem.	2 sem.
Atlantico (2 repas/jour)	879\$	1179\$
Sol Rio De Mares (2 repas/jour)	949\$	1319\$
Sol Club Rio De Luna (TOUT INCLUS)	1079\$	1649\$

*Tarif par personne, occupation double incluant taxes et frais de service à l'exception des taxes de départ pour Cuba.

Consultez votre agent de voyages

RÉGION DE MONTRÉAL

Centre-Ville
L'Avionneur
842-6865

Vieux-Montréal
Voyages En Direct
878-0900

Plateau Mont-Royal
Équinox Voyages
277-1097
1-800-581-1097

Ahuntsic
Voyages Avantage Air Port
382-6880

Anjou
Voyages Avantage Makoly
356-3292

Ville St-Laurent
Voyages Ton Tour
747-2424

Côte Des Neiges
Voyages Avant Garde
738-1888

Ville Mont-Royal
Voyages en direct
344-6717

Rivière Des Prairies
Voyages Sentra
648-1666

PLACES LIMITÉES

Laval Est
Voyages Caribee 2000
664-3399

Chomedey
Voyages Vasco
687-6800

St-Rose
Courtiers en Voyages
625-2328

St-Basile-Le Grand
Voyages Action
653-7880

Longueuil
Les Îles Unions
926-3422

Brossard
Voyages Vasco
443-6661

Chambly
Voyages Action
447-7087

St-Jean
Voyages D'Accoste
358-3868

Vimont
Voyages Exodus
629-8055

St-Lazare
Voyages Mor Y Sol
424-1766

Lennoxville
Voyages Lennoxville
346-2277

Rock Forest
Voyages Vasco
564-0661

St-Hyacinthe
Voyages Vasco
778-8823

Le Gardeur - Repentigny
Avantage Allimax
585-0015

Surprise! On revient d'Haïti par... la France!

COURRIER DU VOYAGEUR



Pierre Vincent

Les voyages sans histoires ne restent jamais bien longtemps dans la mémoire. Les autres, si. Celui vécu, quelques jours avant Noël, par une trentaine d'agents de voyages et de journalistes, invités par le grossiste mont-réalais Tours Mont-Royal et la Secrétairerie d'État au tourisme d'Haïti à découvrir le potentiel touristique de l'ancienne Perle noire des Antilles, ne manque pas d'ingrédients pour étonner.

Si la portion haïtienne du voyage a littéralement baigné dans l'huile, il en fut tout autrement pour les plans de vols à l'aller comme au retour. Le plan A prévoyait un départ de Montréal-Mirabel avant l'aube et une arrivée, en mi-journée, dans une station balnéaire à une heure et quart de Port-au-Prince. Le retour, quatre jours plus tard, comportait, certes, une petite anomalie, mais ô combien sympathique : nous devrions faire un léger crochet par la Martinique pour rentrer.

Les choses se passeront bien autrement. Selon divers plans B, improvisés avec plus ou moins de bonheur : départ de Montréal retardé de trois heures ; retour non plus seulement par Fort-de-France, mais par la France ; arrivée non plus à Mirabel, mais à Dorval, et plus de vingt-quatre heures plus tard que prévu à l'horloge. Pourquoi faire simple, quand il est si simple de tout compliquer ?

Comment c'était Haïti ? Bien. Il a fait un temps radieux sur Port-au-Prince : soleil de plomb, 30°C. Short de mise. Mais c'était pas mal nuageux sur Paris, 6°C. Petite laine requise. Vous rapportez des peintures haïtiennes ? Oui, M. le Douanier, et aussi des carrés de soie Dior et un pâté de foie des Galeries Lafayette.

Trois heures au départ

Ce voyage plutôt hors de l'ordinaire commence donc pendant la nuit du 16 décembre dernier. Dans le bel aéroport désert de Mirabel. Il est 3 h. L'écran des départs annonce un seul vol pour ce début de journée, le nôtre : 5 h, portes 86 et 87.

Le départ se fera, plus ou moins, à l'heure dite. Mais, il sera tout faux : alors que la moitié des voyageurs se trouvent déjà dans les cars transbordeurs, le processus d'embarquement stoppe. L'ordre vient d'en haut. Par les talkies-walkies. Et les employés d'en bas l'exécutent comme de bons petits soldats. Sans discussions. Sans explications.

Le faux départ s'éternisera pendant de longues minutes. Assis dans un car transbordeur pour les uns, debout dans la file, face aux portes 86 et 87, pour les autres. Qu'est-ce qui se passe ? « Ennuï mécanique et non technique », finira par dire une préposée de la compagnie aérienne. Appréciez la subtile nuance : « mécanique » fait moins grave que « technique ». Donc, normalement, moins long.

Personne ne voudra le confirmer officiellement, mais il semble qu'une opération de la GRC soit, en bonne partie, à l'origine de ce retard : les policiers fédéraux auraient intercepté, in extremis, un passager. Pour raisons de sécurité, tous les bagages seront déchargés.

L'aimable clientèle est priée de patienter quelques heures dans l'immense aéroport redevenue sans vie après le départ des quelques employés de la boutique hors-taxes, du petit dépanneur et du bar rentrés expressément, cette nuit-là.

Les agents de bord d'Air Charter donneront une autre version pour motiver le délai : « Une partie du système de tuyauterie a gelé pendant la nuit. Nous avons vainement tenté de réparer : les toilettes à l'avant ne fonctionneront pas pendant notre vol. »

Jamais deux sans trois : les conditions climatiques de cette nuit, décidément de plus en plus mémorable, obligeront le pilote à passer au système de déglacage avant le décollage. Nouveau décalage, d'une trentaine de minutes cette fois.

Le vol Montréal / Port-au-Prince dure quatre heures et vingt minutes. Il faut, ensuite, compter une heure et quart, une heure et demie de route pour atteindre les zones touristiques sur la côte des Arcadiens, à une soixantaine de kilomètres de la capitale.

Banal comparé au retour

Par rapport aux imprévus du retour, le voyage à l'aller paraîtra presque banal : parce que le service d'Air Charter entre Haïti et le Québec n'est pas encore disponible à la mi-décembre, il faut descendre plus au sud pour s'embarquer sur le vol charter revenant à Mirabel. À Fort-de-France en Martinique, plus exactement : un petit appareil d'Air Guadeloupe nous y amènera en trois heures et vingt-cinq minutes. Jusque-là, pas problèmes !

Départ de Port-au-Prince prévu, donc, au milieu de l'après-midi de samedi. Arrivée annoncée en Martinique en début de soirée. Les réservations dans un restaurant martiniquais de bonne réputation sont déjà confirmées. Le retour sur Montréal devant se faire au milieu de l'avant-midi de dimanche, la perspective d'un séjour, si bref soit-il, dans l'une des plus belles îles des Antilles enthousiasme déjà.

Prière de ne jamais confondre ses désirs avec les réalités. L'affaire s'annonçait, pourtant, sans anicroches. Les préposés d'Air Guadeloupe avaient conduit les opérations d'embarquement rondement. Tous les passagers se trouvaient à temps dans la salle d'attente, les formalités d'immigration, de douanes et de sécurité étant accomplies depuis un bon moment.

Arrivé de Cayenne, en Guyane française, avec près de trois heures de retard sur son horaire, l'ATR-72 s'est immobilisé devant l'aéroport,

passagers et bagages en sont vite sortis. Les bagages des passagers du vol suivant, les nôtres, sont rapidement chargés.

Le personnel paraît s'activer normalement dans la cabine de pilotage. Jusqu'au moment où le pilote et le copilote débarquent de leur avion, passent en coup de vent à travers la foule des passagers en attente et lancent en se sauvant : « Nous restons ici ce soir, nous partons demain matin à 7 h. »

Explications fournies ultérieurement par une hôtesse de l'air : notre avion ne peut pas voler de nuit par ici. Un voyageur ajoutera qu'un pilote s'est déjà risqué à voler en ne se fiant qu'à ses instruments : l'avion s'est écrasé dans les montagnes, l'accident a fait une vingtaine de morts. Tout compte fait, quelle bonne idée que d'attendre le lever du jour pour décoller...

Gros défi, néanmoins, de logistique : faut loger tout le monde à l'hôtel, récupérer des cars pour les y conduire. Rien de simple dans un pays démuné de tout, y compris d'infrastructures touristiques. Le Plaza-Holiday Inn de Port-au-Prince enregistre les derniers clients... d'Air Guadeloupe vers 21 h 30.

Reste maintenant à trouver le moyen d'arriver la correspondance martiniquaise pour la trentaine de clients d'Air Charter. Pas problèmes, affirment les gens d'Air Guadeloupe : le vol Port-au-Prince / Fort-de-France ne s'arrêtera pas en Guadeloupe, ce qui fera gagner une heure, et le pilote d'Air Charter retardera son départ de deux heures pour vous prendre. Soyez à la porte de l'hôtel à 6 h demain matin, un car vous conduira à l'aéroport à temps pour le vol de 7 h et tout ira bien.

Pas problèmes !, qu'ils disaient. *You bet.* L'Airbus d'Air Charter a tout bêtement respecté son horaire et il s'est envolé à destination de Montréal à son heure. Bien fait pour les passagers à bord.

Les rescapés d'Air Guadeloupe, eux, se retrouvent du coup sans vol de correspondance. Tout éberlués dans la belle aérogare de Fort-de-France, avec leurs grosses valises et... de minces chances de pouvoir repartir, à court terme : un vol d'American Airlines part bien pour Porto Rico dans quelques minutes, offrant une possibilité de correspondance sur New York et, éventuellement, sur Montréal. Mais, pas dans la même journée. Peut-être même pas dans la même semaine.

Air France part deux jours plus tard sur Miami. De là, il pourrait être possible d'attraper le vol de Canadian en partance pour Montréal en fin de journée. Au tarif d'ami de 4681 francs, soit environ 1200 \$ CDN.

Les autorités d'Air Guadeloupe et d'Air Charter cherchent une solution moins onéreuse de se tirer de ce mauvais pas. En attendant de trouver, les naufragés sont priés de monter dans le car qui les conduira à l'hôtel Novotel Coralia Carayou, à une trentaine de minutes de l'aéroport, et de « laisser le bon temps rouler ». « Sur que nous ne partirons pas avant demain », affirme une responsable. Tout le monde s'installe donc tranquillement à l'hôtel. Se douche. Passe à table.

L'entrée chaude n'a pas encore tiédi dans l'assiette quand arrive le contre-ordre : « Nous partons dans



PHOTO PIERRE VINCENT, La Presse

L'aéroport de Port-au-Prince, en Haïti, manque d'un peu de tout, mais pas de chaleur humaine.

trente minutes pour l'aéroport. Nous embarquons sur le vol d'Air France, à destination de... Paris. »

Pas problèmes. Juste des complications. « Engagez-vous », qu'ils disaient, « vous allez voir du pays ». Le vol Fort-de-France / Paris prend sept heures et quart, quand les vents sont favorables. L'avion se posera dans la capitale française avant l'aube.

Temps d'attente avant le vol de correspondance Paris / Montréal : une dizaine d'heures. « Vous avez droit à un *Day Use* », annonce la dame d'Air France, en remettant le paquet de cartes d'embarquement pour le retour à Montréal. Tout le monde dans le car, en route pour le Holiday Inn (Premier prix : la moitié d'un tour du monde, d'Holiday Inn en Holiday Inn), à cinq minutes de l'aérogare Charles-de-Gaulle. Les formulaires d'inscription portent toutes le même nom : M. ou Mme « Emergency ».

Quelques-uns, à leur tout premier voyage en Europe, profiteront de cette escale parisienne pour aller voir en personne la tour Eiffel, d'autres pour faire leur shopping des Fêtes aux Galeries Lafayette. La plupart iront s'allonger.

Les responsables du groupe n'auront pas cette chance. Une surprise les attend au bout du fil : dix-huit personnes ne pourraient, maintenant, plus partir cet après-midi. Le nouveau plan B d'Air Charter prévoyait un retour par New York... Et pourquoi pas Dakar ? Les affaires finiront toutefois par s'arranger, non sans avoir donné quelques palpitations supplémentaires à certains.

Retour, donc, sur Montréal-Dorval à l'heure dite : ne reste plus qu'à remonter à Mirabel (58 \$ pour le taxi, quand la circulation se fait fluide) pour aller chercher la voiture dans le grand parking vide.

Ne reste plus, ensuite, que deux heures de route pour revenir dans les Cantons de l'Est ou se rendre à Québec. Tout le temps nécessaire pour réfléchir à loisir aux vertus des plans B... À temps pour le *Minuit chrétien*, jamais en retard, lui, sur son horaire depuis des siècles.

Viêt-nam à vélo

■ « Nous sommes quatre personnes qui désirons visiter le Viêt-nam

en mars prochain, écrit Christiane Dumas, de Sherbrooke. Notre rêve serait de traverser le pays du sud au nord en vélo et notre voyage s'échelonnerait sur une période de 21 jours. Est-ce réaliste ? Y a-t-il danger de le faire à vélo ? Devons-nous louer sur place les vélos ou apporter les nôtres ? Et, enfin, quel serait le meilleur itinéraire ? Les endroits où il faut absolument arrêter et points d'intérêt à ne pas manquer ? »

Pédaler dans les rues et sur les routes du Viêt-nam fait partie du quotidien de millions de Vietnamiens. Par conséquent votre projet ne manque certainement pas de réalisme, mais il se peut que vous le trouviez un peu surréaliste par moments : vous allez rouler en compagnie de pas mal de monde, au coude-à-coude comme sur la piste cyclable du canal de Lachine un dimanche après-midi de juin.

La circulation y est démente. Les routes et les rues y sont encombrées de vélos et de motos du matin au soir. Faut savoir composer avec la foule et avec des chaussées défoncées. Les cyclo-touristes nord-américains et européens y sont rares, mais vous allez en rencontrer : souvent, ils voyagent en groupe, bien encadrés.

Si vous voulez utiliser le vélo comme unique moyen de transport pendant tout votre séjour au Viêt-nam, vous avez intérêt à emporter les vôtres. Autrement, il est possible d'en louer pour quelques dollars dans les grandes villes.

Endroits à ne pas manquer ? Certainement, les villes Hanoï, Hue et Ho-Chi-Minh, la baie de Halong, la région montagneuse de Sapa, celle du Delta du Mékong... Vingt-et-un jours pour traverser le pays du nord au sud en vélo, c'est, cependant, bien court.

Vous trouverez un reportage sur le Viêt-nam dans la prochaine édition du cahier Vacances/Voyage de La Presse.

Si vous avez des questions ou des commentaires à faire au sujet de vos voyages ou de vos vacances, écrivez-nous au :

Courrier du voyageur,

La Presse,

750, boulevard Saint-Laurent,

Montréal, Qc, H2Y 1K9

Télécopieur : (514) 285-6808.

OTTAWA

Restez donc ENCORE UN PEU!

Votre troisième nuit est GRATUITE* n'importe quel week-end de janvier!

Venez séjourner à Ottawa deux nuits, un week-end de ce janvier, et vous pourriez y rester une troisième nuit offerte GRATUITEMENT par un des hôtels participants.

Sans déboursier plus, vous pourriez donc apprécier une journée de plaisir sur le canal Rideau - la plus longue patinoire au monde - visitez les superbes musées nationaux comprenant le Musée canadien des civilisations, le Casino de Hull ou encore vous aventurez en ski de randonnée ou de descente, à quelques minutes du centre-ville.

Ottawa
et la région de la capitale du Canada

Renseignements et réservations **1 800 465-1867** www.tourottawa.org

Choisissez parmi nos fabuleux forfaits ou communiquez avec un des hôtels participants pour créer le vôtre!

Forfaits de janvier 155 \$
à partir d'aussi bas que

comprend :
• 2 nuits à l'hôtel • laissez-passer VIP pour le Casino de Hull • location de patins à glace pour deux • entrée pour 2 au Musée canadien des civilisations ou au Musée national de l'aviation (au choix) • souper pour deux ou location d'équipement extérieur ou laissez-passer pour 2

Forfaits d'hiver également disponible pour les mois de février et mars.

HUNTO PLACE SUITE HOTEL

Fin de semaine d'hiver à Ottawa. Suites à partir de 102 \$/nuit. Occupation sud 1 800 267-5377

CHINO HOTEL

Choi préférez d'Ottawa. A partir de 89 \$/nuit, plus taxes. Quietway (417) et boul St-Laurent 1 800 387-8779

DELTA OTTAWA HOTEL & SUITES

- CENTRE-VILLE
Studio, 1 et 2 chambres à partir de 89 \$ Les enfants de moins de 6 ans mangent gratuitement. Piscines d'eau intérieure et jeux. Nuisance dans les chambres. 1 800 268-1133

LES SUITES HOTEL OTTAWA

En plein cœur du centre-ville. Suites de 1 et 2 chambres avec cuisine, à partir de 89 \$/nuit, occ. 249 \$/nuit pour les enfants de moins de 18 ans. 1 800 267-1989

NOVOTEL OTTAWA HOTEL

A partir de 95 \$/nuit (vendredi au samedi), séjour gratuit pour les enfants de moins de 16 ans qui partagent une chambre avec leurs parents. Le déjeuner gratuit pour les enfants avec leurs parents. 1 800 NOVOTEL

WESTERN VICTORIA PARK SUITES

Deux suites et suites d'une chambre avec cuisine, petit déjeuner continental gratuit. A partir de 79 \$/nuit. 1 800 465-7275

ALBERT AT DAY SUITE HOTEL

Suites de 1 et 2 chambres spacieuses à partir de 89 \$ en plein cœur du centre-ville. 1 800 267-6844

AROSA SUITES HOTEL

74 \$/nuit, centre-ville, stationnement gratuit, chambre à coucher, salon et cuisine. (613) 238-8783

BEST WESTERN

Deux suites et suites d'une chambre avec cuisine, petit déjeuner continental gratuit. A partir de 79 \$/nuit. 1 800 465-7275

THE CARIBBEAN INN & SPA

Inconfortablement l'endroit le plus romantique d'Ottawa (613) 236-4667

DAYS INN OTTAWA CITY CENTRE

Tarifs d'hiver spéciaux - à partir de 77 \$ occ. 249 \$/nuit avec le déjeuner américain (A trois vitres) (613) 237-9300

DORVAL INN - CENTRE-VILLE

Le petit hôtel charmant d'Ottawa, à partir de 89 \$ Demandez-nous sur nos forfaits d'hiver. 1 800 263-6725

GASTHAUS SWITZERLAND INN

Au centre-ville près du canal. Chambres romantiques pour voyages de noces avec foyer. A partir de 75 \$ 1 800 267-6788

HOWARD JOHNSON HOTEL

Essayez le nouveau Howard Johnson au centre-ville. À quelques pas du Canal Rideau. A partir de 89 \$/chambre. 1 800 446-4656

WELCOMING OTTAWA

Un environnement pour la famille à des prix abordables, à deux pas des musées, des restaurants et des magasins. 1 800 387-4381

Parc d'attractions hors du commun au Mozambique

d'après Associated Press
SALAMANGA, Mozambique

La région de Matatuine, dans le sud du Mozambique, est bien loin du commun. La brousse est vierge et les plages, immaculées. Des éléphants paissent entre les grands roseaux, alors que des animaux plus timides, comme un céphalophe rouge ou une antilope, bondissent parmi les taillis.

Ils font partie d'une poignée de survivants d'une guerre civile qui a embrasé pendant 15 ans ce pays de la côte est de l'Afrique et décimé sa faune et sa flore, déjà aux prises avec des sécheresses fréquentes.

Cet improbable mélange de faune, de flore et de particularités environnementales a mérité l'appellation onusienne qui a consacré, au Sommet de la Terre en 1992, 200 sites où la biodiversité est la plus frappante.

Un homme d'affaires américain veut s'en mêler, avec un projet de parc d'attractions géant et de complexe touristique étendant ses ramifications dans ce territoire énorme. Hôtel cinq étoiles, casinos flottants, chalets de brousse et sentiers reliant la côte tropicale et l'arrière-pays sauvage : rien n'est épargné.

L'aval du gouvernement est acquis à John Blanchard, millionnaire de Nouvelle-Orléans qui a fait fortune avec l'or, notamment en Afrique du Sud et au Botswana.

Pendant la guerre civile, l'Américain de 53 ans a appuyé la Résistance nationale du Mozambique, conservatrice, qui était appuyée par l'Afrique du Sud, dans sa lutte contre le pouvoir marxiste. Cette position a permis à John Blanchard de gagner le respect du gouvernement, reconnaît-il.

La station balnéaire constituerait un investissement crucial, en plus d'attirer des hordes de touristes, pour un pays parmi les plus pauvres au monde, qui n'a toujours pas recouvré sa santé après la guerre fratricide terminée en 1992.

Mais des enjeux environnementaux sont aussi apparus : l'équilibre naturel de la Matatuine, tout juste au sud de la capitale, Maputo, serait rompu. La plupart des 15 000 habitants de la région devraient probablement

déménager.

Après la première élection multipartite, en 1994, le gouvernement a demandé à M. Blanchard ce qu'il pouvait faire de plus pour le pays. Le parc d'attractions, pour lequel il a promis de débourser 800 millions en investissements d'affaires internationales, a constitué l'essentiel de sa réponse.

« On m'a accusé d'être un environnementaliste et un conservateur naïf, doublé d'un manipulateur œuvrant sur tous les tableaux, reconnaît M. Blanchard. Mais tant au plan des affaires qu'au plan environnemental, c'est une très belle idée. »

Sa passion pour les crêtes boisées des collines, pour les savannes à perte de vue et les lacs parsemés d'hippopotames a comblé un vide devant lequel le gouvernement était impuissant, selon Arlindo Langa, directeur du ministère du Tourisme. « Le gouvernement n'a pas les ressources nécessaires au développement de la région. Le projet est une excellente occasion de protéger l'environnement. En même temps, il va contribuer au développement économique et profiter aux communautés locales. »

La station balnéaire prévoit qu'hôtels et chalets se cantonneront sur la plage, pour minimiser l'impact sur l'arrière-pays. Les touristes pourraient parier leur chemise sur des casinos flottants, plonger près des récifs de corail, pénétrer plus en profondeur dans le continent pour des safaris et admirer les créatures de l'océan Indien, requin-baleine et dugongs en tête. Ces derniers ont inspiré les légendes de sirènes.

Certains groupes environnementaux appuient le projet, mais désirent des contrôles serrés et certains changements. Par exemple, ils préviennent que la réintroduction de 35 000 animaux, dont des lions, ferait plus de mal que de bien.

« Il y a beaucoup de sable. La végétation est limitée », explique Jose Alvez, du Fonds international pour les espèces en péril. « Si les herbivores ne survivent pas, les lions pourraient bien quitter la région pour trouver ailleurs leur subsistance. »

Camper en Floride

La Presse
EN FLORIDE



Bernard Ouellette

collaboration spéciale

Cette semaine, nous complétons la nomenclature de certains « State Parks » de la Floride qui répondront aux attentes des visiteurs québécois. Précédemment, nous avons visité quelques endroits du nord et du centre de l'État. Cette fois, nous parcourons le centre-sud et le sud en incluant les « Keys ».

Secteur ouest

(Tampa, St. Petersburg et Clearwater)

— Little Manatee River State Park : un immense parc de 1 638 acres longeant une magnifique rivière qui se déverse dans la baie de Tampa. L'ensemble des services disponibles est remarquable en plus d'offrir d'excellentes pistes pour randonnées pédestres. Situé à 6,5 km au sud de Sun City le long de la U.S. 301. Little Manatee River

State Recreation Area, 215 Lightfoot Road, Wimauma, Fla. 33598. Tél.: 1 (813) 671-5005.

— Hillsborough River State Park : ouvert depuis près de 60 ans, ce parc de plus de 2 990 acres offre un vaste éventail de services, en plus d'un circuit de randonnée pédestre de 11 km longeant la rivière Hillsborough. À ne pas manquer, le fort Foster, musée vivant où des personnages recréent des tranches de vie en 1837. Situé à 18 km de au nord de Tampa et à 9 km au sud de Zephyrville le long de la U.S. 301. Hillsborough River State Park, 15402 U.S. 301 North, Thonotosassa, Fla. 33592. Tél.: 1 (813) 987-6771.

Secteur centre

(Orlando, Sanford et Deland)

— Blue Spring State Park : un des parcs les plus intéressants de toute la Floride, son histoire remontant à 1766. Une source souterraine y déverse des millions de litres d'eau chaque jour, dont la température est constante à 22°C, permettant ainsi aux lamantins, animaux en voie de disparition, d'y séjourner durant les mois les plus froids. Nombres de services sont disponibles en plus de cabines pour vacances familiales. Situé à Orange City 2,5 km à l'ouest de French Avenue. Blue Spring State Park, 2100 West French Ave., Orange City Fla. 32763. Tél.: 1 (904) 775-3663.

— Highlands Hammock State Park : un des meilleurs endroits pour observer les alligators dans leur habitat naturel. Ce parc d'une superficie de 4 694 acres est sûr-

ment un des plus vaste de la Floride et est en exploitation depuis 1931. Grâce à la vigilance des citoyens des villes environnantes, la forêt semi-tropicale ou « Hammock » a conservé son intégrité originelle. Situé sur la route 634, 6 km à l'ouest de Sebring. Highlands Hammock State Park, 5931 Hammock Road, Sebring, Fla. Tél.: 1 (813) 385-0011.

Secteur sud-est

(Vero Beach, Melbourne et Fort Pierce)

— Jonathan Dickson State Park : longeant la rivière Loxahatchee, le seul cours d'eau désigné par l'État pour la qualité préservée de sa nature et la beauté de ses rives. Cet immense parc est sans contredit le mieux équipé de tous ceux que nous avons visités et répondra à tous les besoins de ses visiteurs. Situé à 17 km au sud de Stuart sur U.S. 1. Jonathan Dickson State Park, 16450 S.E. Federal Highway, Hobe Sound, Fla. 33455. Tél.: (813) 546-2771.

— Sebastian Inlet State Recreation Area: La Mecque des pêcheurs! Deux imposantes jetées s'avancent dans l'Atlantique, permettant aux sportifs de taquiner une grande variété de poissons. On peut même y descendre un bateau grâce à une rampe d'accès. De plus, un musée fort intéressant, le McLarty Treasure Museum présente des objets provenant de La Flotte aux Trésors, qui coula à la suite d'une tempête au large de Melbourne Beach en 1715. Situé sur la route A1A près de Melbourne Beach. Sebastian Inlet State Recreation Area, 9700 South A1A, Melbourne Beach, Fla.

32951. Tél.: 1 (407) 984-4852.

Secteur sud-ouest

(Sarasota, Fort Myers et Naples)

— Myakka River State Park : la rivière Myakka serpente ce parc sur presque 20 km, c'est donc dire combien il est immense ! La variété de son environnement est infinie. Un tour de bateau à hélices communément appelé Airboat nous fait admirer la beauté du paysage et révèle, grâce à une cale transparente, un lit de rivière tout à fait remarquable. Situé à 15,5 km à l'est de Sarasota sur la S.R. 72. Myakka River State Park, 13207 S.R. 72, Sarasota, Fla. 34241-9542. Tél.: 1 (813) 361-6511.

— Koreschan State Historic Site : ce parc a été aménagé sur un site historique. En 1894, un visionnaire religieux a convaincu ses adeptes, originaires de Chicago, d'y fonder une nouvelle Jérusalem pouvant abriter dix millions d'habitants. Ce qu'il en reste a permis d'aménager un superbe parc offrant toutes les commodités. Situé sur la S.R. 41 à l'intersection de Corkscrew Road. Koreschan State Historic Site, P.O. Box 7, Estero Fla. 33928. Tél.: 1 (813) 992-0311.

Secteur sud

(région de Miami et des Keys)

— Bahia Honda State Park : ce parc marque le point le plus au sud de la Floride, par conséquent son environnement naturel est unique aux États-Unis. Son abondante flore est très variée et on peut y trouver des variétés rares dont plusieurs sont en voie de disparition.

Son site dans les « Keys » permet la baignade à la fois dans l'Océan Atlantique et la baie de la Floride qui donne sur le golfe du Mexique. L'emplacement de ce parc en fait un endroit vacancier de premier choix. Situé à 18 km au sud de Marathon. Bahia State Park, Route 1, Box 782, Big Pine Key, Fla. 33043. Tél.: 1 (305) 872-2353.

— Cape Florida State Recreation Area : localisé à la pointe de l'île de Key Biscayne à l'endroit même où Ponce de Leon, lors de sa première expédition, baptisa la Floride. Définitivement pour les amateurs de plage. Sable fin, mer tiède, un endroit de rêve pour la « famille ». À visiter, si on en trouve le temps, le phare de Cape Florida dont l'histoire est intimement liée à la guerre des Séminoles. Situé dans l'île de Key Biscayne, on s'y rend en empruntant le Rickenbacker Causeway vers l'est.

Bill Baggs Cape Florida State Recreation Area, 1200 S. Crandon Blvd., Key Biscayne Fla. 33149. Tél.: 1 (305) 361-5811.

En terminant, un mot sur les tarifs pour séjourner dans les parcs. Les taux varient selon la saison mais de façon générale le « per diem » varie de 8\$ à 17\$ US. Pour la location de cabines avec cuisinettes, les taux quotidiens varient de 25\$ à 110\$ US.

On peut se procurer un excellent guide décrivant tous les parcs de l'État en écrivant à l'adresse suivante : Department of Environment Protection, Division of Recreation and Parks, MS 535, 3900 Commonwealth Blvd., Tallahassee, Fla. 32399-3000.

EN BREF

Éviter les volailles

■ Devant le nombre grandissant de cas de « grippe du poulet » qui sévit actuellement à Hong Kong, le ministère des Affaires étrangères et du Commerce international recommande aux voyageurs d'éviter tout contact avec des volailles vivantes, qui semblent responsables de la propagation du virus H5N1. D'autres souches de virus de grippe humaine circulent à Hong Kong, et les voyageurs qui risquent d'avoir des complications à la suite d'une grippe devraient se faire vacciner avant le départ. Il faut savoir toutefois que les vaccins actuels n'offrent aucune protection contre la souche H5N1.

Yousuf Karsh

■ Le Musée des beaux-arts du Canada soulignera le 90e anniversaire de Yousuf Karsh, en proposant une vingtaine d'œuvres de la collection du Musée, notamment les portraits de Marc Chagall, Andy Warhol et Pablo Picasso. Cette exposition sera en vigueur du 13 février au 24 mai.

Horaires de vol en temps réel sur le Web

■ Le transporteur aérien Canadien International innove en permettant aux clients de son site Web d'accéder aux horaires à jour de la Société et de ses partenaires aériens. Depuis peu, l'horaire interactif de Canadien Plus accessible sur le Web correspond à l'horaire de vol qui se trouve dans Sabre, le système de réservations de Canadien International.

Mégantic en hiver

■ La région de Mégantic propose plusieurs nouveautés pour l'hiver en cours. À Baie-des-Sables, par exemple, on pourra pratiquer la pêche blanche sur le lac Mégantic ou faire du ski de fond sous les étoiles. Dans le parc du Mont-Mégantic, on pourra camper en montagne, après l'incontournable visite de l'ASTROLAB. Et le Club de randonnée des Sentiers Mont-Mégantic propose des randonnées en ski de fond ou en raquettes hors piste. Pour en savoir plus long sur les activités hivernales, on peut joindre la Société d'aide au développement économique au 1 (819) 583-4411.

Année exceptionnelle

■ La Cité de l'énergie de Shawinigan a connu un succès exceptionnel à sa première année d'existence en accueillant pas moins de 105 000 visiteurs en six mois à peine. On peut mesurer ce succès en se disant qu'on avait initialement prévu accueillir 80 000 visiteurs en 12 mois. Les statistiques démontrent que 72 % des visiteurs proviennent de l'extérieur de la région de la Mauricie-Bois-Francs, dont 50 % de la région de Montréal. Près de 10 % des visiteurs sont originaires de l'étranger. Le temps moyen de la visite a été de quatre heures, et le taux de satisfaction de 97 %.

FLORIDE

SUEZ MIAMI BEACH

Station au bord de l'océan 18215, en Collier au bord de l'océan

TÉLÉPHONEZ-NOUS POUR RENSEIGNEMENTS ET RÉSERVATIONS.

1-800-327-5278 www.suezresort.com

FLORIDE



Voici la liste des points de distribution où vous pouvez vous procurer La Presse :

Points de vente Côte est

Boca Raton

MR. SHIPPER
9070 Kimberly Blvd.
NEWS SHACK
1375 Palmetto
POINT STATIONERS INC.
6030 S.W. 18th Street

Boynton Beach

DAN'S NEWS
640 Ocean Ave.
SHIP & SHOP
1779 N.O. Congress Ave.

Dania

BUY RITE GROCERY
265 S. Federal Highway 1
DANIA NEWS & BOOKS
300 E. Dania Beach Blvd.
LUCKY SEVEN FOOD STORE
1414 S. Federal Highway 1
PUBLIX SUPER MARKETS INC.
401 E. Sheridan St.

Davie

PUBLIX SUPER MARKETS INC.
8842 St. Road 84
WALGREEN CO.
3015 S. University

Delray Beach

DELRAY
420 E. Atlantic Ave.

Derfield Beach

CENTURY NEWS
1818 W. Hillsboro Blvd.
DEERFIELD SUPERMARKET
2030 N.E. 2nd Street
GRILL MARKET
2066 N.E. 2nd Street
PUBLIX SUPER MARKETS INC.
1337 Military Trail

Fort Lauderdale

KELLY'S NEWS
1930 S.E. Sunrise Blvd.

Fort Lauderdale by-the-sea

CITY NEWS
4402 Bougainville Drive
CLARK OUT OF TOWN NEWS
303 S. Andrews Ave.
DAILY NEWS
3461 Galt Ocean Drive
ECKERD 3033
4759 N. Ocean Drive
LA LORRAINE
2800 Vista-Mar
WALGREEN CO.
4319 E. Ocean Blvd. Commercial
WALGREEN DRUGS OAKLAND
3101 N. Ocean Blvd. A1A

Fort-Pierce

WALGREEN
1163 S.O. Federal Highway 1

Hallandale

7-ELEVEN STORES 10557
722 N.E. 9th Street

Votre distributeur en Floride : André Prévost (954) 971-3306

PUBLIX SUPER MARKETS INC.

1400 E. Hallandale Beach Blvd.
SHOP & SAVE
3163 W. Hallandale Beach Blvd.
TOBACCO TOWN
1401 E. Hallandale Blvd.
WALGREEN CO.
917 E. Hallandale Blvd.
WALGREEN CO.
1000 W. Hallandale Blvd.

Hollywood

BOOK WAREHOUSE
1928 Hollywood Blvd.
PUBLIX SUPER MARKETS INC.
5211 Sheridan Street
TUZZO NEWS
1700 E. Young Circle
WALGREEN DRUGS
2855 Stirling Road

Hollywood Beach

7-ELEVEN STORES 30002
4112 S. Ocean Drive
BEACH BOOKS SUNDRIER
328 Johnson Street
DELI FOOD MARKET
302 Johnson Street
DRIFTWOOD
2101 S. Surf Road
FOOD KING
3111 N. Ocean Drive
MAXI
1000 N. Broadwalk
TONY
1209 N. Broadwalk

Jensen Beach

C. FARM
10975 S.O. A1A

Juno Beach

JUNO BEACH TEXACO
14731 US Highway 1

Lake Worth

KWIK STOP
2172 N. 10th Ave.
LITTLE PROFESSOR
7151 Lake Worth Road
MAIN STREET NEWS
608 Lake Ave.

Lantana

LANTANA NEWS
121 S. 3th Street
POSTAL DEPOT PLUS
6246 Congress Ave.

Lauderdale Lakes

WALGREEN
4451 North Street Road 7

Lauderhill

K. STORE
4021 N.W. 16th Street
WALGREEN
7301 Oakland Park Blvd.

Margate

U.S.A. NEWS
5869 Margate Blvd.
WALGREEN CO. SAMPLE
3133 N. State Road 7 (441)

Miami Beach

BARRY'S
7436 Collins Ave.

SHEDDONS DRUGS

9501 Harding Ave.

North Miami

WALGREEN CO.
3007 N.E. 29th Pl.

North Miami Beach

NEW COLLINS CONVENIENCE STORE 2
18110 Collins Ave.
GOLDON SHORES PHARMACY
18190 Collins Ave.

Oakland Park

WALGREEN 2121
2121 W. Oakland Park

Palm Beach

MAIN STREET NEWS
255 Royal Poinciana
PUBLIX #316
7070 Fairway Drive

Plantation

WALGREEN CO.
9621 W. Broward Blvd.

Pompano

NEWSTAND
818 N. Federal Highway
SANTA ANA GROCERY & MEATS INC.
165 S. Cypress Road

Pompano Beach

WALGREEN
1000 S. Powerline Ave.

Riviera Beach

BELL'S BEACH STORE
1201 S. Ocean Blvd.
PUBLIX SUPER MARKETS INC.
2511 Atlantic Blvd.

Singer Island

WALGREEN CO.
2501 Broadway

Stuart

TRU-VALU DRUGS
2601 N. Ocean Ave.

Vero Beach

CARDS N STUFF
5565 S.E. Federal Highway
ISLAND HOBBIES & STUFF
2401 E. Ocean Blvd.

West Palm Beach

C. FARM
2723 S. Military Trail
WALGREEN CO.
1801 Palm Beach Lake Blvd.

Livraison (Côte est) à domicile

Boynton Beach

CÉRARD DEMERS
9200 Military Trail No. 67
Palm Beach
(407) 369-2366
(La Paloma Park)

Fort Lauderdale

MAURICE COURDEAU
2470 S.W. 25e Ave.
Fort Lauderdale
(954) 983-4558
(Floodgate Park, Lauderdale Lake Park, Twinklax Travel Park)

Hallandale

MAURICE COURDEAU
2470 S.W. 25e Ave.
Fort Lauderdale
(954) 983-4558
(Bambo Park, Golden Trio, Green Acres, Home Trailer Park, Lakeshore Park, Lone Pines West, Palmetto, Park Seville, Pembroke Park, Royal Palm, Sista, Snow Bird, Sun Heaven, Sunnydale)

Hollywood

GUYLAINE LECOURS
2856 29th Street
Fort Lauderdale
(954) 964-4524
(Emerald Lake, Estate of Fort Lauderdale, Griffin Lakes Estate, Ravenswood Estate Garden)

Hypoluxo

MAURICE COURDEAU
2470 S.W. 25e Ave.
Fort Lauderdale
(954) 983-4558
(Hollywood Estate, Moonlight Ranch, Orange Brook Park, Park Seminole, Trinity Tower)

Lauderdale Lakes

GILLES PELLETIER
6101 Cleveland
Hollywood
(954) 987-8269
(Evening Star 441)

Margate

MAURICE COURDEAU
2470 S.W. 25e Ave.
Fort Lauderdale
(954) 983-4558
(Hollywood Estate, Moonlight Ranch, Orange Brook Park, Park Seminole, Trinity Tower)

Naples

GILLES PELLETIER
6101 Cleveland
Hollywood
(954) 987-8269
(Evening Star 441)

Orlando

MAURICE COURDEAU
2470 S.W. 25e Ave.
Fort Lauderdale
(954) 983-4558
(Hollywood Estate, Moonlight Ranch, Orange Brook Park, Park Seminole, Trinity Tower)

Pompano Beach

MAURICE COURDEAU
2470 S.W. 25e Ave.
Fort Lauderdale
(954) 983-4558
(Hollywood Estate, Moonlight Ranch, Orange Brook Park, Park Seminole, Trinity Tower)

Sarasota

MAURICE COURDEAU
2470 S.W. 25e Ave.
Fort Lauderdale
(954) 983-4558
(Hollywood Estate, Moonlight Ranch, Orange Brook Park, Park Seminole, Trinity Tower)

West Palm Beach

MAURICE COURDEAU
2470 S.W. 25e Ave.
Fort Lauderdale
(954) 983-4558
(Hollywood Estate, Moonlight Ranch, Orange Brook Park, Park Seminole, Trinity Tower)

Miami Beach

CARMEN VALLÉ
9273 Collins Ave.
Miami Beach
(305) 864-5338
(Condo The Manate)

North Miami

MAURICE COURDEAU
2470 S.W. 25e Ave.
Fort Lauderdale
(954) 983-4558
(Dixi Park, Highland Park, Lone Pine Est, Sun Haven)

Palm Beach

ELISABET HAUSS
(Out of Town Newspaper)
1407 Rainbow Ave.
(561) 967-5892
(Secteur Palm Beach)

Pembroke Park

GILLES PELLETIER
6101 Cleveland
Hollywood
(954) 987-8269
(Dole Village)

Pompano Beach

YVON GODARD
5314 N.O. 1th Ave.
Pompano Beach
(954) 698-5906
(Breeze Hill, Country Knolls, Haverwood, Highland Meadows Estates, Highland Pine, Highland Village, Pine Tree)

Tamarac

MADELINE TALBOT
4301 N.W. 58e rue
Pompano Beach
(954) 486-8685
(Imperial Estates Mobil Home Park, The Mainland, Village Park)

West Palm Beach

ALTON NEWS
3636 Alder Drive Apt.
West Palm Beach
(561) 684-1618
(Secteur West Palm Beach)

Points de vente Côte ouest

Bonita Springs

NEWSBOY
3300 Bonita Beach Rd.

Bradenton

BOOKS-A-MILLION no.225
4225 14 Th. Street W. (US 41)

Fort Myers

BARNES AND NOBLE
13701 S. Tamiami Trail

Holmes beach

ECKERS
5313 Gulf Dr.

Longboat Key

LONGBOAT KEY CLUB
301 Gulf of Mexico Drive

Naples

PAVILION BOOK
857 Vanderbilt Beach
THE BOOK NOOK 2
447 S Th. Ave. South

Orlando

BOOKSTOP-LITTLE PROFESSOR
7319 W. Colonial Drive
ORANGE AVE. NEWS
64 N. Orange Ave.
UNIVERSAL
1726 Woolko Way

Sanibel Island

BAILEY'S
2477 Periwinkle Way

Sarasota

CHARLIE'S NEWS (55 & I. CORP)
1341 Main Street
CRESCENT MARKET
1201 Old Stickney Pt Rd
READ ALL OVER NEWS STAND
2245 Bee Ridge Road

TAUX DE CHANGE

PAYS	Unité Monétaire	\$ 1 can. vaut.	PAYS	Unité Monétaire	\$ 1 can. vaut.
AFRIQUE DU SUD	rand	3,3769	JAMAÏQUE	dollar	24,2304
AFRIQUE FRANÇ.	franc CFA	412,53	JAPON	yen	90,07
ALLEMAGNE	mark	1,2331	LIBAN	livre	1062,09
ANTILLES ANGL.	dollar	1,8773	MAROC	dirham	6,6883
ARGENTINE	peso	0,6952	MEXIQUE	peso	5,66
AUSTRALIE	dollar	1,0575	NICARAGUA	cordoba	6,92
AUTRICHE	schilling	8,68	NORVÈGE	couronne	5,0544
BAHAMAS	dollar	0,6953	NOUV.-ZÉLANDE	dollar	1,1916
BARBADE	dollar	1,3985	PAKISTAN	roupie	30,60
BELGIQUE	franc	25,43	PAYS-BAS	florin	1,3899
BERMUDES	dollar	0,6953	PÉROU	new sol	1,8829
BRESIL	real	0,7749	PHILIPPINES	peso	27,30
CHILI	peso	303,88	PORTO RICO	dollar	0,6953
COLOMBIE	peso	895,15	PORTUGAL	escudo	126,01
COSTA RICA	colon	169,41	R. DOMINICAINE	peso	10,01
CUBA	peso	15,9922	REP. TCHÈC	couronne	23,6803
DANEMARK	couronne	4,6954	ROUMANIE	leu	5547,9071
ÉGYPTE	livre	2,3658	ROYAUME-UNI	liv. sterling	0,4162
ESPAGNE	peseta	104,39	RUSSIE	rouble	3903,5425
ÉTATS-UNIS	dollar	0,6953	SINGAPOUR	dollar	1,1631
FINLANDE	mark	3,7343	SRI LANKA	roupie	42,80
FRANCE	franc	4,1253	SUÈDE	couronne	5,3974
GRÈCE	drachme	194,70	SUISSE	franc	0,9951
HAÏTI	gourde	11,6580	TUNISIE	dinar	0,7849
HONG KONG	dollar	5,3842	TURQUIE	livre	140859,06
INDE	roupie	27,1761	VENEZUELA	bolivar	347,83
IRAN	rial	2085,94			
ISRAËL	shequel	2,4521			
ITALIE	lire	1208,71			

Voici les taux des devises étrangères tels que fournis le 24 décembre 1997 par la Banque Nationale. Les cotes varient d'une banque à l'autre et fluctuent continuellement pendant la journée.

Nazareth et Bethléem se disputent les touristes de l'an 2000

Associated Press
NAZARETH

Entre Bethléem, où naquit le Christ, et Nazareth, où il grandit, la compétition est féroce pour attirer des millions de touristes et tout est bon pour faire rentrer l'argent dans les caisses à l'approche des festivités de l'an 2000.

Les deux villes, la première sous contrôle palestinien depuis 1995 et la deuxième sous administration israélienne, rivalisent ainsi de projets de rénovation pour attirer chez elles des millions de chrétiens du monde entier.

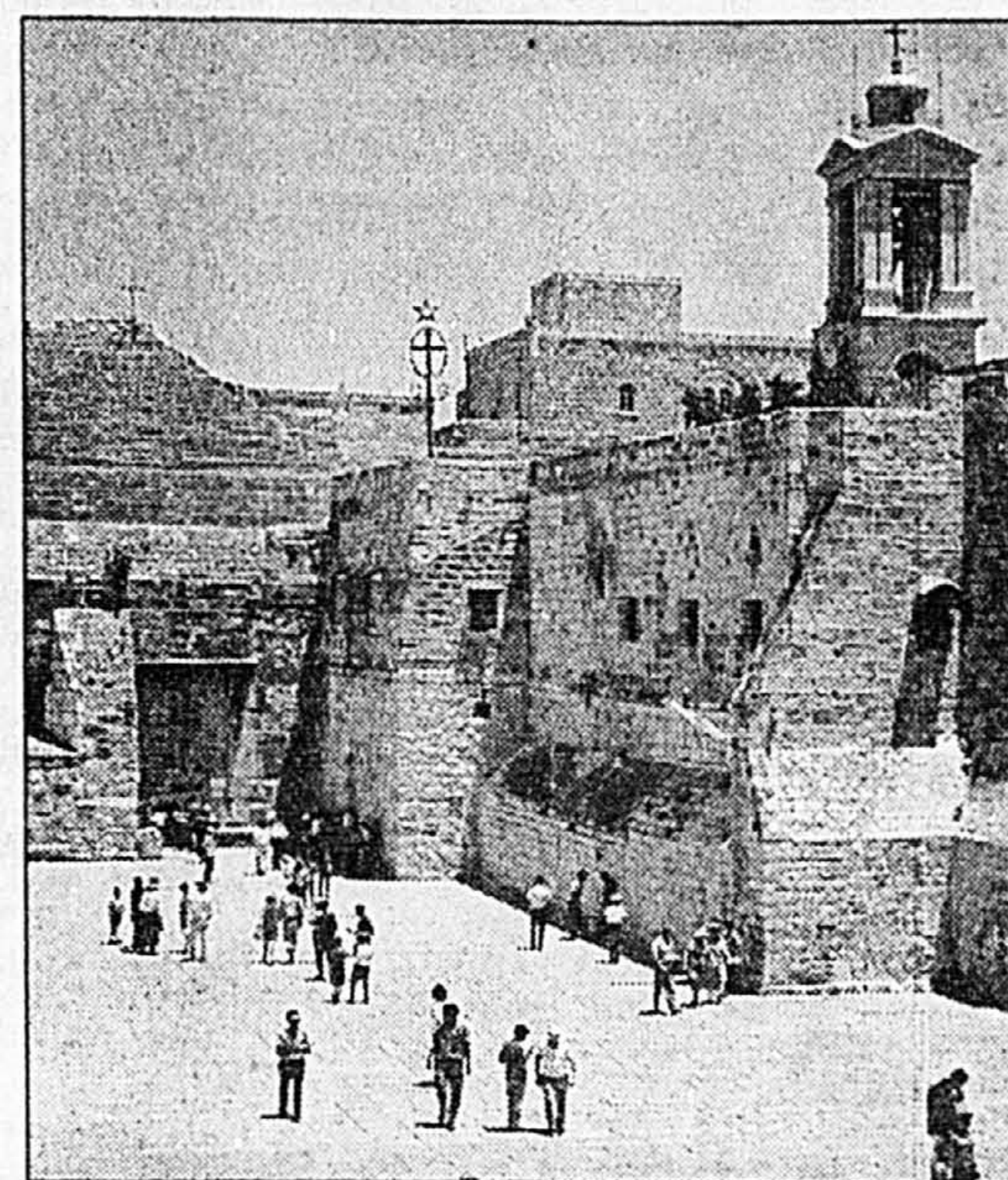
Située en Galilée (nord d'Israël), Nazareth prévoit pour 250 millions de dollars (américains) de travaux, dont un tiers a déjà été fourni par l'État hébreu, dont elle dépend. L'accent sera mis sur l'amélioration de l'infrastructure hôtelière, le nombre des chambres devant passer de 600 actuellement à 2000.

La municipalité a bien d'autres projets. Elle souhaite ainsi construire de nouvelles routes, revoir le système d'égout, créer un son et lumière retraçant l'histoire de la ville, ou encore rénover les vieux quartiers et le marché central. Un chemin sera également réalisé, qui reliera le centre-ville à une église, située sur une colline, où selon la tradition, Jésus se rendait souvent.

Ville de 60 000 habitants dont une forte minorité de chrétiens, Nazareth a lancé le «Jubilénaire», un ensemble de manifestations culturelles et religieuses en faveur de la paix qui se dérouleront ces deux prochaines années et culmineront en l'an 2000. Mais ces projets ne sont pas du goût de tous. Quelque 250 musulmans ont ainsi manifesté par la prière pour protester contre une décision du maire chrétien qui, selon eux, a saisi des terres musulmanes dans le cadre des préparations du «Jubilénaire».

Bethléem

Bethléem n'est pas en reste. Cette ville de 50 000 habitants, située au sud de Jérusalem en Cisjordanie, a lancé la semaine dernière, sa campagne de festivités baptisée «Bethléem 2000». Le ministre palestinien de l'Enseignement supérieur, Hanan Ashraoui, a prédit à cette occasion que la localité deviendrait «la ville de la communauté humaine» à l'occasion du nouveau millénaire.



Place de la Nativité, à Bethléem.

Côté rénovations, Bethléem espère faire aussi bien que Nazareth avec un budget estimé à «seulement» 180 millions de dollars. Priorité est donnée à l'agrandissement de la capacité hôtelière, l'amélioration des infrastructures et la rénovation de la place de la Nativité, où selon la tradition, se trouvait l'étable où Jésus a vu le jour.

Contrairement à sa rivale du nord, qui profite de la richesse de l'État israélien, Bethléem ne peut pas compter sur un large financement de l'Autorité palestinienne, dont les moyens sont limités. Un tiers de ses dépenses devraient être couvertes par la Banque mondiale et d'autres donateurs. Mais, le reste des sommes prévues n'a toujours pas été trouvé.

Avec notre offre «au pair», vous les porterez volontiers pendant une semaine.

Et vous verrez, sept jours ce n'est jamais trop pour vivre toute la magie qui vous attend au WALT DISNEY WORLD® Resort.

D'ailleurs, pour nous assurer que vous profitez d'absolument tout, nous offrons aux Canadiens le passeport 7 Day All-In-One Hopper Pass «au pair». Grâce à ce passeport, vous bénéficierez de l'accès illimité et le privilège d'aller d'un parc à l'autre sans restriction : MAGIC KINGDOM® Park, Epcot® et les Disney-MGM Studios, nos 3 parcs aquatiques, Discovery Island Park, Downtown Disney Pleasure Island, Disney's Wide World of Sports™ Complex* et plus encore. De plus, nous croyons que vous serez comblés bien au-delà de vos attentes en apprenant que votre dollar canadien est accepté «au pair».

Le tarif du passeport 7 Day All-In-One Hopper Pass est de 255 \$US par adulte et de 204 \$US par enfant. Mais pour un temps limité, cette promotion «au pair» vous est offerte pour seulement 255 \$CAN* par adulte et 204 \$CAN* par enfant, en autant que le passeport soit acheté au Canada avant le 15 février 1998. Le passeport doit être utilisé d'ici le 3 avril 1998.

Pour savoir comment vous prévaloir de cette offre spéciale et effectuer une réservation, veuillez composer le 1-407-WDW-STAR ou communiquer avec votre agent de voyages.

Prenez plaisir
à planifier vos vacances avec
notre vidéo gratuit.



Notre visite commentée d'une durée de 25 minutes vous révélera pourquoi, en tant que Canadiens, vous devriez songer d'abord et avant tout à des vacances au WALT DISNEY WORLD® Resort en Floride. C'est une expérience unique en son genre, au coeur même d'un monde magique débordant de plaisir, d'action, de découvertes et de fantaisies inégalables. Avec notre vidéo, vous ferez une visite éblouissante de chacun des parcs qui composent ce monde merveilleux et vous apprendrez, par la même occasion, en quoi consiste notre offre exclusive «au pair». Pour obtenir votre exemplaire gratuit, veuillez composer le 1-888-828-8358. Faites vite ! Le nombre de vidéocassette est limité.

On est tous semblables dans l'émerveillement

WALT DISNEY World® Resort

Chevaliers, Brecht et pont aérien de Berlin

L'Allemagne a beaucoup à offrir dans les dernières années du second millénaire

Centenaire de Bertolt Brecht, demi-siècle du pont aérien de Berlin, 250^e anniversaire de Goethe et de Bach, 600^e de Gutenberg, semaines Mozart et préparation de l'Expo 2000 de Hanovre : l'Allemagne a plus d'un tour dans son sac pour charmer les touristes dans les dernières années du deuxième millénaire.

Pour promouvoir leurs quelque 150 itinéraires touristiques organisés, l'Office national allemand du tourisme et l'Association touristique d'Allemagne les ont rassemblés pour 1998 et 1999 en six thèmes, sous la bannière des princes et chevaliers. Armoiries et couleurs héraldiques seront à l'honneur dans la dizaine de milliers de palais et châteaux du pays.

Des étendards et des drapeaux aux couleurs lumineuses, des festins somptueux et des cérémonies spectaculaires recréés à l'ancienne témoigneront du faste et de la gaieté du Moyen-Âge, qui n'est pas qu'austérité et fanatisme. Au son des trompettes, des tambours et des harpes, les touristes assisteront dans les salles de chevaliers à des banquets opulents proposant hydromel, pain sans levain et plats ancestraux.

Les six thèmes miseront sur la beauté des joutes de chevaliers et de l'amour courtois, le frisson des fantômes, des esprits frappeurs et des fers clinquants ou encore l'horreur de batailles sanglantes, de cachots sinistres et de tortures atroces. Les amateurs de la littérature trouveront de quoi s'inspirer en visitant ces châteaux et forteresses qui ont fait naître tant de mythes et de contes populaires. On ne lésinera pas sur les feux d'artifice et les sons et lumières, alors que des forfaits prévoient le logement dans un château ou un château-fort au bord du Rhin et la visite de tournois, de jeux ou de festins médiévaux.

Les routes commerciales sont nées en 148 à Augsbourg. La première, la Route romantique, qui s'étend sur 350 km entre la rivière Main et les Basses-Alpes, est l'œuvre de commerçants et journalistes réunis dans un bar d'Augsbourg, comme moyen d'attirer de nouveau les touristes étrangers dans leur pays. Plus de 50 millions de voitures ont parcouru la Route romantique, qui part de Wurtzbourg, dont le palais baroque appelé la Résidence a un plafond décoré des fresques de Tiepolo, pour gagner Rothenbourg-ob-der-Tauber, un village romantique du Moyen-Âge qui fut épargné par les bombardements des Alliés pendant la Deuxième Guerre mondiale, et se terminer au château de Neuschwanstein en Haute-Bavière, devenu immortel grâce à Walt Disney.

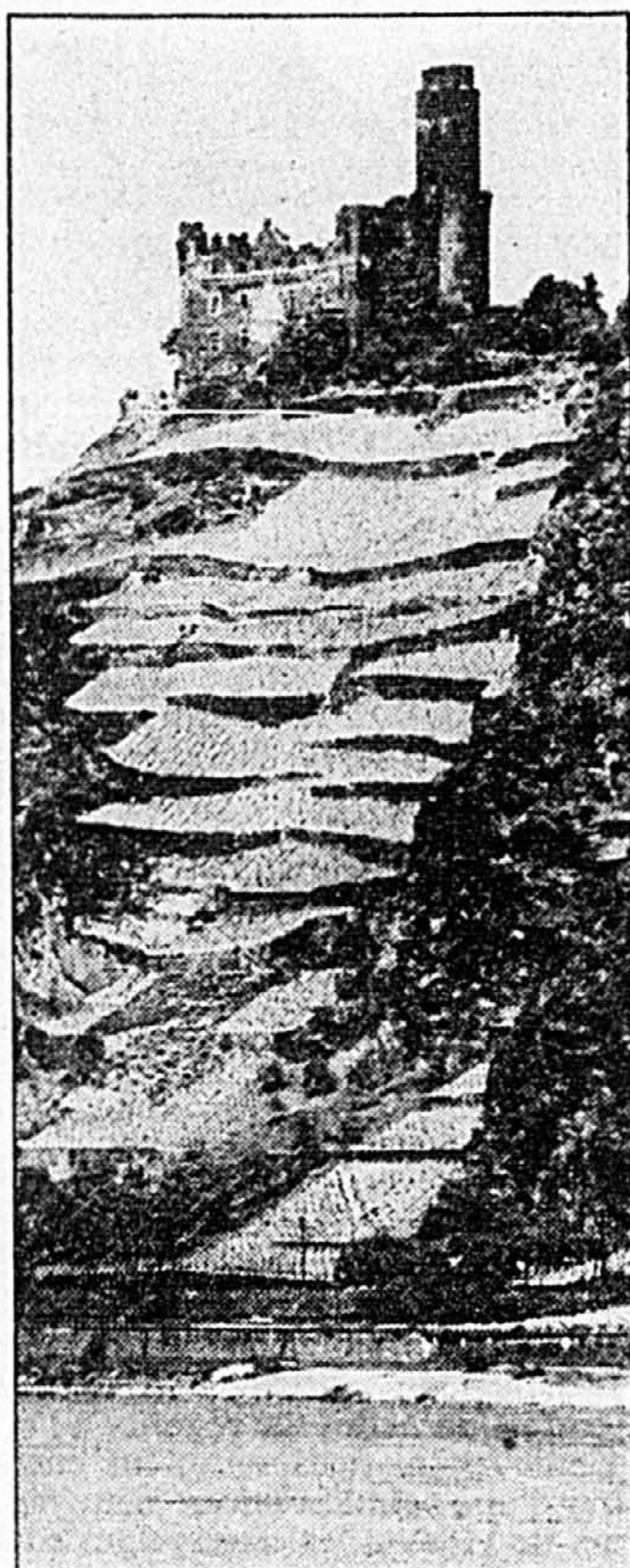
La dernière-née des routes tou-

ristiques est consacrée aux jouets. Du 18 janvier au 29 mars, l'Académie des arts de Berlin présentera une grande exposition dédiée à la vie et à l'œuvre de Bertolt Brecht, né voilà 100 ans. Tant sa ville natale d'Augsbourg que Berlin, où il vécut de 1924 jusqu'à sa mort en 1956, à l'exception de ses années d'exil entre 1933 et 1947, honoreront le père du théâtre de Quat'sous. Sa maison natale restaurée ouvrira ses portes en février, avec des visites guidées littéraires. À Berlin, le Berliner Ensemble, fondé par Brecht en 1949, jouera ses pièces de théâtre les plus connues.

En souvenir du pont aérien

Du 28 mai au 10 août, le musée municipal de Francfort présentera une exposition spéciale sur le pont aérien de Berlin, pendant le blocus, qui a duré du 23 juin 1948 au 12 mai 1949. À cette époque, aucune route terrestre n'existait entre la République fédérale et Berlin-Ouest, profondément enclavée en Allemagne de l'Est. Sous la direction des États-Unis, des avions cargos des forces d'occupation américaines, françaises, britanniques et canadiennes ont volé 277 264 fois vers Berlin. Plus de 1,8 million de tonnes de denrées alimentaires, y compris des bonbons pour les petits, de charbon et d'autre matériel ont été déposés par les « bombardiers à bonbons », comme les baptisaient affectueusement les Berlinois. Des cérémonies commémoratives auront lieu à Berlin et Francfort, où les avions des Alliés étaient chargés avant de s'envoler vers l'aéroport de Tempelhof à Berlin. Le 27 juin, dans le district de Zehlendorf, dans l'ancien secteur américain de Berlin, le Musée des Alliés sera inauguré.

Ensuite, du 14 au 16 août, des dignitaires ecclésiastiques et séculiers du monde entier se réuniront à Cologne, une ville de presque 2000 ans située sur les bords du Rhin, pour célébrer la fondation de sa cathédrale à deux flèches il y a 750 ans. Il a fallu six siècles pour la construction du Dom, un bel exemple de gothique tardif qui sera honoré toute l'année par des expositions, conférences et concerts. Depuis 1996, le Dom fait partie des sites de l'héritage mondial culturel de l'UNESCO.



Le château de Maus de Saint-Goarshausen, en Allemagne, surplombe les vignobles en gradins qui descendent la colline jusqu'au bord de la Lorelei.

La musique n'est pas en reste. Du 21 au 28 mars 1998, la troisième semaine annuelle Mozart se tiendra dans la ville thermale de Bad Reichenhall, tandis qu'à Wurtzbourg, du 7 au 28 juin, aura lieu le festival annuel Mozart. Dans

le cadre du festival d'opéra Loreley, dans le théâtre de plein air le plus réputé d'Allemagne, on jouera le 31 juillet et les 1er et 2 août 1998 *Le vaisseau fantôme*, du compositeur allemand Richard Wagner, et les 14, 15 et 16 août, *Carmen*, œuvre de Georges Bizet. Bien qu'à chaque représentation l'opéra ne commence qu'à 21 h, au coucher du soleil, la soirée débutera à 17 h par un programme musical. Les billets les moins cher coûtent 40 \$.

Les sportifs seront aussi comblés, avec la Coupe mondiale de biathlon, à Ruhpolding du 5 au 11 janvier, le Championnat du monde de saut à ski, à Oberstdorf du 22 au 25 janvier, le Championnat du monde de kayak, à Garmisch-Partenkirchen du 18 au 24 mai, le Championnat du monde de basket-ball, à Wuppertal du 24 au 29 mai, le Championnat du monde de rouliball, à Münster en juillet, le 45^e Championnat du monde de labourage, à Altheim en Bavière du 5 au 6 septembre, le Championnat du monde d'aviron, à Cologne du 5 au 13 septembre, et le Championnat du monde de tennis ATP, à Hanovre du 17 au 22 novembre.

En 1999, Weimar trône comme capitale culturelle de l'Europe. L'histoire de cette petite ville située au cœur de la province de Thuringe remonte à plus de mille ans, mais c'est surtout au 18^e siècle, l'époque du classicisme allemand, qu'elle doit son renom. Aussi bien Johann Wolfgang von Goethe que Friedrich Schiller, les deux plus grands poètes allemands de cette ère, vécurent à Weimar et y rédigèrent une grande partie de leur œuvre. Tout au long de l'année des événements spéciaux souligneront le rôle joué par Weimar au sein de la culture allemande. À cet égard n'oublions pas la fondation de l'école Bauhaus, fondée par l'architecte Walter Gropius. Le 250^e anniversaire de la naissance de Goethe sera aussi fêté à Francfort.

Les préparatifs de l'an 2000
En l'an 2000, il y aura 250 ans

que Johann Sebastian Bach est mort. Des festivals souligneront cet anniversaire à Kothén, dans la province de Saxe-Anhalt, du 13 au 19 juin 1998, et à Cologne en 1999. En l'an 2000 le Festival Bach aura lieu à Leipzig, où ce compositeur baroque vécut pendant les dernières 27 ans de sa vie en tant que cantor de la Thomaskantorei, alors le conservatoire le plus renommé en Europe. Pour l'an 2000, plus de 20 villes allemandes se préparent à célébrer Bach. D'avril à octobre, Mayence soulignera quant à elle le 600^e anniversaire de la naissance de Johannes Gutenberg. L'inventeur de l'imprimerie typographique est né dans cette ville située au confluent du Rhin et du Main, qui tiendra une exposition majeure dans son musée Gutenberg.

La dernière année du deuxième millénaire verra aussi la présentation du Jeu de la passion d'Oberammergau, qui n'a lieu que tous les dix ans pendant les mois d'été, par des centaines d'acteurs amateurs locaux. Le village de Haute-Bavière s'attend à plus d'un demi-million de visiteurs, avec les Canadiens au quatrième rang, comme par le passé.

L'Allemagne saluera le troisième millénaire par sa première exposition universelle, « Homme, nature, technologie », à Hanovre, capitale de la province de Basse-Saxe, du 1er juin au 31 octobre. On attend 40 millions de visiteurs pour les 100 nations participantes.

Infos : Office national allemand du tourisme, 175 Bloor Street East, North Tower, Suite 604, Toronto, Ontario, M4W 3R8. Téléphone : (416) 968-1570; télécopieur : (416) 968-1986.

Adresse électronique : germanto@idirect.com.

Internet : www.germany-tourism.de

DONNEZ À QUELQU'UN UNE DEUXIÈME CHANCE!

Discutez du don d'organes avec votre famille et signez votre carte de donneur dès aujourd'hui.

LA FONDATION CANADIENNE DU REIN

VOTRE

HOROSCOPE

CAPRICORNE

du 22 DÉCEMBRE au 20 JANVIER

Vous serez tenté par l'aventure. Si vous ne pouvez pas partir à la découverte de nouveaux horizons, vous trouverez le moyen de vous dépayser en faisant une petite entorse à vos habitudes. Dans vos relations avec vos proches, on vous fera confiance.

VERSEAU

du 21 JANVIER au 19 FÉVRIER

Vous envisagerez les situations de manière réaliste aujourd'hui. Ça vous permettra de terminer certaines tâches que vous aviez laissées en plan. Ne vous lancez pas dans une activité de longue haleine. Vos amitiés et vos amours ont toutes les chances d'être agréables, car vous serez attentif aux détails qui font toute la différence.

POISSONS

du 20 FÉVRIER au 20 MARS

Tenez-vous-en aux activités routinières et vous finirez la journée satisfait de vous. Si vous avez des buts précis, vous arriverez à vos fins. En amour, vous pourriez être plus ou moins intéressé à vivre de grandes émotions. Dites-le simplement.

BÉLIER

du 21 MARS au 20 AVRIL

Vous serez plutôt passif et porté à réfléchir aujourd'hui. Bonne journée pour faire un achat inusité. Offrez-vous cet objet auquel vous avez résisté jusqu'ici. Les objets, qui ne servent apparemment à rien, ont souvent une utilité insoupçonnée. Dans vos relations sentimentales, l'imagination sera votre meilleure alliée.

TAUREAU

du 21 AVRIL au 20 MAI

Si vous avez un travail à faire, vous risquez de manquer de concentration aujourd'hui. Il est possible que vous ayez envie de faire des changements radicaux. Évitez-les si possible car cette tentation vous quittera bien vite. Côté cœur, vous serez d'humeur plus amicale qu'amoureuse.

GÉMEAUX

du 21 MAI au 21 JUIN

Vous ferez avancer votre situation question statut social ou travail. Vous serez en mesure de déterminer les étapes à franchir pour atteindre certains de vos buts. Vous aurez envie de voir du monde aujourd'hui, alors n'hésitez pas à inviter quelqu'un.

CANCER

du 22 JUIN au 22 JUILLET

Vous serez d'humeur réservée. Évitez d'accumuler des frustrations car vous en deviendriez inutilement nerveux. Vous mènerez toutes les activités routinières d'une main de maître. Côté cœur, vous pourriez trouver la solution d'un petit problème.

LION

du 23 JUILLET au 23 AOÛT

Vous aurez tendance à rationaliser inutilement aujourd'hui. Vous serez peut-être tiraillé entre un besoin de solitude et l'envie d'être entouré. En amour, vous serez secret et fantasque tout à la fois. Bref, une petite journée tout en contradiction qu'un roman ou un film pourrait faire passer agréablement.

VIERGE

du 24 AOÛT au 22 SEPTEMBRE

Vous pourriez faire face à trop d'autorité de la part d'une personne de votre entourage, ou être vous-même trop autoritaire dans une situation qui ne l'exige pas. Par ailleurs, certaines idées concernant vos activités futures pourraient prendre forme de manière surprenante. Vous aurez une approche pragmatique dans tout ce que vous aborderez aujourd'hui.

BALANCE

du 23 SEPTEMBRE au 23 OCTOBRE

Un personnage de votre entourage est susceptible d'agir d'une manière déplaisante à votre égard. Si une situation devient embarrassante, n'hésitez pas à en parler franchement. Votre capacité d'analyse continue d'être bonne. En amour, c'est par des gestes que vous vous ferez comprendre.

SCORPION

du 24 OCTOBRE au 22 NOVEMBRE

Vous aurez tendance à vous lancer tête première dans une aventure qui pourrait se révéler périlleuse. Vous aurez un côté casse-gueule et tout à fait attachant. Vous aurez l'impression que rien ne peut vous résister. Côté cœur, vous charmerez par votre simplicité.

SAGITTAIRE

du 23 NOVEMBRE au 21 DÉCEMBRE

Continuez de prendre le temps qu'il faut pour achever certains travaux. Vous ferez les choses de sorte qu'elles profitent à tout le monde. On pourrait vous charger de nouvelles responsabilités bientôt : vérifiez bien qu'il ne s'agit pas d'une galère. Côté cœur, vous serez d'humeur familiale.

RÉPONSE À VOS QUESTIONS

■ Je suis née le 1er novembre 1978 à 21h45 à Montréal. Que me réserve l'avenir, plus particulièrement sur les plans affectif et professionnel?

□ Vous avez le Soleil dans le Scorpion et l'ascendant dans le Cancer. Un être entier et secret voilà ce que vous êtes. Votre vie intérieure est intense, bouillonnante d'émotions et de fantasmes. Quelquefois tourmentée et torturée, en vase clos, vous avez besoin de sensations fortes, de situations dramatiques, et même douloureuses en amour. Vous pouvez être dure en affaires, affectueuse dans le cercle familial, mais vos attachements sont inébranlables. Vous êtes aussi dotée d'une grande force sur le plan créateur et quelquefois très inspirée. Vous êtes attirée surtout par ceux ayant l'ascendant dans le Capricorne, le Soleil dans le Cancer ou la Lune dans le Scorpion. Saturne sera en transit dans votre maison X pour les deux prochaines années. Cette planète aura ainsi de l'influence sur votre carrière professionnelle et sociale, vos actions, votre réussite. Il va s'en dire qu'il y aura augmentation de vos responsabilités côté travail alors que vous devrez fournir de grands efforts pour vous établir. Avec le temps vous pourriez même recevoir des marques de reconnaissance pour votre travail et obtenir tranquillement une certaine influence dans votre milieu. Si vous n'êtes pas préparée adéquatement vous pourriez souffrir de votre succès et vous retrouver sans emploi alors que vous débutez un nouveau cycle de carrière. Pluton en transit dans votre maison V (celle de la vie amoureuse) pour plusieurs années, vous assurera d'un certain magnétisme. Vous aurez l'énergie nécessaire pour modifier vos attitudes et pourrez ainsi vous impliquer plus sérieusement. Attention toutefois au danger d'un accouchemment prévenu.

■ Je suis née le 2 août 1969 à 8h30 à Montréal. Quelles sont vos prévisions en ce qui concerne mon avenir professionnel et sentimental?

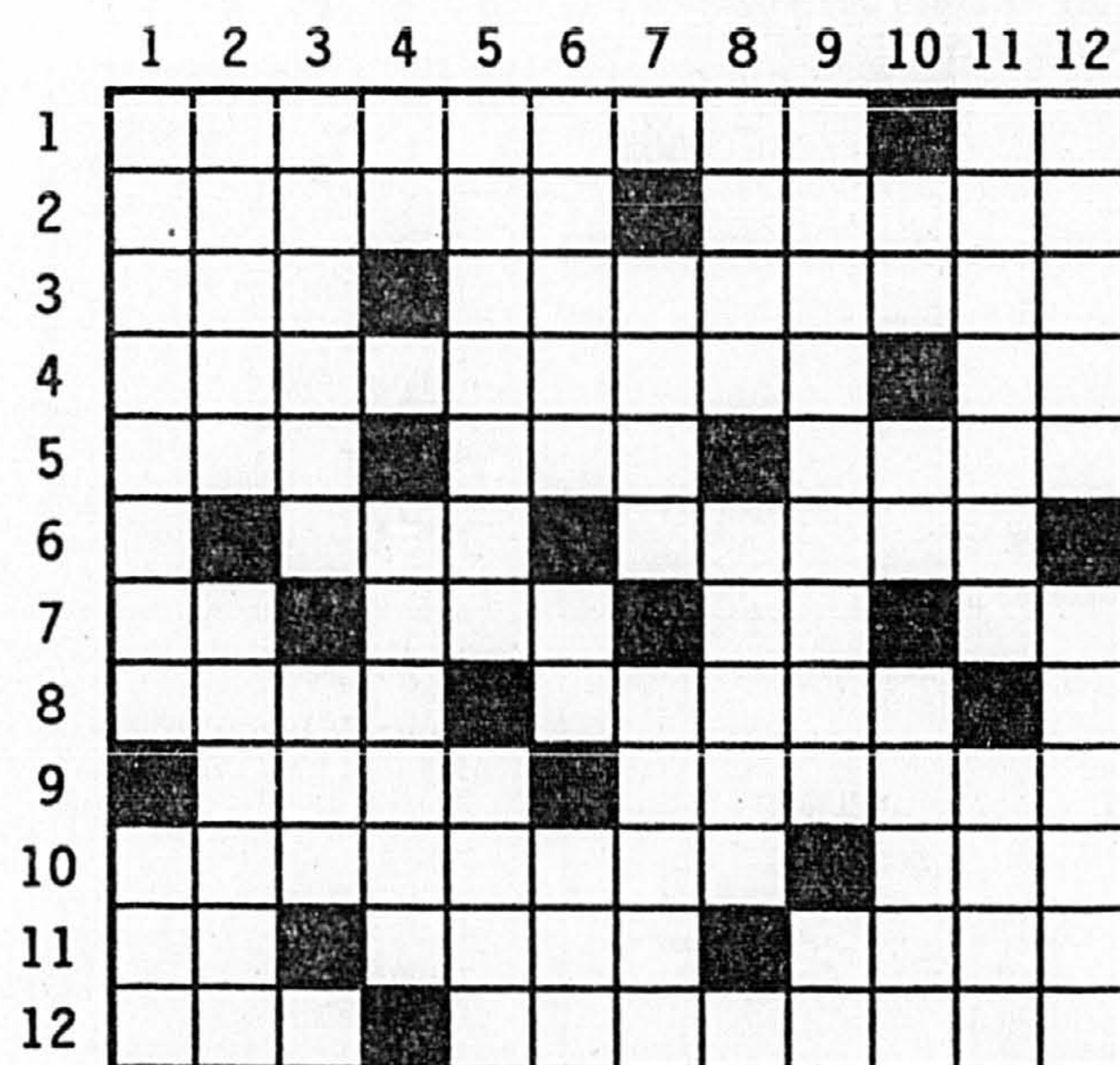
□ Vous avez le Soleil dans le Lion et l'ascendant dans la Vierge. Faisant preuve d'une grande rigueur morale vous avez l'esprit logique et analytique et aimez découvrir les ressorts secrets des êtres et des choses. Vous dissimulez vos ambitions et vous êtes plus douée comme éminence grise ou comme le bras droit de quelqu'un d'important. Chez vous le souci du détail peut être excessif. Il vous faudrait développer plus de largeur d'esprit pour utiliser au maximum les aptitudes que vous avez pour les affaires et votre grand sens de l'organisation. En ce qui concerne les questions de sentiments vous êtes complexe et hésitante. Vous êtes surtout attirée par ceux ayant l'ascendant dans les Poissons, le Soleil dans la Vierge ou la Lune dans le Lion. Jupiter, Uranus et Neptune sont actuellement en transit dans votre maison V, la maison de la vie amoureuse, les plaisirs, les arts, les jeux du hasard et les enfants; et ce pour des périodes variant d'une année à 14 années. C'est un phénomène qui n'est pas courant et c'est donc dire que votre vie sera très centrée autour d'événements liés à cette maison. Votre vie sentimentale sera donc active mais parfois instable en raison de vos passions subites. Vos activités sociales seront plaisantes et liées au monde de l'éducation et des arts. Il faudra toutefois faire attention car il y a danger d'une grossesse imprévue. Il vous faudra alors prendre les précautions nécessaires. Côté professionnel Saturne vous apportera son soutien au cours des deux prochaines années et favorisera l'émergence d'une entente importante à ce niveau. Vous aurez la chance de prendre contact avec des gens en autorité et de vous positionner dans votre milieu de travail.

■ Je suis née à Joliette le 4 juin 1943 à 5h10. Que me réserve l'avenir sur les plans de la santé et de l'amour?

□ Vous êtes ce que l'on appelle un signe pur. En effet vous avez à la fois le Soleil et l'ascendant dans les Gémeaux. Chez vous c'est l'éternelle adolescence. Vous vous intéressez à tout, vous entreprenez mille choses et vous n'avez malheureusement pas le temps de les terminer. Nerveuse, vous êtes toujours poussée par une constante inquiétude intérieure. Vous possédez le don d'attirer les autres et avez un remarquable pouvoir d'adaptation à la condition que les choses ou les sentiments ne durent pas trop longtemps ou n'entraînent pas trop d'obligations de votre part. Vous êtes attirée par ceux ayant l'ascendant dans le Sagittaire, le Soleil ou la Lune dans les Gémeaux. Neptune en trigone avec votre propre planète Neptune au natal est une rencontre qui ne survient que vers l'âge de 54 à 56 ans. Ce trigone durera environ dix semaines et mettra l'accent sur votre intuition et votre inspiration. Certains de vos rêves pourraient se réaliser. Les affaires et les campagnes de promotion seront payantes. Il y aura aussi plus d'harmonie au sein de la famille et dans les affaires domestiques. Vous ressentirez moins de pression sur vos épaules et serez plus relaxe. Il n'y a pas d'influence directe dans le domaine de l'amour, l'influence se faisant sentir plutôt au niveau des amitiés et des rapports humains que vous entretenez avec les autres. Jupiter vous permettra d'améliorer vos contacts et d'augmenter votre crédibilité professionnelle. Des opportunités pourraient vous être offertes afin d'explorer de nouvelles cultures, places, et ce sans que vous ayez à faire de démarches particulières.

■ Si vous recherchez la réponse à une question se rapportant à l'astrologie, il suffit d'écrire à VOTRE HOROSCOPE, La Presse, 7, rue Saint-Jacques, Montréal, H2T 1K9, en n'oubliant pas de mentionner l'heure, le jour, l'année et le lieu de votre naissance.

MOTS CROISÉS



4942

HORIZONTALEMENT

- 1 Éclairés — Possessif.
- 2 Machine à forger — Clarté éphémère.
- 3 Objectif — Coexistence de deux éléments différents.
- 4 Qui sont comme réglées par une coutume immuable — Conjonction.
- 5 Nagoya s'y trouve — Se dit au ping-pong — On y loge des verrats.
- 6 Crie, en parlant du daim — Senteur.
- 7 Habitudes — Opération postale — Unité de poids, chez les anciens Romains — Société anonyme.
- 8 Surveillé — Pas accomplie.
- 9 Diapré — Se dit de quelqu'un qui est à cran.
- 10 Digne de confiance — Es couché.
- 11 .../ou — Engrais azoté — Couleur.
- 12 Division du compas — Qui n'ont pas de domicile fixe.

VERTICALEMENT

- 1 Entremêlé — Démonstratif.
- 2 Prénom masculin — Activités physiques.
- 3 Rivaliser — Colère.
- 4 C'était le do — Couché.
- 5 Pétrir pour obtenir une certaine forme — République d'Irlande.

- 6 Plante à fleurs jaunes — Fut aimée de Zeus — Charpente sous un navire en construction.
- 7 Voix de femme — Mettre dans le plus grand désordre.
- 8 Troisième personne — Elle rumine.
- 9 Européenne — Radon.
- 10 Avant certaines lettres — Sert à indiquer une équivalence — Pointe de corne.
- 11 Exostoses — Regarde attentivement une cible.
- 12 Barbe de l'épi de l'orge — Toiles imperméables.

SOLUTION LUNDI PROCHAIN

1	C	R	E	S	C	E	N	D	O	T	A
2	L	A	B	O	U	R	E	B	A	I	N
3	A	S	E	L	L	E	S	E	R	R	E
4	U	S	N	E	E	T	E	S	T	E	R
5	D	U	E	R	H	O	N	E	L	I	
6	I	R	C	O	U	R	T	C	I	E	
7	C	E	M	E	N	T	E	P	A	R	
8	A	R	E	C	T	A	R	S	I	E	N
9	T	R	I	V	E	R	A	L	A		
10	I	N	I	T	E	E	C	U	L	E	S
11	O	I	S	E	L	E	T	M	O	U	S
12	N	E	E	O	M	E	L	E	T	T	E

4941
SOLUTION DE MERCREDI DERNIER

Le fond et la forme et des oreilles

LES PETITS COMPAGNONS



Dr François Lubrina

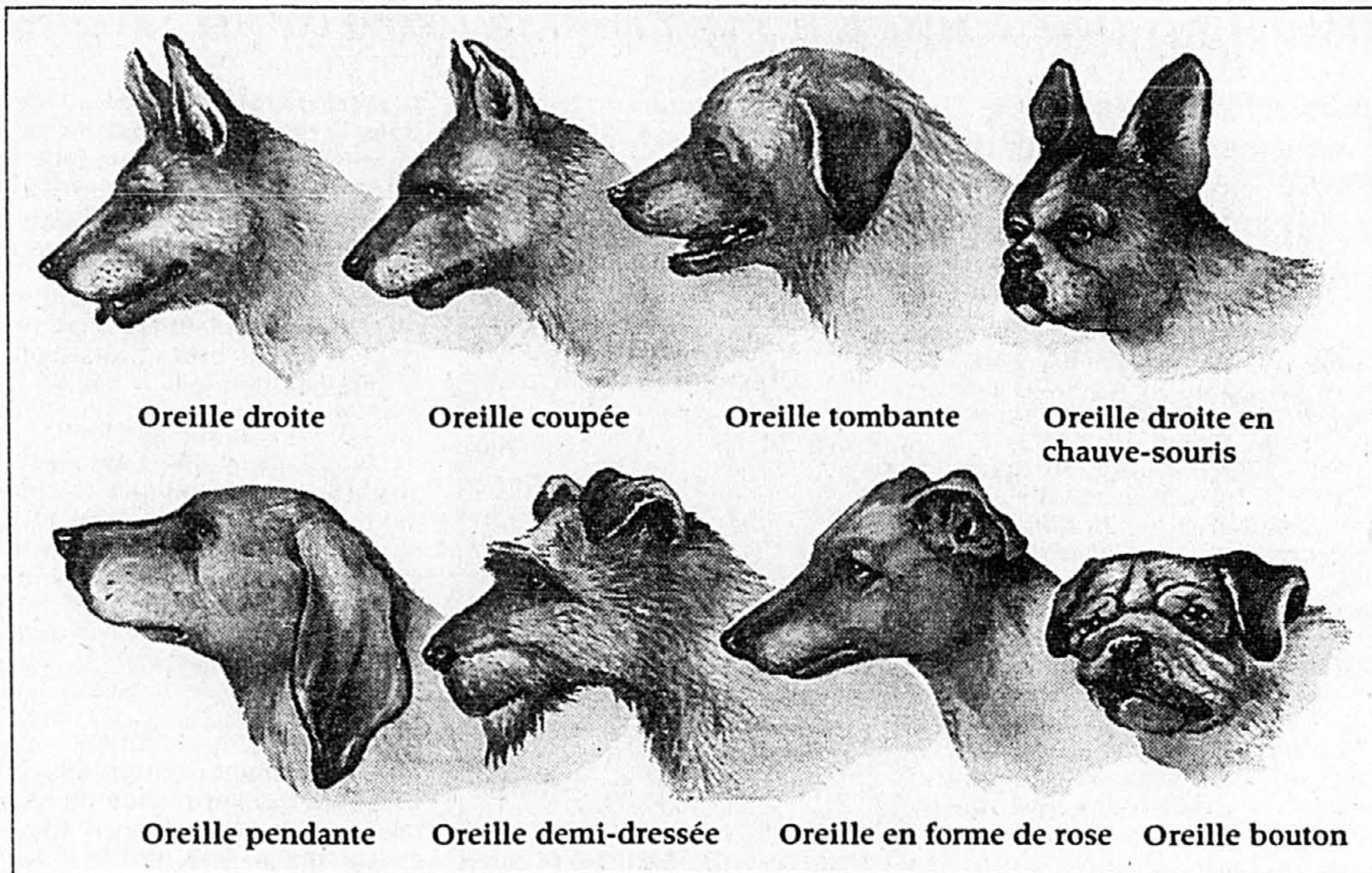
collaboration spéciale

La santé du conduit auditif dépend souvent de la morphologie des oreilles. Les chiens naissent malheureusement fort inégaux question longueur ou forme de leurs appendices auriculaires.

Pour satisfaire aux caprices des éleveurs, de la mode ou encore des standards canins, l'oreille du chien fut modelée au fil d'une sélection génétique rigoureuse et séculaire.

Si l'idéal reste encore l'oreille portée bien droite des bergers allemands, semblable donc à celle du loup son lointain ancêtre, on trouve aujourd'hui une grande variété d'oreilles :

- tombantes du cocker ou du teckel ;
- droites comme une chauve souris du boston terrier ;
- pendantes du basset-hound (le fameux *hush puppies*) ou du bloodhound (encore appelé Saint-Hubert) ;
- à demi-dressées du fox ou de l'airdale terrier ;



Extrait du Guide complet des chiens, publié aux Éditions Chantecler

- en forme de rose du lévrier ;
- en bouton du bouledogue anglais ;

— et, quand cela ne suffit pas, les oreilles seront tout bonnement taillées comme celles du doberman ou du grand danois.

De nombreuses otites sont malheureusement le lot des chiens aux oreilles longues et pendantes. De ceux aussi dont le conduit auditif est velu et garni de poils. Le manque d'aération garde à vrai dire l'humidité. Il facilite aussi le développement des levures et autres

champignons. De plus, le grattage entraîne plaies et otites externes. Et les griffes n'étant pas toujours d'une propreté parfaite, l'invasion bactérienne causera des ravages.

L'hygiène auriculaire suppose parfois un nettoyage régulier à l'aide de cotons-tiges, ou mieux encore, d'une solution otique nettoyante. En effet, si les cotons-tiges sont fort utiles pour la périphérie du pavillon, ils risquent fort de repousser et d'entasser les débris ainsi que le cérumen et autres particules contre le tympan. L'application hebdomadaire d'un nettoyeur, sui-

vie d'un bon massage du conduit, poussera le chien à s'ébrouer et, par le fait même, à éjecter les dépôts du canal auriculaire. Après la baignade ou le bain, il convient aussi d'assécher ce canal à l'aide d'un linge doux ou de boules de coton.

Enfin, et pour les toutous dont le canal est particulièrement velu (les terriers par exemple), l'épilation-maison ou chez le toiletteur permettra une bien meilleure aération. Après tout, beauté et santé canines ne sont malheureusement pas toujours synonymes !

Les Québécois favoris au Championnat junior du Canada

LES ÉCHECS

Sylvain Barbeau

collaboration spéciale

Les jeunes Québécois sont présents en force au Championnat junior du Canada, à Winnipeg, avec quatre des cinq plus hauts cotés de l'épreuve (sur 12 participants). Seul l'Ontarien Igor Zugic peut inquiéter les Danny Goldenberg, Lefong Hua, Pascal Charbonneau et Charles Fillion, forts de l'expérience acquise au récent Défi Jeunes-Vétérans.

Voici deux miniatures disputées par nos représentants lors de la première ronde...

Parties de la semaine

Blancs : Charles Fillion
Noirs : Justin Gulati
Winnipeg, 1997

1.e4 g6 (La défense Moderne, une spécialité « Canadian », peut avoir un caractère propre lorsqu'elle ne transpose pas dans les autres systèmes Indiens plus connus.) 2. d4 Fg7 3. Cc3 c6 (Nommé système Gurgendz, du grand maître géorgien qui l'a popularisé.) 4. Fe3 (4.f4 est plus fréquent.) d5 5. Dd2 Cf6 6. e5 Cg4 7. f4?! (Il aurait été plus logique de préserver le fou avec 7.f4.) h5 (Pour freiner l'éventuelle expansion blanche dans ce secteur.) 8. Cf3 Ff5 9. O-O-O?! (Je n'aime pas l'idée de fournir la cible aux noirs à l'aile-dame ; 9.g3 avec l'idée de jouer h3 et Rf2 me semble supérieur.) Da5?! (9.ab5 suivi de Cd7-b6 est meilleur.) 10. Ch4 Ch6? (Inutile puisque les blancs n'ont pas intérêt à échanger à f5, les noirs en reprenant du pion g freineraient pour longtemps le jeu des blancs dans ce secteur.) 11. h3 b5 12. Rb1 Ca6?? (Les noirs ont raté que le dernier coup des blancs ne faisait pas que parer une menace, mais en créait une de leur côté.) 13. Cxd5! Fxc2+? (13.aDd8 ne perdait qu'un pion ; 13.aDxd2 14.Txd2 cxd5 15.Fxb5 deux.) 14. Dxc2 Td8 (Puisque 14.aDxd5 15.Dc6+ perd la tour.) 15. Dxc6+ Rf8 16.Fd2 Da4 17.Fxb5 Dxd4 18.Fa5 et les noirs ont abandonné.

Blancs : Pascal Charbonneau
Noirs : Hans Olson
Winnipeg, 1997

1.e4 e5 2. Cf3 Cc6 3. d4 (La partie Écossaise.) exd4 4. Cxd4 Fc5 5. Fe3 Df6 6. c3 Cge7 7. Fc4 d6 (7.aCe5, 7.aO-O ou même 7.ab6 sont, à mon avis, supérieurs.) 8. O-O Dg6 (De la provocation.) 9. f4!?! (9.f3 ou 9.Cb5 étaient suffisants pour obtenir l'avantage ; le coup joué force pratiquement les noirs à avaler l'appât sans quoi ils périront étouffés.) Dxe4 10. Te1 Cxd4 (La menace était 11.Fd3 Dd5 12.c4 et la dame est perdue ; 10.aO-O 11.Fd3 Dd5 12.c4 Dxd4+ 13.Fxd4 Fxd4+ 14.Rh1 Fxb2 ne va pas après 15.Fxh7+! ; 10.aFd7?! Arait mieux testé l'idée des blancs.) 11. Fxd4 (Sacrifie un deuxième pion pour l'avance de développement et des lignes ouvertes.) Fxd4+ 12.cxd4 Dxf4 13. Cc3 Fg4 (13.aC6 14.Te4 Df6 15.De2 Ff5 16.Tf1 n'est pas meilleur.) 14. Db3! Rd7 (Les noirs ne pouvaient parer toutes les menaces, ex.: Cd5, Te4 et Dxb7 en plus de celle exécutée dans la partie.) 15. Txe7+ (Ouch!) Rd8 (15.aRxe7? 16.Cd5+) 16. Te4 Dg5 17. Dxb7 Tc8 18. Dd5 Dxd5 19. Fxd5 Fh5 20. Fc6 et les noirs ont abandonné.

De toute évidence, certains avaient mal digéré leur dinde !

■■■

Dernière heure : après trois rondes, Pascal Charbonneau mène avec un score parfait, suivi de près par Danny Goldenberg, un demi-point derrière. Tous les résultats la semaine prochaine.

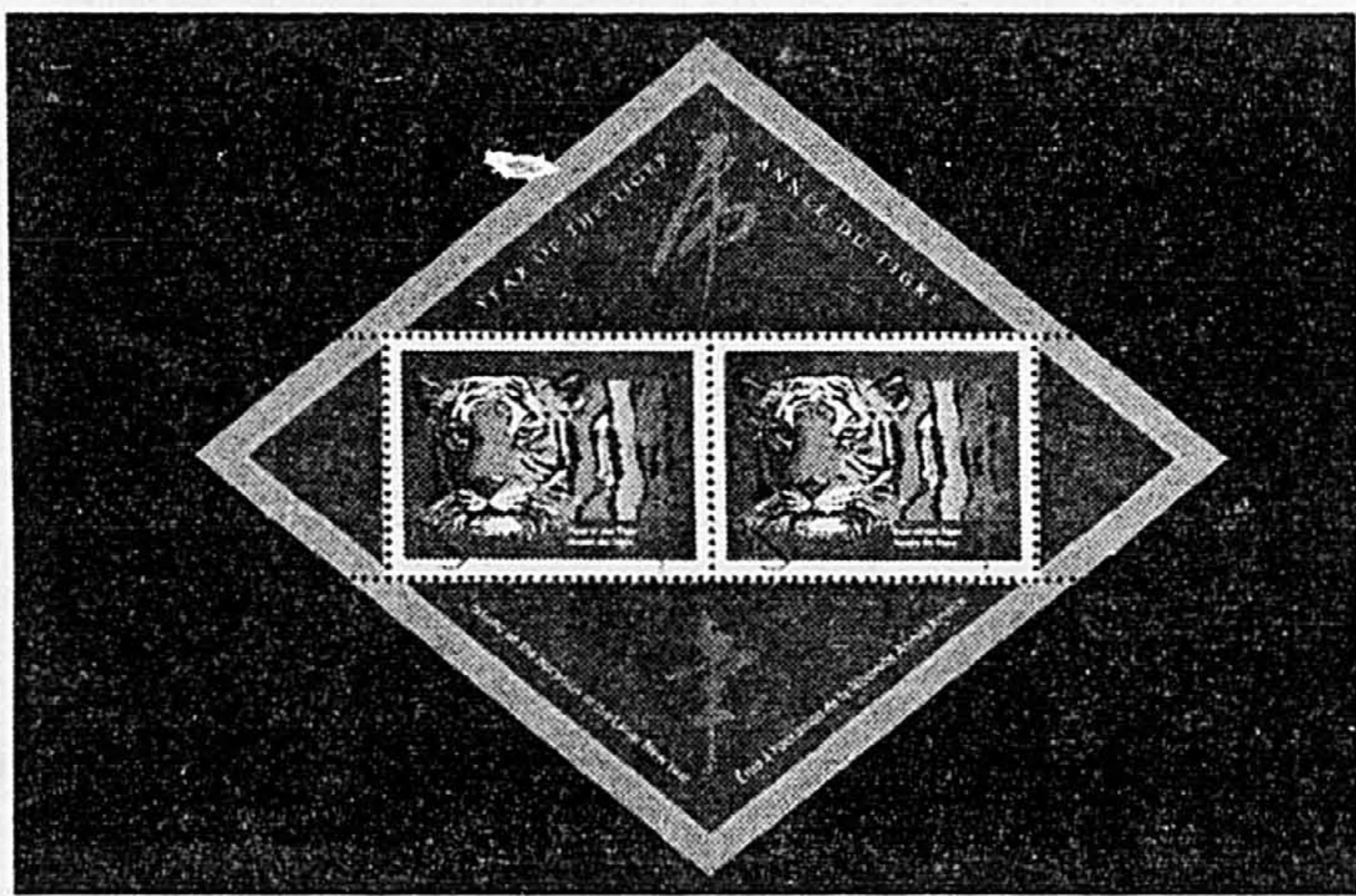
L'année du Tigre commence en lion

PHILATÉLIE

Denis Masse

Sur le plan philatélique, l'année 1998 débute sous l'empire du tigre. C'est ce fauve au pelage rayé d'orange, de noir et de blanc qui présidera au cours des 12 prochains mois à la destinée des personnes qui ne jurent que par le zodiaque chinois et celles qui s'en amusent.

Les nouveaux timbres annoncés pour le 8 janvier promettent de fracasser tous les records de vente comme l'ont fait, l'an dernier, les timbres saluant l'année du Buffle, les premiers de cette série qui soulève l'enthousiasme des collectionneurs, orientaux et autres. L'an dernier, la population asiatique du Canada s'est ruée sur cette émission et a tout raffé en quelques jours. Et les autres Canadiens, médusés par cet engouement extraor-



dinaire, ont suivi. Aujourd'hui, les blocs-feuillets en forme d'éventail sont pratiquement introuvables et les rares exemplaires qui restent devraient connaître une hausse intéressante dès l'apparition des Ti-

gres sur le marché. Mieux encore, la planche non coupée qui se vendait 24,95 \$, au départ, ne peut être trouvée aujourd'hui à moins de 130 \$ (150 \$, signée par l'artiste, chez Darnell).

Le tirage des timbres isolés et

des blocs-feuillets a donc été porté de 16 millions l'an dernier à 20 millions, cette année.

L'émission du 8 janvier sera suivie, le 28, de la mise en marché d'une pochette souvenir qui réunira le bloc-feuillelet canadien portant une surcharge (pourquoi se priver de « variétés »?) et des timbres émis par la République populaire de Chine et Hong Kong. Ce bloc-feuillelet avec surcharge sera tiré à 500 000 exemplaires seulement, annonce l'Administration postale canadienne, et sera aussi offert isolément (sans la pochette) par le Centre national de philatélie d'Antigonish.

Le bloc-feuillelet de cette année se présente en format de losange. La Poste laisse entendre qu'il épousera une nouvelle forme chaque année. Le tigre qui en forme le sujet principal a une tête réaliste telle qu'elle apparaît dans la nature, alors que la tête de buffle de l'an dernier était plutôt suggérée à l'aide de gros traits.

L'animal vedette de la prochaine émission, en 1999, sera le lièvre.

Fourcaudot et les points de maître

LE BRIDGE

André Trudelle

En août dernier, Marc-André Fourcaudot s'est présenté au Can-Am avec un cumulatif de 2499,97 points de maître. Il a fait partie d'une équipe qui a gagné un knockout. Ce qui lui permettait largement de dépasser le niveau des 2500 points. Malheureusement, le nom de Fourcaudot avait été omis de la formule d'inscription de l'équipe. Ce n'est que le mois suivant que le Chicoutimien de naissance obtint finalement les trois centièmes de point nécessaires au titre de Gold Life Master... et ce n'est que le mois dernier que *The Bridge Bulletin* sanctionnait le fait.

Marc-André joue au bridge pour son plaisir. « Et le jour où tel ne sera plus le cas, dit-il, je cesserai de jouer. »

D'ailleurs il ne joue pas pour les points. Même s'il les a gagnés à la cadence de quelque 300 par année, il fut un temps où il jouait tous les jours. C'est plus le cas.

« Les points ne valent déjà plus ce qu'ils valaient à mes débuts, explique-t-il. Il y a une dizaine d'années, un point de 1997 en valait six ou sept fois moins. Ce n'est pas mauvais que l'ACBL distribue des

points à qui mieux mieux. C'est bon pour les joueurs, bons pour les professeurs et bon pour l'ACBL. »

Mais il faudra sans doute que cet organisme crée, un jour, une nouvelle catégorie de maîtres, comme l'a fait la Fédération mondiale.

Fourcaudot administre un réseau informatique de quelque 400 usagers. Son métier lui permet une grande flexibilité dans ses heures de travail.

« Pendant un bon bout de temps, dit-il en souriant, la visite des clients dans la province coïncidaient comme par hasard avec la tenue d'un tournoi de bridge dans cette ville. »

Il a beaucoup joué et amassé beaucoup de points en jouant avec Larry Crevier, Sylvain Descôteaux, Anna Boivin, Nick Krnjovic, Jay Sacks, Jim Riegle et quelques autres. Il a participé au tournoi à la ronde des championnats canadiens par équipes de quatre, l'an dernier, et souhaite prendre part au prochain.

Pour lui, les CNTC « c'est le bridge à son meilleur ». Il utilise beaucoup le bridge sur Internet, mais il ne croit pas que cette nouvelle façon de jouer nuira à la fréquentation des clubs où les bridgeurs trouvent des contacts sociaux et humains. Marc-André se sert d'Internet pour s'entraîner avec son bon ami Jean-François Boucher, du Saguenay.

Il continue sa route vers le titre

de Diamond Life Master (5000 points), mais en dilettante.

En quelques lignes

■ Le club Saint-Lambert offrira des cours pour débutants et intermédiaires à compter de la mi-janvier, avec François Laporte, et des cours sur la défense avec Pierre Hurtubise. Les cours se donneront au nouveau local du club, au 250, Saint-Laurent, à Saint-Lambert. Renseignements et inscriptions auprès de Roland Côté (514-672-8458) ou Pierre Hurtubise (514-670-5221).

■ Jocelyne et Lucien Hervieux, de même que Julien Garcia et Agathe Lavoie, ont été les bridgeurs les plus en vedette lors du récent voyage organisé par Pauline Roy à Puerto Vallarta, au Mexique.

■ Ginette Bérubé propose des cours d'initiation et des cours de jeu de la carte à compter de la semaine du 18 janvier à Rosemère. Renseignements : (514) 965-0207.

Enchères agressives

■ Marc-André Fourcaudot est réputé pour son agressivité dans les enchères. Lors d'un récent match par équipe de la Ligue de bridge de Montréal, c'est toutefois son partenaire, dont nous taïrons le nom, qui s'est montré tout aussi agressif...

Ouest ayant entamé de l'As de Tr, le déclarant a perdu en six deux levées à Pi. À l'autre table, la paire

Donneur: Sud			
Vulnérabilité: E-O			
NORD			
♠ 6			
♥ V3			
♦ RV10 97			
♣ 86432			
OUEST		EST	
♠ R10872		♠ A943	
♥ 94		♥ D2	
♦ 84		♦ D653	
♣ AR107		♣ DV9	
SUD			
♠ DV5			
♥ AR108765			
♦ A2			
♣ 5			
Les enchères:			
SUD	OUEST	NORD	EST
1 Co	2 Co	3 K	P
4 Sa	P	5 Tr	P
7 Co	P	P	P
Entame: As de Tr			

Infographie La Presse

Nord-Sud a joué 1 Co. Le camp Est-Ouest peut toujours réaliser la manche à Pi.

3 lignes d'annonce
4 jours consécutifs
24,99 \$ + taxes
seulement

La Presse
ANIMAUX DOMESTIQUES
RUBRIQUE 220

(8,33 \$ par ligne additionnelle). Vu les conditions particulières de cette offre, aucun changement ne peut être apporté au texte original en cours de publication. On peut d'autre part se prévaloir du privilège d'annulation en tout temps à partir de la première parution, mais une telle annulation n'altère en rien la facturation qui s'établira obligatoirement sur 4 jours de publication.

Les petites annonces 285-7111
Appels interurbains sans frais: 1 800 361-5013



Le charme discret du Vieux-Montmagny

AUBERGES ET GÎTES DU QUÉBEC

Claude-V. Marsolais

Au cœur du Vieux-Montmagny se dresse, en retrait de la rue Saint-Jean-Baptiste, une grande maison bourgeoise construite entre 1852 et 1855 par l'ex-député-ministre Joseph-Octave Beaubien qui fut transformée au fil des ans en résidence de notable, en mess des officiers puis de nouveau en résidence particulière jusqu'en 1987 où elle fut transformée en auberge.

Érigée en pierres, on peut difficilement la manquer car les habitations en brique ou en pierre sont plutôt rarissimes dans cette petite ville de la Côte-du-Sud. Détail original: une cabine téléphonique rouge rutilante importée d'Angleterre a été installée près de l'entrée principale.

L'histoire de La Belle Époque remonte à 1994 alors que deux jeunes de Québec dans la trentaine, Yves Beaudoin et Carole Gagné, désireux de se lancer dans une nouvelle carrière eurent le coup de foudre pour une vieille maison à

vendre, fermée depuis plusieurs mois.

Après des tractations qui durèrent quelques mois, ils firent l'acquisition de cette perle rare qu'ils ouvrirent au printemps 1994 en offrant aux visiteurs cinq chambres dont une suite. Au début, Yves faisait la cuisine et Carole le service, mais avec l'affluence grandissante, ils ont embauché un premier chef, Yves Philippe, qui a officié dans les cuisines durant deux ans. Un nouveau chef, Daniel Gagnon, qui a fait ses armes à la Coureuse des Grèves et à l'Auberge du Faubourg de Saint-Jean-Port-Joli, a maintenant pris la relève.

Depuis les tout débuts, l'établissement a pris beaucoup d'expansion puisqu'il abrite maintenant huit chambres et qu'on y a doublé la superficie de la salle à manger. Ce développement a toutefois contraint les hôtes à installer le bureau de réception dans le couloir d'entrée, ce qui n'est pas très pratique pour le voyageur qui débarque avec ses valises.

Une terrasse avec verrière y a été également aménagée et les propriétaires viennent de faire l'acquisition d'une maison à proximité qui leur sert de salle de réception.

Yves et Carole n'ont rien laissé au hasard afin d'obtenir une certai-

ne reconnaissance d'estime. Le décor et l'ameublement rappellent davantage le cachet du XIX^e siècle et toutes les chambres recèlent quelques meubles, lampes ou objets anciens pratiquement introuvables chez les antiquaires. Ces efforts leur ont valu le Grand prix régional de la jeune entreprise en 1994 et l'an dernier la Fourchette d'or décernée par la Gourmet Diners Society of North America.

Toutefois, lors de notre passage, le salon communautaire de l'étage supérieur donnait l'impression d'une chambre à débarras. Deux téléviseurs empilés l'un sur l'autre et hors d'usage trônaient comme des témoins passés de la société de consommation. La chambre assignée sous les combles avait ce cachet typique des vieilles demeures de notable mais le tapis n'avait pu supporter l'invasion des bouseux du Far East.

La cuisine du chef Gagnon d'inspiration continentale met en valeur les produits régionaux, les poissons et le gibier d'élevage. C'est ainsi que l'esturgeon pêché dans le fleuve au large de Montmagny est servi frais, mariné ou fumé. De plus, selon les arrivages, on retrouve au menu du cerf, du bison, du sanglier, de l'oie, de la caille et du faisan élevés dans des fermes de la région.

Lors de notre séjour au cours du week-end de l'Action de Grâce, la table d'hôte proposait en entrées la poêlée d'abattis d'oie au porto (un délice), la terrine de caribou et ses garnitures, le ris de veau sauté à la crème et aux morilles, le trio du fumoir aux huiles parfumées.

La marmite du moment, un potage léger au brocoli, était proposée comme intermède.

Comme plats principaux, la maison offrait le râble de lapin et de pintade à l'arôme des sous-bois, le magret d'oie rôti à l'érable et au gingembre et la poêlée de pétoncles et de moules accompagnée d'un coulis à l'orange. À l'exception de ce dernier plat dont le coulis dissimulait trop la saveur des fruits de mer, l'appréciation des convives a été excellente.

Les desserts sont plutôt limités. On y propose généralement un choix de deux gâteaux du jour ou une salade de fruits.

Par contre, les petits déjeuners sont copieux et fort soutenus. Essayez la crêpe fourrée aux fruits frais arrosée de crème anglaise et vous m'en donnerez des nouvelles!

Le service aux tables assumé par un personnel jeune y est fort affable et prévenant.

Montmagny ne manque pas d'attraits. Au cœur de la vieille ville,

on trouve des maisons coquettes en bois entre des rues très serrées qui rappellent la configuration des villes et villages érigées sous le régime français. Le centre historique a subi une cure de rajeunissement qui met en valeur les boutiques et les établissements commerciaux nouvellement installés.

On peut y visiter la maison restaurée d'Étienne-Pascal Taché, premier ministre du Canada-Uni en 1865 et père de la Confédération, qui se démarque par ses deux tourelles carrées. Un peu plus loin, près du fleuve, le Centre éducatif des migrations raconte l'histoire des grandes oies blanches qui peuplent les battures du fleuve le printemps et l'automne, ainsi que d'autres types de sauvagine.

Auberge La Belle Époque
100, rue Saint-Jean-Baptiste Est
Montmagny, QC G5L 1K3
Tél.: 1 (418) 248-3373
ou 1 (800) 490-3373
Sept chambres de 74 \$ à 84 \$ par personne en occupation double et une chambre-suite à 99 \$. Forfait comprenant le dîner et le petit déjeuner entre le 1^{er} novembre et le 15 mai, de 69,50 \$ à 74,50 \$ par personne en occupation double. Durant la haute saison, les prix varient de 89 \$ à 119 \$.

Auberges et petites pensions de campagne

BASSES LAURENTIDES

LE RIVAGE: 37 chambres romantiques sur les abords de la rivière des Milles lles dans un site enchanteur. Mini suites tourbillons disponibles pour une escapade amoureuse, le fait de revivre la magie d'une lune de miel. Information: (514) 437-2171.

CHAUDIERE / APPALACHES

AUBERGE DES GLACIS: 3 étalles, 2 diamants (CAA). Un relais gourmand et chaleureux en pleine nature, pour la détente ou pour profiter des plaisirs de l'hiver. Forfaits: santé, ornithologie, ski de fond, motoneige, raquettes, traîneau à cheval, patins. À partir de 72 \$/pers. (418) 247-7486.

CHARLEVOIX

AUBERGE CORMORAN ET BELLE PLAGE: B. St-Paul. Vous recherchez la tranquillité? Fêtez un anniversaire? Site unique au bord du fleuve, lever de soleil magnifique. Auberge confortable, décor personnalisé, foyer au salon, s. de bain privée, piscines avec bain massuer. À partir de 30 \$ p.p. occ.d., déj. inclus. Forfait ski si désiré, prix de groupe. 1 888 463-6030, 418-435-3321.

AUBERGE DES PEUPLIERS: Laissez-nous vous recevoir dans une ambiance invitante au calme et à la détente avec nos magnifiques foyers et notre cuisine lauréate des nombreux prix. À partir de 74 \$/pers. Rés.: 1 888 282-3743.

AUBERGE FLEURS DE LUNE: "Une auberge comme une fleur dans Charlevoix..." (Gilles Toupin, La Presse). L'Auberge Fleurs de Lune à Cap-à-l'Aigle vous attend avec ses charmes, son confort et sa beauté. Certificat cadeau. À partir de 35 \$ p.p. occ. double, déj. inclus. 1 888 665-1020.

AUBERGE LA GRANDE MAISON: À Baie St-Paul, village de ski; pour vous, nous installons la magie sous le toit de l'élégante victorienne. Fine cuisine, centres-santé. Nombreux forfaits: ski de fond, ski "jorring", traîneau à chiens. Ski alpin au Massif à partir de 50 \$ (c., d., billet de ski: p.p., o.d.) 1 800 361-5575.

AUBERGE LA MUSE: Enfin les vacances! Au cœur du village de Baie Saint-Paul, vous accueillez une charmante victorienne. Forfait (soucher, coucher, déjeuner) à partir de 57,50 \$ p. pers., occ. dble. Forfait ski au Massif, 85 \$. Certificats cadeaux attrayants disponibles. Au 39, St-Jean-Baptiste. 1 800 841-6839.

AUBERGE LA PIGNORONDE: Baie St-Paul. À proximité du centre de ski Le Massif, 27 chambres tout confort, 1 suite luxueuse avec bain tourbillon double, magnifique vue sur le fleuve, cuisine exquise, piscine intérieure panoramique. 1 nuit avec souper, petit déjeuner et ski à partir de 99 \$ par personne, occ. dble (tx en sus). Réservez maintenant! 1 800 463-5250.

AUBERGE LA ROMANCE: Profitez de 30 % et plus de rabais sur notre variété de chambres. Déj.-buffet. Au centre des activités hivernales, à 5 min. de marche du Casino. 129, des Falaises, Pointe-au-Pic. (418) 665-4865 ou 665-4105.

AUBERGE LAROCHELLE: Lauréat du Prix d'Accueil et Service à la clientèle. Une grande demeure victorienne où le cœur vous recolt. Forfait Noël: 2 nuitées, savoureux repas matin et soir, cocktail avec bouchées, ballade en carrosse, ambiance chaleureuse, à partir de 82,50 \$ p. pers., par jour en occ. double, aussi Forfait Cadeau. Face au fleuve. 68 rue Principale, Pointe-au-Pic. (418) 665-4622.

AUBERGE MISCOUTINE: Auberge alliant confort et gastronomie, face aux Hautes-Gorges. Motoneige, traîneaux à chiens, ski de fond et alpin. À 15 min. du Casino. De 355 \$ p.p. incl. petit-déj. N-D. des Monts. Sans frais: (888) 801-0082.

AUBERGE SUR LA CÔTE: Intime et chaleureuse, sur magnifique domaine, vue gastronomique et déj. généreux. Chalet 4 saisons, tout équipé, sem. ou mois. Chemin des Falaises, La Malbaie. (418) 665-3972. Joyeuses Fêtes à tous nos amis-clients. La Famille Dumais.

AUX PETITS OISEAUX: Au cœur de Baie St-Paul, près des restos, charmante auberge de 7 chambres, lits queen, déj. copieux. Ski de fond à proximité, de 55 \$ à 80 \$ pr 2. Forfait ski au Massif à partir de 55 \$ par pers. Prix spéciaux pr groupes ou longs séjours. 30 Fafard, (418) 435-3888 ou (514) 433-2296.

LES STUDIOS DU DOMAINE: Pour des vacances, des réunions ou un mini congrès, profitez de petits appartements entièrement équipés, logeant jusqu'à 5 personnes, ayant une vue sur le fleuve et à deux pas d'un éventail d'activités: golf, ski, casino, musées et autres. À partir de 45 \$ par nuit, réservez l'un de ces magnifiques studios au Domaine Forget, St-Irénée, Charlevoix au (418) 452-8111.

MANOIR RICHELIEU: Destination par excellence, un château de rêve où vous pouvez à partir de 51,25 \$/pers. occ. double nuit (semaine), 61,25 \$/pers. occ. double nuit (fin de sem.). Centre de santé, piscine int., sauna, salle de jeux. Informez-vous sur nos activités des fêtes et nos certificats cadeaux. Inform. et réserv. 1 888 608-0111.

MOTEL CHEZ GEORGES: Baie St-Paul. Forfait ski au Massif. À partir de 44 \$/pers. (occ. quad.), incluant coucher, p. déj., billet de ski. (418) 435-3230. 15 min. des pentes.

CANTONS DE L'EST

AU LION D'OR: Magog-Orford. Médaille d'Or 1995 de la Société des Chefs Cuisiniers du Québec. Hébergement recommandé (3 1/2 étoiles) par Canada Select. À partir de 65 \$ p.p. occ. dble incluant coucher, déj., souper gastronomique 6 services. Bain tourbillon et foyer. Réservez tôt! 819-843-6000. Relais de santé sur place.

AU RELAIS DE L'ABBAYE: Prélassez-vous devant le feu de foyer. Goûtez notre cuisine raffinée. Reposez-vous dans une de nos 5 chambres douillettes avec salle de bain privée. 4 suites avec foyer. Un décor chaleureux. À 3 km de Magog, près d'Orford et Owl's Head. À partir de 65 \$ p. pers., p.p. occ. dble, incluant coucher, déjeuner, souper. Forfait théâtre, sleigh ride aussi disponibles. Tél.: (819) 847-3721.

AU 3 LUCARNES: Atmosphère chaleureuse, vue panoramique, chambres uniquement décorées. Suites, salon, foyer, tourbillon. Salles à manger intimes parsemées d'antiquités. Forfait 1 jr à partir de 75 \$/pers., 2 jrs à partir de 65 \$/pers./jr, 3e journée et + à partir de 55 \$/pers./jr, incluant: coucher, déjeuner, souper 6 services fine cuisine. Sentiers ski de fond, raquette inclus sur les lieux. Visa, M.C. (819) 826-2971.

AUBERGE DU PARC ORFORD: 55 chambres dans le parc du Mont Orford. Forfait chambre, déjeuner, souper, 63 \$/pers./jour, occ. dble, taxes et service inclus. Forfaits ski alpin et ski de fond disponibles. Réservations: (819) 843-8887 ou 1 800 567-3475.

AUBERGE GEORGEVILLE 1889: Vous offre une escapade spéciale en janvier! Arrivée ven. et départ dim.: 2 petits déjeuners, un souper gastronomique le samedi, sherry et thé, ski randonnée, patinoire, cave à vins et plus: 208 \$ ou 223 \$ par couple. CAA 4 Diamants Culinaire, Guide Debeur 3 étoiles, 1997 Finaliste Toqué Natral. À 75 min. min. de Mtl. (819) 843-8683. St-Valentin 14 fév! www.fortune1000.ca/georgeville

AUBERGE LA PAIMPOLAISE: Sutton. Perdre le Nord ne vous fera point de tort. Biotte à 400 mètres d'altitude, directement sur les pistes du Mont Sutton. Décor alpin, bain tourbillon extérieur, bar après-ski, cuisine campagnarde de bon goût. Chambres complètes. Forfait à partir de 80 \$/pers./nuit. 1 800 263-3213.

AUBERGE LE ST-AMOUR: Sutton. Les Fêtes à la campagne. Charmante petite auberge pour amoureux au cœur du village. 8 ch., s. de b. privée, salon avec foyer, salle à manger dans un décor impressionniste, table d'hôte cuisine du marché. Forfait ski. Patinoire, boutiques. Spécial sur semaine. Rés.: 1 888 538-6188.

AUBERGE LES PIGNONS VERTS: Incontournable! La plus belle Auberge de l'Estrie, Manoir Georgian avec vue imprenable sur l'Abbaye St-Benoît, et le Mont Owl's Head. Forfaits ski. Décor enchanteur. Cuisine raffinée. Coucher, déjeuner et souper. À 12 km de Magog. (819) 847-1272.

CANTONS DE L'EST

CHEZ LA MÈRE POULE B & B: Bolton Centre, maison centenaire, Ch. avec douche privée. Ambiance champêtre et romantique. Glissade sur place. À tous, nos vœux d'amour, de paix et de santé. Coucher et petit déj., 40 \$ p.p. p.j. Forfait ski, 62,50 \$ p.p. p.j. Salon de souper pour l'après-ski. Souper sur demande. Vos hôtes Lise et Réal Savaria. (514) 292-4548.

HÔTEL HORIZON: "Super Spécial du Samedi": 1 nuit, souper, déjeuner, 1 journée de ski Mt Sutton, taxes, pourboire: 95 \$ p.p. occ.d. Piscine int., jacuzzi, arcade, bar disco, foyers, ski fond. Sur réservation: 514-538-3212.

L'AUBERGE DE JOUVENCE: Situé au cœur du parc du Mont-Orford, Jouvence vous propose une auberge réservée aux adultes. Venez vivre la féerie de Noël sans tracas, sans soucis. Activités multiples, réveil et magie seront au rendez-vous. Formule tout inclus à partir de 85 \$ par personne par jour. 1 800 567-3134.

L'HAUT-VENT: Architecture unique avec vue spectaculaire sur 70 acres, près des centres de ski alpin et de randonnée. Repos et tranquillité. À 10 minutes du lac Brome et de Sutton. 35 \$ p. pers., occ. d. incluant copieux déjeuner. (514) 243-0451.

LA PENTE DOUCE: Unités d'hébergement avec vue superbe sur les pentes de ski, à l'entrée du parc Mt-Orford. Forfaits ski, sentiers ski de fond, motoneige. Chambres avec ou sans cuisinière. Télé, câble. À partir de 49,88 \$2 pers., petit-déjeuner inclus. Vos hôtes Brigitte et Guy Picotte. Magog-Orford. 1 800 567-3530.

LA ROSE DES VENTS: 3 étalles. Un petit coin de Provence, face au lac Massawippi. Ch. romantiques, sdb privées, salon, chaudière et salle à manger avec foyer. Idéal pour vos cadeaux de Noël, petit séminaire ou séjour choyé. Magnifiques pistes de ski de fond. Massothérapie. (819) 842-4530 Fax: (819) 842-2610 <http://www.abacom.com/tosevent>

LE TEMPS D'UNE PAUSE B & B: Sutton. Site enchanteur, vue panoramique, copieux déj. 5 min. ski alpin et fond. Tél./fax Sutton: (514) 538-7307, Mtl: (514) 581-2716.

LES ROCHERS BLEUS: Sympathique auberge à proximité des pentes du Mont-Sutton. Forfait incluant hébergement, déjeuner, souper 5 services et pourboires; 72,50 \$ et +, avec ski 99,99 \$ et +. Prix p.p. occ. dble. Sans frais Spa extérieur, sauna, ski de fond, salle de jeux, foyer, etc. 1 800 361-2468

LES TOURTERELLES B & B: North Hatley. Ambiance intime, pistes de ski de fond à prox. 4 min. de marche du village. Cert. cadeau disp. déj. brunch devant feu de foyer. 40 \$ p.p. occ. d. (819) 842-4458.

MAISON CAMPBELL B & B: Vacances au coin du feu, près des centres de ski de fond et alpin, du lac et du centre-ville de Magog dans une chaleureuse maison au décor tout en couleur, salles de bain privées, déjeuners champêtres, heure du thé et petites attentions à 55 et 65 \$/jour pour 2 personnes (tarifs spéciaux pour 2 nuits et plus et certificats cadeaux disponibles) Pour réservations: (819) 843 9000.

MANOIR LE TRICORNE: North Hatley. Petite auberge romantique en pleine nature avec vue imprenable sur le lac Massawippi. Certaines ch. avec bain tourbillon, balcon, foyer. Idéal pour repos et détente. Déjeuner-brunch inclus. Observation de chevreuils. "Coup de cœur" du guide Gallimar. Spécial sur semaine. (819) 842-4522.

ILE D'ORLEANS

AUBERGE LA GOÉLICHE: La charme de la campagne au bord du fleuve. Chambres massothérapie. Offrez en cadeau le Forfait Rodin au Musée du Québec 145 \$/2 pers. 1 888 511-2248 ou (418) 828-2248 ou oncom.ca/aubergelagoeiliche

AUBERGE LE CANARD HUPPÉ: Vivez des heures calmes dans la quiétude de l'île d'Orléans. Auberge romantique où la gastronomie, l'ambiance et le confort de ses 8 chambres se côtoient pour vous offrir un séjour sans pareil. Forfait Champêtre à partir de 75 \$ p.p. occ. dble, souper gastronomique, coucher et déj. gourmet (tx. serv. en sus). 1 800 838-2292 ou 418-828-2292. Internet: www.canard-huppe.qc.ca

AUBERGE VIEUX PRESBYTÈRE: St-Pierre, île d'Orléans. Maison ancestrale, 15 min. de Québec, 25 min. Mt Ste-Anne. Forfait chambre, petit déj., souper. Spécialité fruits de mer et gibier. (418) 828-9723, 1 888 828-9723.

LANAUDIERE

AUBERGE SUR LA FALAISE: Nous vous invitons à profiter de notre Forfait Idyllique comprenant: souper, déjeuner, nuitée incluant pourboires et activités pour seulement 89 \$ par personne en semaine. De plus, n'oubliez pas vos partys des fêtes. Forfaits motoneige disponibles. (514) 883-2269, 1 888 FALAISE

LAURENTIDES

ALTITUDE LE RUSTIQUE: Ste-Adèle, complexe motelier. Vous cherchez l'endroit rêvé pour vous divertir ou vous détendre? Accueil chaleureux et service personnalisé, hébergement champêtre, suite, tourbillon, foyer, vue sur la montagne, piscine, jacuzzi, squash. Cuisine italienne et française, souper dansant, ambiance feutrée. À partir de 45,50 \$ p.p. o.d. (heberg., souper et déj. complet). Attention! Obtenez une nuitée gratuite à l'achat d'un forfait motoneige pour deux personnes. Forfait ski: 63,50 \$ p.p. o.d. (heberg., repas, ski) Sans frais: 990-4785.

AUBERGE AU NID DOUILLET: Ste-Adèle. Sympathique et attrayant, s. de bain privée avec bain thérapeutique. Forfait Hivernal: 1 nuit, 1 souper, 1 petit déj. 54,50 \$ p.p. o.d. + ski 77,50 \$ p.p. o.d. 1 800 529-6939.

AUBERGE AUX CROISSANTS: Ste-Adèle. Vue panoramique, salles de bain privées, bienvenue! 750, ch. Ste-Marguerite. (514) 229-3838.

AUBERGE CHAMPÊTRE: Ste-Adèle, un vrai p'tit nid... à 2 pas de tout: 8 centres de ski à moins de 8 km (St-Sauveur, St-Adèle), ski de fond: 200 km de pistes (Parc linéaire), 48 chambres avec foyer, 18 tourbillons doubles; à partir de 57 \$/nuit 2 personnes, incluant: déjeuner, bois, passeport-rabais. Forfaits: ski Chantecier, glissade et tube ("rafting"), surprise-gourmandise, cocooning. Disponibilité pour les fêtes. Mtl, Laval, Five-Gud: 856-7833. Extérieur: 1 600 363-2466.

AUBERGE CHEZ GIRARD: Ste-Agathe, où la romance est invitation à vos rêves. Chambres thématiques luxueuses, tourbillon, foyer, vue sur le lac, petit-déjeuner dans la chambre, fine cuisine française. Forfait f. d. s. 2 nuités, 4 repas avec brunch, 180 \$ et + p.p. o.d. Luxueux chalet disponible. Demandez notre forfait "ski gratuit" en semaine. Offrez un certificat cadeau. 1 800 663-0922. www.polyinter.com/girard

AUBERGE CLOS JOLI: (à 4 min. de St-Sauveur). Paisible entreprise familiale, "cuisine hautement raffinée, pleine de trouvailles, d'un standing exceptionnel". Réal Pelletier, La Presse, 9 ch. douillettes, 45 \$ avec déj. 80 \$ avec souper gastronomique et déj. p.p. occ. dble. 3 étalles CAA. Réception. Monic Heights. (514) 228-5401.

AUBERGE DE LA PLACE: St-Sauveur. Vivez la nature, la féerie de l'hiver, la gastronomie, les sports ou la détente au coin du feu. Chambres avec s. de bain, déjeuner copieux, condos pour 2 à 6 personnes. (514) 227-6661.

AUBERGE DE LA SAUVAGINE: Relais gastronomique, ch. romantiques, réceptions, séminaires. Ste-Agathe nord. Redécouvrez le plaisir de la gastronomie et le ravissement de la nature. Salle à manger, déj. 18 h. Réservez tôt pour les fêtes (819) 326-7673, 1 800 787-7172. Net: <http://www.polyinter.com/sauvagine>

AUBERGE DE LA TOUR DU LAC: À Ste-Agathe, maison centenaire entièrement rénovée, salle de bain privée, foyer, bain tourbillon, massage suédois, ski de fond, ski alpin, motoneige, patin sur glace, à proximité de Tremblant. Offrez nos certificats cadeaux pour Noël. À partir de 37,50 \$ p.p. déj. inclus. Pour une nuit calme et un matin radieux 800 622-1735. www.jelaturou.com

AUBERGE DORIS: Petite auberge dans une jolie maison de pierre au cœur de Ste-Agathe, s. de bain privée, foyer, bain tourb., vue sur le lac, sports d'hiver. À partir de 35 \$/pers. occ. dble. Forfait risp. Réserv.: (819) 326-5228.

LAURENTIDES

AUBERGE DU LAC DES SABLES: À Ste-Agathe, petite auberge avec vue imprenable en bordure du lac. 19 chambres coquettes avec tourbillon. Adjacent aux pistes de ski de fond et de motoneige et à prox. de 15 centres de ski incl. Tremblant. Forfaits disp.: gastronomie, romantisme, santé, ski, motoneige, etc. À partir de 40 \$/pers., occ. dble, déj. incl. 1 800 567-8329.

AUBERGE DU VIEUX FOYER: Val-David, réputée pour la qualité de son accueil et la finesse de sa cuisine, découvrez un petit coin de paradis, 20 chambres avec ou sans tourbillon double ainsi que 3 chalets avec foyer. Spécial de Janvier sur semaine, chambre standard 69 \$/pers. occ. double, souper et déj. inclus. Accès gratuit aux pistes de ski de fond, patinoire, rabais pour ski alpin. Téléphonez maintenant pour information 1 800 567-8327. Brunch tous les dim. 16,50 \$/d. et 8,50 \$/enf.

AUBERGE EDELWEISS: À Val David, auberge au charme autrichien, découvrez confort, cuisine gastronomique, gamme d'activités sportives et culturelles. Vue sur les montagnes et les chevreuils. Ski de randonnée à partir de l'auberge. Sauna et tourbillon dble, ch. à partir de 70 \$2 pers., incluant le petit déj. (819) 322-7800.

AUBERGE HAVRE DU PARC, ST-DONAT: Un petit coin de paradis "La Presse". Pensez au temps des Fêtes. Forfait: 2 nuités, 1 souper, 2 déjeuners à 49 \$/jour p.p., occ. dble, pourb. inclus. Taxes en sus. Aussi chambre de luxe, cuisinière, foyer, bain tourbillon. 1 800 906-7686.

AUBERGE LA CARAVELLE: Ste-Agathe. En bordure du Lac des Sables. Superbe Auberge de 16 chambres. Standard, de luxe avec bain thérapeutique ou suite romantique. À partir de notre auberge faite du ski de fond ou de la motoneige entourées de 16 centres de ski alpin. Superbe spécial à partir du 8 janvier, 2e journée à 1/2 prix et sur semaine 50 \$ la chambre pour 2 pers. Déjeuner inclus. Chez nous vous n'êtes pas un numéro. 1 800 661-4272.

AUBERGE LA PORTE ROUGE : Au cœur du village Mont-Tremblant, 194 \$ par pers. occ. dble, incl. 2 nts, 2 soupers, 2 petits déj. et 2 jours de ski. Chambre avec salle de bain et t.v. Ski de fond et patinage à proximité. Grands chalets avec foyer, ch. luxueuses avec bain thérapeutique et foyer ainsi qu'autres forfaits également disponibles. Navette. 1 800 665-3505 ou 1-819-425-3505.

AUBERGE LE ROUET DE VAL-DAVID: À la porte du Parc Linéaire, piste cyclable (200 km). Formule différente créant une ambiance unique. Repas servis à des grandes tables, favorisant échanges et camaraderie. Piscine ext. chauffée et autres installations sportives. Vélos à votre disposition. Activités variées avec animateur. 30 ch. avec eau courante: 64 \$/pers./jr. occ. double, incl.: 1 coucher, 3 repas. Taxes en sus. Réduction pour 2 jrs ou plus et aussi pour séjour en occ. triple ou quadruple. Info 1 800 Le Rouet. Seuls les établissements fiables sont encore là après 40 ans.

AUBERGE SOUS L'ÉDREDON: St-Sauveur. Lauréat 97 accueil et service, face au Mont Habitant, tranquillité et petites attentions. 7 ch., 2 avec foyer, de 75 \$ à 95 \$/2 pers., petit déj. de gourmet inclus. (514) 227-3131.

AUBERGE ST-GUILLEAUME: St-Donat, bord de l'eau. Forfait: déjeuner et souper à 55 \$/pers. Aussi luxueux chalets: salon, foyer, t.v., téléphone, cuisine, bain tourbillon, sentiers motoneige et randonnée. 1 (819) 424-5376.

AUBERGE SUN VALLEY: Le ski est commencé. Venez faire du sport ou tout simplement relaxer. Notre auberge est complètement rénovée. 59 \$ - 109 \$ par chambre. Déjeuner inclus. Sans frais: 1 888 229-1070.

AUBERGE VILLA MARCO: Prés Tremblant et Mont Blanc. Forfaits, salle familiale, cuisine, salle à manger, sauna, foyer, s. de bain privée, cases à ski et gros déjeuner incl. À partir de 30 \$ p.p., o.d. (819) 688-3642, 1 800 485-7727.

AUX PETITS OISEAUX: B & B St-Sauveur. Ski à 2 min., vue superbe sur pistes, foyer, déj. gourmet, 3 ch. Aussi suite luxueuse jacuzzi et fine cuisine. Non-fumeur. De 30-75 \$ p.p. o.d. Rabais ski. Forfaits des Fêtes. (514) 227-6116.

BONNE NUIT BONJOUR: Ste-Adèle. 6 ch. coquettes, foyer, verrière. De 70 \$ à 85 \$/2 pers. occ. d. déj. inclus. Forfaits ski, motoneige, certificats cadeaux. 1 888 229-7500. <http://www.bboncanada.com/1607.html>

HARFANG DES NEIGES - SNOWY OWL: Endroit par excellence pour une soirée ou séjour romantique inoubliable. Situé à deux pas du "P'tit Train du Nord", avec 16 ch. luxueuses au bord du lac, foyer, bain tourb. double, télé, câble, frigo, téléphone. Forfaits disponibles. (514) 228-4645.

HÔTEL ALPINE: Ste-Adèle. Petit hôtel au confort supérieur, site enchanteur, ch. spacieuses rénovées, s. de bain privée. À partir de 83 \$2 pers. petit déj. incl. Chalets en bois rond avec foyer. Forfait ski 99 \$/2 pers. petit déj. incl. (514) 229-1545.

Auberges et petites pensions de campagne

MAURICIE/BOIS-FRANCS

AUBERGE LE FLORES: Lauréat National des Grands Prix du Tourisme. Offrez-vous des Fêtes à la campagne là où la gastronomie, le confort et l'ambiance se côtoient. Forfait Gâtée à 139 \$ pour 2 pers. incluant souper gastronomique, vin mousseux, coucher, petit déjeuner. Forfait Détente à 154 \$ par personne, occ. double incluant sauna, massage, enveloppement d'algues, pressothérapie, bain thérapeutique aux algues ou aux huiles, relaxation, 3 repas et un coucher. Forfait Fin de semaine à 196 \$ pour 2 personnes incluant 1 souper, 2 couchers, 2 petits déjeuners. Spécial 10% de rabais jusqu'à la fin décembre. Certificats cadeaux disponibles. À 90 minutes de Montréal ou Québec. Réservation: 1 800 538-9340, fax: 1-819-538-1884.

OUTAOUAIS

AUBERGE LA PINERAIE: Vous songez à vivre un temps des Fêtes inoubliable en famille ou en couple? Endroit féérique offrant tranquillité aux abords du Lac Simon avec activités hivernales. Suites avec foyer disp. Repas traditionnel ou gastronomique sur rés. Forfait Fêtes à partir de 99 \$deux. (+ taxes) (819) 428-3311.

LE 4 LANTERNES: Joli B & B dans un édifice historique du Vieux Hull, chambres et suites, tarifs abordables, près du parc de la Gatineau, vélo, festivals, musée, Parlement et des meilleurs restaurants. 1 888 977-7755.

QUEBEC

AUBERGE DU QUARTIER: Le charme européen d'une auberge. À 2 pas du Vieux-Québec, face au Musée. Chambre avec petit déj. et stationnement, de 55\$ à 70 \$. 170, Grande-Allée O. 1 800 782-9441 ou 1-418-525-9726.

AUBERGE DU SAULT-A-LA-PUCE: Nouveau à Château-Richer! La chaleur d'une mansarde centenaire, à mi-chemin entre Québec et le Mt Ste-Anne, 4 ch. avec salle de bain privée à partir de 70 \$/r. 2 pers., déj. incl. Demi-pension disponibles. Génial pour petits groupes et séjour d'amis. (418) 824-5873.

AUBERGE FERRÉOL: Charmante auberge de 9 chambres à 1 km du Mont Ste-Anne, accueil et décor des plus chaleureux, salon avec foyer, prix très abordable. Informez-vous sur nos spéciaux de janvier. Tél.: 418-826-9999, 1 888 826-9999.

AUBERGE LA CAMARINE: À 3 minutes de la montagne, une chaleureuse auberge et une table réputée. Voyez notre texte sous la bannière "Hôtellerie Champêtre". Tél.: (418) 827-5703.

AUBERGE LOUIS-HÉBERT: Près du Parlement et des Plaines d'Abraham. Profitez de notre forfait qui comprend chambre, petit déjeuner, stationnement, souper, 77.50 \$ p. pers. occ.d., taxes incluses et 95 \$ pour 1 pers. 668, Grande-Allée est. (418) 525-7812.

CENTRE DE PLEIN AIR LE SAISONNIER: Lac-Beauport, à 15 min. de Québec, équipe d'animation et de garderie dynamique et attentionnée, voilà ce qui nous distingue! Forfaits plein air du temps des fêtes et de l'hiver à un prix qui vous laisse respirer! Profitez de notre formule "tout compris" incluant les activités hivernales. 1 800 766-2821.

L'AUBERGE L'ANCIEN RELAIS: Offrez-vous un séjour de ski dans une auberge victorienne au coût de 250 \$/2 pers. pour 2 jours ou 370 \$ pr 3 jrs, hébergement, petit déj. et le ski. (418) 827-1244, 1 888 827-9797.

LE RELAIS CHARLES-ALEXANDRE: Emplacement exceptionnel près de tous les services. Décor magnifique, ambiance chaleureuse. Unique à Québec petit déj. servi dans galerie d'art. Tarif: ch. avec s. de bain partagée: 59 \$, standard: 69 \$, suite: 79 \$, en occupation double. 91, Grande-Allée est, Québec. Pour réservation: 1-418-523-1220. Meilleur rapport qualité/prix à Québec.

QUEBEC

MOTEL DOYON: <http://www.moteldoyon.com> - Réservations sans frais: 1 888 43DOYON, 1215, ch. Ste-Foy, Québec (Québec) G1S 2N1 - (418) 527-4408. Adjoint au parc Samuel de Champlain (Nautilus, restaurant, dépanneur, etc.) à 10 min. du Vieux Québec via l'autobus #7 (à la porte). Matelas Beautyrest, câble, téléphone, stationnement gratuits, cuisinettes, etc. Atmosphère familiale; petit déjeuner continental gratuit. À partir de 15 \$ p.p. occ. d. (salle de bain semi-privée) et 23 \$ (salle de bain privée) p.p. occ.d. - Visa et Mastercard.

VIEUX-QUÉBEC

AUBERGE RESTAURANT LA CARAVELLE: Au cœur du Vieux Québec, quelques min. du Centre des Congrès, résidence construite en 1814 entièrement rénovée. Forfait: ch., souper, déj. européen, stationnement, tx et serv. à partir de 139 \$/2 jours/pers. Ch. de 50 \$ à 85 \$. 1 800 267-0656.

AUBERGE SAINT-PIERRE: Offrez-vous le "paradis" au cœur du vieux port. L'auberge invite au romantisme et au confort chaleureux avec ses murs de pierre, ses planchers de bois et ses couettes de duvet. À partir de 89 \$ (stationnement et déj. inclus). Ou, informez-vous sur nos forfaits (ski, romantique, culturel). 1 888 268-1017.

CHÂTEAU DE LA TERRASSE: Construite en 1830 au cœur du Vieux Québec entre la Citadelle et le Château Frontenac, sur la terrasse Dufferin, les fenêtres de cet hôtel ouvrent directement sur le Saint-Laurent. 18 chambres avec s. de bain complète, tv, téléphone et le luxe d'un déjeuner continental servi aux chambres. Aussi 4 condos à louer avec vue sur le fleuve. Tél.: 1 800 694-9472, fax: 694-0055. 6 pl. Terrasse Dufferin à Québec.

HÔTELLERIE FLEUR DE LYS: Bien situé au cœur du Vieux-Québec, nous vous offrons des forfaits de fin de semaine à partir de 65 \$/2 pers., incluant: chambre, petit déjeuner et stat. Non applicable durant le Carnaval. 115, rue Ste-Anne, Québec G1R 3X6. Tél.: (418) 694-0106, 1 800 567-2106. Fax: (418) 692-1959.

LA MAISON ACADIENNE: Vivez le Vieux-Québec... laissez-vous charmer par nos 3 demeures ancestrales les plus anciennes du genre à Québec. Forfait gastronomique: 119 \$/pers., 2 n., 2 déj., 2 soupers, stat., tx et serv. incl. Autres: calèche, romantique, ski, motoneige, traineau à chiens. 1 800 463-0280 (418) 694-0280.

ETATS-UNIS

FLORIDE

BEAU RIVAGE: Fort Lauderdale. Recommandé par Claude Blanchard. À quelques pas de la plage. Chambres, studios et app. Qualité supérieure à prix abordable. Piscine, BBQ et aire de pique-nique. 1 800 901-0111.

LE BARBIZON: De l'eau turquoise à 27 degrés à un bon prix. 16 studios avec cuisinette, B.B.Q., stat. priv., service de l.v. en français et buanderie. Alors, pour des vacances de tout repos dans un des secteurs les plus tranquilles de Hollywood, à quelques pieds de la mer, pour réservation! Prix semaine, mois. Tél fax: (954) 922-4041.

THE WINTERSET MOTEL: Ft. Lauderdale, situé à 300 m. de plage. Ch., studios et apt avec cuisine. Piscine chauffée, collection de 40 palmiers. BBQ, tv câble. Pour rés.: 1 800 888-2639. Internet: <http://www.thewinterisetmotel.com>

NEW YORK

NEW YORK B & B : 22.50 \$/pers., occ. dble et dortoir 14 \$. Prix imbattables. et apt avec cuisine. Piscine chauffée, collection de 40 palmiers. BBQ, tv câble. Pour rés.: 1 800 888-2639. Internet: <http://www.thewinterisetmotel.com>

Si vous désirez annoncer sous cette rubrique, appelez (514) 285-6950, du Québec 1 (800) 667-5961 et des États-Unis 1 (800) 663-3019

Séjours choqués au Québec



Vous faire plaisir, c'est dans notre nature!

Le réseau des meilleurs auberges et hôtels champêtres du Québec.

CHARLEVOIX

L'AUBERGE DES FALAISES: Vivez la magie du temps des fêtes sous le signe de la romance et de la détente. Chambres douillettes avec vue sur le fleuve (plusieurs avec foyer et bain tourbillon). Forfait ski à compter de 95 \$ p.p./nuit, incluant 2 repas et ski. Forfait St-Sylvestre, 2 nuits, incluant repas gastronomique, ballons, cotillons, musicien, champagne, 110 \$ et + p.p./nuit. Offrez un certificat cadeau à Noël. 1 800 386-3731.

CANTONS DE L'EST

AUBERGE ESTRIMONT: face au mont Orford, 82 suites spacieuses avec foyer. Cuisine renommée, piscine int., bain tourbillon, squash, raquetball, salle d'exercice. Forfait Détente à partir de 167.50 \$ p.p. (occ. dble) incluant 2 couchers, 2 soupers, 2 déjeuners, bouteille de mousseux et friandises à l'arrivée et frais de service. Rés. au 1 800 567-7320 ou 819-843-1616. Super brunch du dimanche et forfaits groupes disponibles.

CANTONS DE L'EST

MANOIR DES SABLES: Notre Hôtel de villégiature de 117 chambres vous invite pour des vacances inoubliables: chambres avec foyer et jacuzzi, piscine intérieure, bain tourbillon et sauna, sleigh (samedi), glissade, patin, ski de fond, traineau à chiens et plus... Forfaits Ski à partir de 87 \$ p.p. n.; forfait B & B à partir de 69 \$ p.p. n. Forfaits Santé et Fine Cuisine aussi disponibles. (enfants 12 et moins mangent pour 1 \$). Aut. 10, sortie 118, Magog-Orford. 1 hr de Mt. Rés./info: 1 800 567-3514.

MANOIR HOVEY: Plein air, ski et gastronomie dans un site de rêve entre falaise et lac à North Hatley. Sélectionné "Table de Prestige du Québec" par la SAQ et no 1 au Québec pour son ambiance (le choix des lecteurs - Magazine "Gourmet"). Cave à vins remarquable, 40 chambres dont la plupart avec vue sur le lac Massawippi et plusieurs avec foyer et bain tourbillon et/ou lit à baldaquin et/ou balcon. En janvier seulement forfait romantique à souhait: 179 \$/personne (occ. double), (229 \$ p. avec foyer) incluant 2 nuits, 1 souper de très fine gastronomie, 2 petits déjeuners gargantuesques, frais de service, activités: ski de randonnée, patin, pêche blanche, salle d'entraînement et salle de jeux. Massage disponible. Reserv.: 1 800 661-2421, Info: (819) 842-2421, site internet: www.manoirhovey.com

LAURENTIDES

HÔTEL DU LAC CARLING: Le seul hôtel de villégiature 5 étoiles au Mt. Fine cuisine au rythme des saisons. La Presse 27/09/97: "C'est un endroit où l'on peut déguster une cuisine européenne raffinée, apprêtée avec des aliments frais et servie avec distinction et empressement". Guy Pinard, Forfait Noël et Jour de l'An à partir de 105 \$ pers./jour (5 nuits, 4 dîners, 4 déjeuners, 1 réveillon, 1 brunch, traineau à chiens et cheval. 1 800 661-9211 ou de Mt. 990-7733... L'Hôtel du Lac Carling... une visite vous convaincra, un séjour vous charmera!

HÔTEL L'ESTÉREL Un séjour en pleine nature! Hôtel l'Estérel...naturellement. L'Hôtel l'Estérel vous convie aux plaisirs de l'hiver en vous offrant toute une gamme d'activités sur le site; le meilleur centre de ski de fond des Laurentides, les traineaux à chiens, la motoneige, le patin à glace, la raquette, la carrolie à chevaux et plus encore! Hôtel l'Estérel, le plus chaleureux des Laurentides. Information: 1 888-ESTEREL ou de Montréal: 866-8224, (514) 228-2571 fax: (514) 228-4977 Internet: www.esterel.com E-mail: info@esterel.com

HÔTEL LA SAPINIÈRE: 1 hr de Montréal. Chambres "Sélectives" - Cuisine évolutive - Cave à vin - Forfaits: Romantique - Concert - ski de fond - ski alpin - Évasion - 1244, chemin La Sapinière, Val-David, (Québec) J0T 2N0 - Tél.: 800 567-6535. Internet: <http://www.sapiniere.com> - Menu "Bistro".

HÔTEL LE CHANTECLER: L'anti stress! Tarifs 60e anniversaire. "Schiez sans voir vos poches" 60 \$ pour toute une journée de ski pour 2 adultes et 2 enfants ou toute la journée pour le prix d'un bloc de 4 heures, maximum de 15 \$ la semaine et de 22 \$ le week-end. Forfait à partir de 69 \$ pour 2 pers. incluant petit déj. et service. Montréal: 393-8884 ou 1 800 363-2420.

CARAIBES

COSTA RICA

AUBERGE EL PEREZOSO: charmant petit hôtel de 7 chambres avec piscine, vue au (514) 621-6486 ou Camillo au (514) 849-5789.

PARAISO DEL PACIFICO: Charmant hôtel face à la mer, piscine, bar, salle à manger. Vois disponibles. Info Michel w-end: (514) 279-1278, semaine: (514) 270-3186.

GUADELOUPE/MARTINIQUE/ST-MAARTEN/STE-LUCIE

STE-LUCIE. Khayer Pann Inn, une vacance romantique et reposante dans ce Paradis. Soyez mes invités et goûtez cette expérience unique. Excellente cuisine, décor enchanteur, service exceptionnel, accueil à l'aéroport. Tél. et fax: 1-758-459-7441.

HAÏTI

PARK HÔTEL: Fuyez l'hiver. "El Nino" arrive bientôt! Atmosphère familiale. 50 chambres climatisées et 10 appartements, 40 \$ et 55 \$ US (+ 15% tx) jour, simple et double. Écrivez à Park Hôtel: 23, rue Capois, Port-au-Prince, Haïti. Tél.: 011-509-22-44-06.m

MEXIQUE

BLANCA FLOR: Hacienda 16e siècle, 12 chambres, piscine, équitation, excursions aux sites mayas. Accueil chaleureux et cuisine familiale dans un décor enchanteur. À la carte ou en forfait. (514) 621-6486.

POSADA AMOR: Puerto Morelos. Auberge dans un village de pêcheurs, 30 km de Cancun, ambiance familiale, décor rustique, bonne table. Chambre à partir de 25 \$pers. en occ. double. Info: (819) 562-7556, fax: (819) 562-0413 ou 1 800 387-1223 (Agence).

REPUBLIQUE DOMINICAINE

AUBERGE LA CATALINA: Une auberge authentique dans le cœur des Antilles. Golf de la Playa Grande maintenant ouvert. Cadre enchanteur, fine cuisine, service attentionné, accueil à l'aéroport. Info: (514) 388-0133. Web: catalina-inc.qc.ca Forfait dégustation du 8 au 15 mars, 24 vins prestigieux en compagnie d'un sommelier invité.

VILLA SANS-SOUCY: À Boca Chica. Service et propreté impeccables. Cuisine canadienne. Piscine. Transport de l'aéroport. Golf et Casino à proximité. Plage magnifique. 1-809-523-4461 demandez Guy.

VENEZUELA

AUBERGE EL TUCAN: Pto. Piritu. B & B, ch. avec s. de bain, petit déj. incl., piscine, terrasse, 10 min. à pied de la mer, excursions, accueil à l'aéroport. 150 \$/pers./sem., occ. dble. Escompte 10% jusqu'au 20 fév. Info: (514) 525-8775.

L'OASIS MARGARITA: Auberge familiale sur la plage. Chambres tout confort. Fine cuisine française. Décor enchanteur. Jardin, équitation, activités. Yvon: (514) 646-6293, fax: 677-1815, François: (514) 672-9994, fax: 672-9861.

PUERTO PIRITU: Village de pêcheurs. B & B à 8 min. de marche de la mer. Accueil chaleureux, repas sur demande, excursions disponibles. Semaine: 140 \$ en occ. simple, 235 \$ en occ. double, déjeuner inclus. Info: (514) 526-1267 (après 18h).

MAURICIE/BOIS-FRANCS

AUBERGE GODEFROY: À quelques minutes du Parc national de la Mauricie. Laissez-vous tenter par notre forfait Ski de randonnée et venez découvrir la quiétude des paysages hivernaux sur un parcours de 80 km de sentiers balisés. À partir de 69 \$ pers. en occ. double. Centre de santé, piscine intérieure, bain tourbillon, sauna. Réservation: 1 800 361-1620.

L'AUBERGE DU LAC ST-PIERRE: Pointe-du-Lac, entre Québec et Montréal, magnifique auberge, vue superbe sur le fleuve, 30 ch. (maj. avec bain tourbillon), table réputée, accueil chaleureux. Forfait 2 nuits/3 jrs incluant 1 souper et 2 petits-déjeuners à partir de 126 \$p.p. occ. d. Aussi massage. Rés.: 1 888 377-5971.

REGION DE QUEBEC

AUBERGE LA CAMARINE: Offrez-vous une escapade en amoureux cet hiver. Romance, détente, faites le plein d'énergie. Le Mont Ste-Anne à proximité, le Massif à 30 minutes. Le soir venu, notre table vous éblouira. Parfums, couleurs, originalité. Une cuisine belle et fraîche cotée 4 diamants. Ambiance chaleureuse. 31 chambres modernes, plusieurs avec foyer. Forfait Évasion incluant 2 nuits en ch. standard, 1 souper gourmet, 2 déjeuners mémorables, les pourboires, la navette pour le ski. À partir de 159 \$ pers. occ. double. 1 800 567-3939, (418) 827-5703.



Des vacances propices à la détente et au ressourcement. Des soins prodigués par des professionnels compétents, courtois et soucieux de votre bien-être. Atmosphère, Bien-être, Confort, voilà l'ABC des relais de santé.

EST DU QUÉBEC

RELAIS - SANTÉ RELAXARIUM: Prenez donc ça Relax! Notre personnel qualifié et attentionné saura vous faire oublier les rigueurs de l'hiver. Massages, massages sous la pluie, soins aux algues, drainages, Aqua-Massage, bain flottant, Alcôve avec balnéothérapie, piscine, etc. À dix minutes du Vieux Québec dans un magnifique parc au Château Bonne Entente: 1 800 463-4390 (418-650-4575). Dans la plus belle vallée du Québec à St-Georges au Georgesville: 1 800 463-3003. En Charlevoix et ses paysages majestueux au légendaire Manoir Richelieu: 1 800 699-RELAX. Une excellente idée cadeau.

CANTONS DE L'EST

CENTRE DE SANTÉ D'EASTMAN: Décor chaleureux - Fine cuisine - Gâtez-vous grâce à une gamme complète de soins corporels: massage, enveloppement aux algues, bain d'oxygène, hydrothérapie, etc... Programme de marche mise en forme, trucs santé... Savourez enfin la Sainte Paix... Forfait à partir de 85 \$/r. p.p. occ. d. 1-800-665-5272.

LAURENTIDES

CENTRE DE SANTÉ SONIA BLANCHARD: Forfaits vacances-santé avec ou sans hébergement, cuisine-santé. Thérapies corporelles, croissance personnelle, approche holistique, services d'esthétique corporelle, massage, enveloppements, balnéothérapie, pressothérapie, etc. Venez découvrir cette oasis de paix. Réservations: 1 800 347-6011 ou (819) 688-6640. 272, Ch. Domaine Lauzon, Saint-Faustin, Qué., J0T 2G0.

VACANCES SANTÉ Laurentides

SAINTE-ADÈLE

HÔTEL-SPA L'EXCELSIOR: Une goutte de santé dans un océan de petites douceurs. Sainte-Adèle. Tout sous un même toit. Centre de villégiature de grande renommée. Suites romantiques, foyer, tourbillons. Vue sur la montagne. Piscine int. chauffée, tourbillon géant, sauna, près des pistes de ski de fond et de ski alpin, motoneige et traineau à chiens. Faites le plein d'énergie: massage, pressothérapie, bains flottants/de boue/d'huiles essentielles, enveloppement d'algues / argile. Cure antistress, doriotage, anti-cellulite. À partir de 39 \$ pers., occ. double, déjeuner complet (9 choix), ou 57.50 \$/pers., occ. double, déjeuner et souper. Fine cuisine française et italienne. (le Chef Pierre Alain Reynard). Sans frais: Montréal, Laval, Rive-Sud, 990-0291, CanadaUSA 1 800 363-2483.

SAINTE-AGATHE-DES-MONTS

MANOIR SOUS LES ARBRES (SPA): Venez vivre un forfait vacances-santé dans un décor de rêve. Concept unique de détente, musique, hydromassage, massage, env. algues, esthétique, etc. Prix spéciaux 12 journée 100 \$. Certificats-cadeaux disponibles. Forfait de 1 à 5 jours avec ou sans hébergement. (819) 324-0404, 1 800 361-8160.



LA FORMULE PAR EXCELLENCE

CANTONS DE L'EST

DAVIGNON, BROMONT: Soyez avec nous pour les Fêtes. Souper, réveillon, animation. Activités: glissades en tube, ski de fond, raquette... Forfait à partir de 62.50 \$/jour p.p., o.d. + tx, tout inclus. 1 800 363-8952.

JOUVENCE: Au cœur du parc du Mont-Orford, vous trouverez le charme d'une auberge de campagne et toute la magie des Fêtes. 30 km de pistes de ski de fond, raquette, ballon-bail, glissade, patin et amateurs expérimentés vous y attendent. Nos forfaits des Fêtes à partir de 76 \$/jour incluant l'hébergement, 3 repas/jour, l'animation, les équipements et une ambiance inoubliable. 1 800 567-3134.

Hôtels de Villégiature

+++ 50 à 150 chambres +++



CANTONS DE L'EST

LE CHÂTEAU BROMONT: Du 3 au 22 janvier inclusivement, profitez des plaisirs de l'hiver à Bromont à petits prix! Notre forfait nobles plaisirs d'hiver comprend, l'hébergement pour une nuit, un repas du soir bistro, un billet de ski alpin à Bromont et les pourboires. À partir de 99 \$ par pers. o.d. Chambres avec foyer aussi disponibles. Nos activités: traineau à chiens et expéditions d'aventure chex Safari Tour: ski de fond, glissoires en tubes, randonnées en carioles, volleyball sur neige, bain tourbillon sous les étoiles... 1 800 304-3433.

LAURENTIDES

HÔTEL FAR HILLS: Centre de ski de fond par excellence. Éléance... gastronomie... ski. Hôtel de 72 chambres situé au sommet d'une montagne avec 130 km de pistes, école de ski, location de skis, promenade en traineau, piscine et sauna. Piano bar. Un endroit à découvrir. Mini vacances 168 \$ p.p. (2 nuits-3 repas). De Mt: 990-4409 ou 1 800 567-6636. www.farhillsinn.com

HÔTEL MANOIR SAINT-SAUVEUR: Profitez de notre spécial d'automne. Un hôtel 4 étoiles, situé en plein cœur du village de Saint-Sauveur, comprenant 220 chambres et condos luxueux, avec piscine int., salle d'exercices, sauna, bain tourbillon, 2 tennis extérieurs et Manoir Santé... Prix spécial: 44.50 \$ par pers. en occ. double. Réservations: Tél.: (514) 227-1811 ou 1 800 361-0505, fax: (514) 227-0780. www.qbc.clic.net/manoirvmtss.html manivc@qbc.clic.net

HÔTEL MONT GABRIEL: Comment résister à un séjour au cœur des Laurentides pendant les Fêtes, à l'Hôtel Mont Gabriel, Lauréat National des Grands Prix du Tourisme 1997. Cuisine gourmande de notre chef Roger Szor nommé chef de l'année par la S.C.P.P.Q. Forfait aventure, incluant 2 nuits, 2 soupers, 2 petits déj., 12 jrs. de motoneige et une initiation au traineau à chiens, à partir de 199 \$ p.p. o.d. Hôtel Mont Gabriel, 1699, ch. Mt Gabriel, Mt Rolland, J0R 1G0. Rés.: 1 800 668-5253, Mt: 861-2852.

Si vous désirez annoncer sous cette rubrique, appelez (514) 285-6950, du Québec 1 (800) 667-5961 et des États-Unis 1 (800) 663-3019

Nouveautés dans le livre du voyage

Les maisons d'édition ne suivent pas nécessairement les saisons concernant le livre du voyage. Voici quelques nouveautés reçues au cours des derniers jours.

Gallimard

Voilà une maison qui est infatigable dans le domaine des livres consacrés au tourisme. Et elle vient de lancer une nouvelle collection de guides ultra-pratiques sous le nom de « Aller et retour ». Chaque guide de format de poche propose les 400 meilleures adresses d'une ville en particulier sous neuf rubriques distinctes : Arriver, Dormir, Se restaurer, Sortir, Voir, S'échapper (hors des murs), Acheter, Se

repérer (grâce à ses cartes), et Travailler. Le tout sur du papier glacé de qualité, et abondamment illustré.

À titre d'exemple, le guide sur Paris propose 50 informations et conseils, 77 hôtels, 99 restaurants, 44 sorties, 47 visites, 17 échappées à l'extérieur, 78 magasins, dix cartes et un cahier économie.

Sont également offerts les guides consacrés à Berlin, Londres, Madrid, Milan et New York. Environ 19,95 \$.

Ulysse

La maison québécoise vient d'ajouter à son catalogue un nouvel ouvrage, *Le Québec gourmand*. Rédigé par un collectif, ce livre de for-

mat de poche propose plus de 200 bonnes tables et producteurs des différentes régions du Québec, ainsi qu'une vingtaine de cartes qui situent les établissements mentionnés. 270 pages, 16,95 \$.

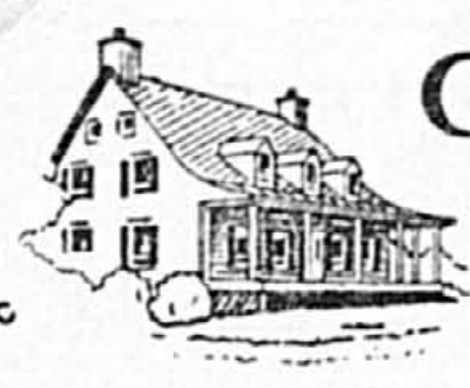
Moon Travel Handbooks

Cette maison d'édition américaine vient de lancer son *Cuba Handbook*. Rédigé par le Britannique Christopher P. Baker, qui a franchi plus de 6 000 km pour découvrir les moindres recoins de cette île, le bouquin de 714 pages propose une foule de renseignements pertinents concernant Cuba. C'est en anglais évidemment et le livre coûte environ 30 \$.

Guy PINARD

BED & BREAKFAST

Vacances au Québec



Gîtes du passant

Gîtes à la Ferme
Maisons de campagne

Pour vos vacances ou une escapade de fin de semaine, faites connaissance avec l'hospitalité québécoise où l'accueil de vos hôtes devient une douce amitié... Chaque maison est visitée par la fédération des Agritour du Québec et doit répondre à des standards de qualité.

GP : Gîte du Passant / service Bed and Breakfast (5 chambres et moins).
GF : Gîte à la Ferme / chambre d'hôte et demi pension ou pension complète.
MC : Maison de campagne / chalet ou maison de ferme tout équipées.

Pour plus d'informations : (514) 252-3138

CHARLEVOIX

TOURLOGNON B & B: Un balcon sur le fleuve, à 6 km du Massif, forfait ski, spécial du dim. au jeu. à partir de 50 \$/pers. occ.d. Non-fumeur. Prix d'excellence 96-97. Sans frais: 1 888 868-7564.

REGION DE QUEBEC

STONEHAM: Au Sommet des Rêves, 10 min. ski alpin (Station Stoneham). Idéal ski de fond (Camp Mercier), raquette, village des sports, relais scolaire. Forfait 2 nuits, 2 déj., 2 soupers, 155 \$/2 pers. Non-fumeur. (418) 848-6154.

Forfaits aventure

AVENTURES CULTURELLES

AMÉRIQUE LATINE: Vivez les coutumes d'un peuple tout en étudiant pour l'apprentissage ou perfectionner la langue espagnole. Costa Rica - Honduras - Guatemala - Équateur. Nos programmes comprennent: Vol - hébergement - repas - cours de 3-4 ou 7 heures/jour. 2 sem. à partir de 1159\$. Info: Montréal 827-2637 ou ext.: 1-888-400-2637.

PLEIN AIR

CÉLIBATAIRES: Club de ski et +, 28 à 48 ans. 4 janv., patins + brunch / Mtl.: 11 janv., ski / Vermont; 17 janv., ski / Estrie; 24 janv., ski / Laurentides. Voyages de ski, randonnée et vélo. Canada/États-Unis. Info: (514)990-CLUB ou www.affinite.qc.ca

DÉTOUR NATURE: Excursions de raquette de montagne et de ski de fond à chaque week-end. Cyclotourisme à Cape Cod à Pâques. Skis et raquettes de montagne en location. Info: 514-271-6046. <http://pages.infinit.net/detours/>

RANDONNÉES PLEIN AIR: Ski de fond d'une journée au Québec et aux États-Unis, week-end au Sanctuaire des Caps de Charlevoix le 21 et 22 février. Voyages 1998: Grand Canyon, Provence, Terre-Neuve, Tour du Mont-Blanc, Rocheuses, Îles de Mingan, Écosse. Aussi marches rythmées sur semaine. Demandez notre programme: 514-278-3577.

SKI ALPIN

SKI EUROPE France, Suisse, Autriche. Forfaits individuels ou groupes de 7, 10 ou 14 jours. (Hôtel ou appartements). Brochure ou information: Voyages Sportsmania Inc. 430-0187 ou 1-800-363-8182. Aussi forfaits vélo été 1998.

SKI DE RANDONNÉE

PARC DE LA GATINEAU: 200km de sentiers aménagés pour skieurs et raquetteurs. Prolongez votre séjour en passant la nuit dans l'un de nos 8 chalets refuges ou pour les plus hardis en camping d'hiver. Réservations obligatoires. Service de transport de bagages. Info et réservations: Tél.: (819)827-2020 fax: (819)827-5438.

TRAINEAU A CHIENS

AVENTURES EN TRAINEAU À CHIENS DE LA LIÈVRE: "Vivez une expérience inoubliable dans les Hautes-Laurentides". Découvrez la conduite du traineau à chiens d'une demi-journée à plusieurs jours avec hébergement sous tente de prospecteur. Pour information, tél.: (819) 587-4990.

HÔTEL MANOIR VICTORIA: Bonifiez votre expérience avec Aventure Nord-Bec en y combinant un séjour dans le charmant hôtel 4 étoiles du Vieux-Québec. Forfait incluant hébergement, petits déjeuners américains et 1/2 journée de traîneaux à chiens à partir de 199\$ pour 2 personnes. Réservations: 1-800-463-6283.

TRAINEAU A CHIENS

MATAWIN AVENTURES: Conduisez votre propre attelage au milieu des magnifiques paysages de la Réserve Faunique Saint-Maurice. Randonnées de 1/2 jour à plusieurs jours. En mars, expédition Natasquan - Blanc Sablon. Radio-tél.: 819-533-2143. Fax-tél.: 819-264-5605. Internet: matawin@novanor.qc.ca

VOILE

ANTILLES-BAHAMASÉCONO-VOILE & YACHT: Croisières sur voilier 595\$/pers./sem. Info: (418)688-8444 ou 1(800)326-6604. Réservez tôt pour économiser!

CENTRE MARIN DES BLANCHONS: Voile en Guadeloupe, Martinique, Antigua, Dominique... Bateau: Jeanneau 40, avec capitaine, 650\$/semaine. Information: 722-4201 ou 1-800-865-5041.

ÉCOLE CROISIÈRE MERCATOR: 18e année. St-Martin: Elite 45 pl., 4 cabines, 849\$/pers./sem. repas inclus. Martinique: Ketch, ferro, 50 pl., 4 cabines, 499\$/pers./sem. Rabais pour 3 ou plus. Info: 418-674-9309.

VOILIERS DU SUD INC.: À bord de luxueux voiliers de 37 à 61 pieds, nous vous offrons des croisières avec capitaine et hôtesse aux Bahamas, en Martinique, au Venezuela ou en Floride. Nos voiliers peuvent accueillir en exclusivité, 2, 4 ou 6 personnes. Prix: de 550\$ à 750\$ (catamaran de luxe) pers./sem. transport et nourriture en sus. Nous pouvons également nous charger de votre transport aérien et de vos assurances. Pour information: (514)493-1616. Page Web: <http://pages.infinit.net/voiliers>

Si vous désirez annoncer sous cette rubrique, composer le (514) 285-6974, du Québec 1 (800) 932-6602 et des États-Unis 1 (800) 663-3019

Chalets et condos

CHARLEVOIX

À BAIE ST-PAUL: Maison de campagne, 7 chambres, s. de jeux, près du Mont Massif. Idéal pour famille, groupe et skieurs. Aubaine! Aussi, condos au bord du fleuve, au pied du Massif, 3 chambres, max. 6 personnes. (418) 435-2454.

CHALET DU GENEVRIER: "Hiver, c'est super!" 24 chalets 4 saisons, 2 à 8 pers., 2 ch. (fermées ou non) ou 3 ch. fermées, cuisine complète, t.v. et foyer. Prix à partir de 55 \$/r. en sem. pour 4 pers. En hiver: "gratuitement" sur place 25 km ski de fond, 2 patinoires et 2 glissades en tubes. À proximité: Ski alpin au Massif et mont Grand Fonds. 1175, Bl. Mgr. Laval, Baie St-Paul G0A 1B0. (418) 435-6520.

LOCATION CHEZ JACK: La Malbaie. Chalets neufs, à 5 min. à pied des pentes de ski du mont Grand Fonds, entièrement équipés avec foyer à prix modique. À la journée, fin de semaine, semaine et au mois. Info: (418) 665-2035.

LOCATION TOURISTIQUE: Du chalet en montagne à la villa de luxe, plus de 40 résidences et chalets entièrement meublés à des prix variables. Pour un séjour économique et de qualité, n'hésitez pas à communiquer avec nous. Tarif semaine, fin de sem. Les Immeubles Charlevoix courtier. 418-435-6868.

CANTONS DE L'EST

CANTON DE MAGOG: Situé dans un site touristique de rêve! Condo à louer, meublé, neuf, tout équipé. Vivez la tranquillité de la campagne à 10 min. d'Orford et à 4 km de Magog. Préférence non-fumeur. Tél.: (819) 843-5867 après 18 hrs.

CENTRE DE LOCATION: Pour Le Jardin des Sabies, Intervall, Cédres d'Orford et plusieurs autres sites. Nous avons en location des chalets, condos et villas 1, 2, 3 et 4 chambres tout équipés. Rés.: (819) 843-0291. (819) 868-2805.

CLUB AZUR: Venez profiter des couleurs d'automne à Magog. Condos tout équipés avec foyer et divan-lit, piscine int. et gymnase. Accès aux pistes cyclables. Mont-Orford à 6 km. Spécial fête des vendanges: 70 \$/pers. pour 2 nuits. Réserv.: 1 800 823-6681.

CONDOS ALTITUDE: Mont Sutton, skis aux pieds, 1 à 4 ch. moderne luxe. Foyer, câble-t.v. Escompte de 20% jusqu'au 26 déc. Escompte allant jusqu'à 30% du 4 au 29 janv. (514) 358-1359. Internet: blizz.qc.ca/altitude

CONDOS VILLAGE MONT ORFORD: Période des Fêtes, forfaits ski et surf au pied des pistes du Mont Orford à compter de 288 \$/pers. occ. quad. pour 5 nuits et 5 jours de ski interchangeable dans les 4 grandes stations de ski dans l'Est. Aussi forfaits à compter de 144 \$/pers., occ. quad. pour 2 nuits et 2 jours de ski au Mont Orford. Taxes en sus. 1 800 567-7315.

DOMAINE BELLE-VUE: À Sutton, chalets au décor chaleureux avec 1 à 5 ch. à coucher tout équipés avec foyer. Sur le site: piscine int. et sauna. Endroit paisible situé à 10 min. du ski, saison, mois, sem., week-end. (514) 538-3736

LA PENTE DOUCE: Unités d'hébergement, avec superbe vue sur les pentes de ski, à l'entrée du Parc du Mont-Orford. Chambres chaleureuses toutes équipées avec cuisinette. 4 jours - 3 nuits à 148 \$ pour 2 personnes. Vos hôtes, Brigitte et Guy Picotte. Magog-Orford: 1 800 567-3530.

LE BOURG MONT ORFORD: Au pied du Mont Orford. 22 condos, 1 ch. à coucher, cuisine, salon, foyer, tout équipés, 85 \$/2 pers. + tx. Aussi chambres d'hôtel à 60 \$/2 pers. + tx. 3159, route 112 ouest. (819) 843-6657.

RÉCREOVAC-AUBERGE ESTRIMONT: Planifiez votre hiver! Au cœur de la station touristique Magog-Orford, chalets et condos 1, 2 ou 3 chambres à coucher tout équipés avec accès aux activités de l'Auberge. À partir de 80 \$/nuît. 1 800 567-7320.

RELAIS LE MONTAGNARD: à louer sur le chemin principal menant au mont Sutton, 3 chambres, condos et chalets. Prix pour: journée, week-end, semaine ou saison. Foyer, cuisinette, télé, laveuse et sècheuse sur place. Accès direct aux pistes de ski de fond. Escompte disponible, prix abordable. (514) 538-9966.

LANAUDIERE

VILLAGE DES BOIS RONDS: Chalets situés à St-Zénon au bord du lac Tréfile pour 6 pers. avec foyer, douche, cuisinette. Activités: ski de fond, raquette, patin, glissade. (514) 435-1285. Internet: www.vbr.qc.ca

LAURENTIDES

AUBERGE HAVRE DU PARC, ST-DONAT: Près de plus de 40 km de sentier de ski de fond. Chambre-studio de luxe: salon, foyer, tourbillon, cuisine, en pleine nature. Pr couple /sem. 1 800 906-7686.

AUBERGE ST-GUILAUME: St-Donat, luxueux chalets, bord de l'eau, 1 ou 2 chambres, cuisine équipée, salon, foyer, t.v., téléphone, bain tourbillon. Sentiers motoneige et randonnée. Dépliants: (819) 424-5376.

CHALET - MONT TREMBLANT: tout équipés, 3, 5, 7 jours, 2 à 10 personnes. Tél.: (514) 990-4616, 1 800 829-5326. Site Internet...

CHALET AU DOMAINE MANOIR DES PINS SUR LE LAC: Journée, 85 \$ avec bain tourbillon privé. 20 propriétés-chalets directement sur le lac, confort, cuisine équipée, télé-couleur, foyer en pierre, 1 à 6 chambres. De l'intérieur de votre salon vitré, admirez les grands espaces naturels, les montagnes de confières, la beauté sauvage du lac Sarrazin. Ambiance envoûtante et propice à la détente. Très fine cuisine française à la salle à manger de notre auberge. Sentiers de randonnée autour du lac. En hiver: sentiers de ski de fond gratuits, boutique de location de ski sur le site, patinoire éclairée en soirée, glissade, traîneaux fournis. 25 % de rabais à Belle-Neige et Mont-Blanc. Autoroute des Laurentides, sortie 89, un mille à droite, tournez 6 milles vers le lac Sarrazin, jusqu'à notre Domaine Manoir des Pins. Ste-Lucie des Laurentides (région immédiate Ste-Agathe, à 1 hre de Mtl). Demandez notre dépliant couleurs et venez visiter. Tél.: 1 888 876-0666. Possibilité de confirmer votre réservation par carte de crédit.

CHALET BEAUX SITES: à Ste-Agathe. De superbes chalets et suites condos spécifiquement pour le couple en vacances. Un endroit paisible, propice à la marche le long du majestueux Lac des Sabies. 85 \$ par nuit en semaine. Demandez notre forfait repas. Nouveau! 1 souper dansant les vendredis et samedis. Disponibilité pour les fêtes. Rens: (819) 326-2622. Rés.: Mtl et banlieue: 954-2474, autres régions 1 800 668-4516. Venez par autobus, nous irons vous chercher au terminus. <http://motel-ste-agathe.com>

CHALET CHANTECLAIR / STE-AGATHE: Avant de louer, visitez et comparez nos 60 chalets 1-4 chambres superluxeux. Lac, montagne, saunas, tourbillons doubles, foyers, cuisines équipées, vidéos. Nouveau restaurant La Petite Allemagne. Skiez de votre porte. Jusqu'au 18 décembre, louez 2 jrs et le 3e est gratuit! À partir de 88 \$/jour. Mtl: 990-3330 ou (819) 326-5922.

CONDOTELS DU VILLAGE TREMBLANT: Condo 1, 2 et 3 chambres avec foyer. Saison écono: 6 jours de ski et 5 nuits à 279 \$/pers., week-end 2 jours, 2 nuits à partir de 129 \$/pers., basé sur condo 1 chambre partagée par 4. Studio occ. double 159 \$/pers. Mtl 476-0957 ou 1 800 567-6764.

LAURENTIDES

DOMAINE DES MARGUERITES-YWCA: Prenez un bol d'air frais en pleine nature. Chalets de 4 et 5 personnes. Cuisinette équipée, foyer, salle de bain complète, proximité des centres de ski alpin et de ski de fond. Pour réservation: (514) 866-9941, poste 222.

DOMAINE STE-AGATHE: Piscines privées intérieures dans l'intimité de votre chalet suisse. Bains tourbillons doubles, saunas, SPA doubles ou suites romantiques. Bavarois de luxe, individuels et exclusifs. Flanc de montagne. Toit cathédrale foyer pierre (au bois), cuisine équipée. Mini-vacances. Anniversaires. Lune de miel. 2-3 ou 5 jrs ou week-end. Dépliants 1-819-326-5836. Internet: www.domaie-ste-agathe.com

LA FAITIÈRE: Vallée de Saint-Sauveur. Condos tout équipés. Tarifs hiver 1997-98 à partir de 400 \$/semaine, 775 \$/mois, 2700 \$/saison. Foyer, piscine intérieure, sauna, tourbillon. 300 ch. Beaulieu, Piedmont. (514) 227-2681. Groupe Sutton Laurentides.

MIRAMONT SUR LE LAC: L'endroit rêvé pour vos vacances d'hiver à St-Adolphe d'Howard. Que ce soit pour 1 nuit, week-end ou 19 déc. 1997. Spéciaux Noël et Nouvel an, 5 nuits (dim. au vend.) à partir de 610 \$/2, 880 \$/4, 1 150 \$/6 pers. Réservez maintenant, places limitées. Mtl 875-9042 ou 1 800 567-6707.

MONT TREMBLANT RÉSERVATIONS: La baisse des températures permettra bientôt aux canons à neige de souffler leurs premières neiges. Notre spécial Première neige à 132 \$ par personne pour 2 jours de ski et 2 nuits d'hébergement au pied de Tremblant est en vigueur. La montagne débute ses activités de ski le 15 novembre. Communiquez avec nous au 1 800 567-6760 pour obtenir notre guide vacances de 16 pages en couleur et choisissez l'hébergement qui vous convient. Le nombre de places disponibles pour Noël et le Nouvel An est limité. Internet: www.tremblant.com

VILLA MARIE-ROSE: Près de Mt Tremblant, vaste domaine de 37 acres, dont 600 pieds sur le lac. Résidence de 12 chambres, 3 salons, 2 cuisines et salle familiale avec foyer. Idéal pour groupe ou familles. Litière fournie. Aussi, presbytère, 6 chambres disponibles pour le congé scolaire. (514) 426-2480.

MAURICIE/BOIS-FRANCS

DOMAINE DU LAC JACKSON: Situé à 200 mètres de l'entrée (St-Mathieu) du Parc National de la Mauricie, location de chalets tout équipés en bordure du lac avec gazébo moustiquaire, B.B.Q. au propane, foyer, bain tourbillon et lit. Sur place: Restauration, pêche saisonnière et sur glace, randonnée pédestre, vélo, ski de fond, glissade, patinoire, raquette. À moins de 2h de Mtl et Québec. 819-532-3377.

QUATRE VENTS: Chalet tout équipé, 6 chambres, foyer. Location: journée, sem., fin de sem. Idéal pour groupe ou famille. Enfants (12 ans et moins) gratuit. Sur place: ski de randonnée, raquette, équitation. Panorama 2000 pi d'altitude. (819) 344-5485.

QUEBEC

AUBERGE MOTEL LA BÉCASSINE: Mont Ste-Anne. Forfait Ski: 2 nuits de ski, à partir de 124 \$ p.p. occ. d., 119 \$ p.p. pour 3 à 5 pers., + taxes. Rés.: (418) 827-4988.

BELLES MAISONS DE CAMPAGNE: Pour un dépaysement garanti, nous vous offrons nos grandes maisons ancestrales ou récentes au pied du Mont Sainte-Anne à 30 min. du Vieux-Québec. De 2 à 8 ch. pour groupes de 4 à 30 pers. (et même 50!). Saunas, b. tourbillons doubles, foyers, etc. Idéal pour une petite vacance en groupe de skieurs ou de golfeurs, pour des réunions de famille, des groupes d'amis, de bureau, des anniversaires, du vélo de montagne, etc. Ski de fond gratuit au mois de janvier. CAAVAAA: 3 diamants. G. Ethier 1 800 461-2030. Internet: www.chalets-village.qc.ca

CHALET HOBEC: Blottis au pied du Mont Ste-Anne à 2 km avant les pistes de ski, chalets 2 ch. tout équipés, avec foyer, télé, câble. Bon rapport qualité prix pour les skieurs. À partir de 170 \$ par chalet/2 nuits, occ. dbie. 1 888 827-9938.

CHALET MONT STE-ANNE: Situés aux pieds des pentes, spacieux et confortables condos entièrement équipés, foyer, cuisine moderne, pour 2 à 10 pers. Idéal pour famille et groupe d'amis. À 30 min. du Vieux-Québec. Informez-vous sur nos forfaits à partir de 51 \$ ou sur nos semaines de ski gratuit. 1 800 463-4395.

CONDO HÔTEL LE SCANDINAVE: Au Mont Ste-Anne, studios ou maisons 2, 3 et 4 ch., entièrement équipés, à partir de 32,50 \$/pers., occ. double, min. 2 jrs. Salle d'exercice, sauna, billard, ping-pong. Forfaits ski disponibles, bienvenue aux motoneigistes. (418) 826-3006, 1 800 995-3006.

CONDOS ALPINS: Au Mont Ste-Anne, à partir de 90 \$/condo/jr., min. 2 jrs, incluant foyer, cuisinette et entrée privée. Profitez de nos forfaits ski à compter de 53 \$/pers./jr. 4 pers. 1 888 584-5333.

DOMAINE VAL DES NEIGES: Mont Sainte-Anne, Québec. Condominiums de luxe pouvant accommoder de 2 à 6 personnes. Piscine intérieure, natifluis, sauna, tourbillon, arcade, salle de billard, patinoire extérieure, glissade. À proximité, ski alpin, ski de randonnée, motoneige, traîneaux à chiens, raquette. Informez-vous de nos différents forfaits disponibles pour le mois de janvier. Réservations: 1 800 463-2625.

LE VILLAGE TOURISTIQUE MONT STE-ANNE: situé directement au pied des pentes vous offre des unités modernes et confortables avec foyer, cuisinette, air climatisé et stationnement intérieur pouvant accueillir de 1 à 8 personnes. Informez-vous sur notre offre spéciale avant le 19 déc. 1997 et après le 28 mars 1998. Condominiums à partir de 198 \$ pour 2 nuits en occ. double. Forfait Ski: 2 nuits d'hébergement, 3 jours, 1 jour de ski, 1 consommation, 1 souper et service, à partir de 132,95 \$ par personne. Gratuit: à l'achat d'un forfait, obtenez une activité gratuite (musées, initiation à l'équitation, théâtre imax, etc.) Certificats-cadeaux disponibles. Internet: www.villagetouristique.com Information et réservation: (418) 827-2002, 1 800 463-7775.

LES CONDOS DU VILLAGE: Stoneham au pied des pistes, luxueux condos entièrement équipés avec foyer, laveuse-sécheuse (studio, 1 et 2 chambres). Réservez dès maintenant vos vacances de ski au (418) 848-1000.

MONT STE-ANNE: 10 chalets/condos, au pied du Mont Ste-Anne, tout équipés, à louer pour fin de semaine ou à la semaine. Réservez au (418) 826-2669.

RÉSERVOTEL - MONT-SAINTE-ANNE: et Québec. Forfaits ski alpin ou ski de fond au Mont-Sainte-Anne. Centre de réservation offrant un vaste choix d'hôtels, condos, motels, chalets, auberges et couette & café, au pied des pistes, à proximité ou au centre-ville de Québec. 1 800 463-1568 #101.

REPÈRE DU MONT SAINTE-ANNE: Condos pour 6 pers., 2 ch., tout équipés, foyer, piscine int., sauna, à partir de 235 \$/condo/2 nuits. Rabais 10% sur réservation 30 jours à l'avance. T.P.S. incl. (819) 752-3854.

ÉTATS-UNIS

FLORIDE

GOLDEN STRAND Miami Nord, app. et villas sur la plage, 2 à 8 personnes, piscine chauffée, près de toutes les commodités, prix à partir de 525 \$ US par semaine. Voyages Vacanciers, Miami (514) 385-8600 ou 670-8513.

GOLDEN STRAND: Miami Nord, app. et villas sur la plage, 2 à 8 personnes, piscine chauffée, près de toutes les commodités, prix à partir de 525 \$ US par semaine. Marco (514) 992-2937 ou (514) 330-4637.

ORLANDO: Condo tout équipé à louer comprenant 2 chambres à coucher et 2 salles de bain. Piscine, jacuzzi, salle d'exercice. À 2 pas du golf et à 20 minutes de Disney, MGM et Universal. 70 \$ US/jour. Tél.: (514) 696-4952.

POMPANO: Comparez... très grands et magnifiques condos neufs sur le terrain de golf Crystal Lake, 2 chambres à c., 2 salles de bain. Prox.: centre commercial, télé française, piscine chauffée, shuffleboard. (514) 594-6784 ou 621-2893.

CARAIBES

COSTA RICA

CENTRE NATURE GUACIMO D'ATENAS: maisonnettes toutes équipées, tranquilles, avec vue imprenable. Pres des commodités. Piscine. Un des meilleurs climats au monde. Long et court séjour. Tél.: (514) 621-6486.

PARRITA PLAYA PALO SECO: Villa au bord de la mer du Pacifique au sud de Jaco Beach, accommodation pour 2 à 6 personnes. Piscine, magnifique jardin, tranquille, près de tout services. (514) 342-7294, 011-506-779-9669.

GUADELOUPE/MARTINIQUE/ST-MAARTEN/STE-LUCIE

AU SOLEIL: Condos de luxe, tout équipés, directement sur la plage. Orlando, Miami, Ft. Lauderdale, Bahamas, Acapulco, Cancun, République Dominicaine, Aruba, Hawaï. Prix très compétitifs. Richard (514) 990-1909.

GUADELOUPE: Du soleil à peu de frais. Villas de luxe, près de la mer, 5 min. à pied de la plage et du centre-ville, face au terrain de golf et piscines. Pour 1 à 4 personnes. Transport privé de l'aéroport au site disponible, 650 \$/semaine, sans égard au nombre de personnes. (514) 641-1747.

MEXIQUE

ACAPULCO: Caleta: exceptionnelle villa avec vue imprenable sur la Baie d'Acapulco. 3 chambres avec salle de bain, air climatisé, piscine, cuisine équipée. Apt. avec vue sur la mer, a.c., cuisinette... Info: Va Co. Jennifer tél.: (514) 730-0344, fax: (514) 743-8022.

CANCUN: Condos. Cuisines équipées. Dans la zone hôtelière. Directement sur la plage Caraïbe. À 5 min. du club de golf. À 10 min. centre-ville de Cancun. Piscine, bar-restaurant, tennis. À partir de 225\$ US/sem. Tél. (514)443-6299, (demandez Micheline).

REPUBLIQUE DOMINICAINE

À CABARETE: Bord de mer, villas luxueuses, 1 1/2 à 6 1/2, patio, terrasse au toit, tennis, piscine, bain tourbillon, dépanneur, restaurants, golf, tranquillité, sécurité, salle de lavage, femme de ménage, vidéo disponible, Robert Châtillon (514) 497-4603.

À CABARETE: Condo de luxe Nanny, 800 \$/semaine. Près Cabarete studios Val Mare à partir de 300 \$/semaine. Info: Michel au (514) 279-1278 le week-end ou (514) 270-3186 en semaine, fax: 279-4731.

EN BREF

Motoneige
au Nouveau-Brunswick

■ Le ministère du Développement économique et du Tourisme du Nouveau-Brunswick vient de publier, sous le titre *La ruée vers l'or blanc*, un catalogue de 75 forfaits connus sous le nom d'Extravacances, à l'intention de ceux qui veulent pratiquer la motoneige ou autres activités hivernales (randonnées en traîneau à chiens, pêche sur la glace, ski de fond, ski alpin, raquette, promenades en traîneau, etc.) dans cette province canadienne. Gâté par Dame Nature qui le recouvre de 200 à 400 cm de neige par année, le Nouveau-Brunswick propose pas moins de 9 000 km de sentiers de motoneige, et de 1 000 km de ski de fond. Infos : 1 (800) 561-0123.

Causerie du ministre

■ Le ministre délégué au Tourisme David Cliche participera au prochain déjeuner-causerie des Matins GTH, organisé par l'Association étudiante en gestion de tourisme et

d'hôtellerie de l'Université du Québec à Montréal, le mardi 20 janvier au Westin Mont-Royal de Montréal. On peut se procurer des billets en faisant le (514) 987-3286.

Oeuvres de Rodin

■ Ce sont finalement 140 oeuvres — et non pas 125 — du maître-sculpteur Auguste Rodin que pourront admirer les visiteurs du Musée de Québec, du 4 juin au 6 septembre. L'exposition réunira notamment ses plus célèbres sculptures en bronze, en marbre, en plâtre et en grès, ainsi que ses dessins.

Motoneiges à Saint-Félicien

■ Le Festival de motoneige de Saint-Félicien, qui avait fait relâche l'an dernier, aura lieu cette année du 24 janvier au 1^{er} février. On y tiendra deux jours de « Snow Cross » professionnel regroupant les meilleurs pilotes venus de partout au Québec, de même que la cinquième tranche du championnat 1998.

Ma cabane au Canada

■ Grâce à son élevage de 102 chiens malamuts d'Alaska, Aventures Nord-Bec est en mesure d'offrir des forfaits d'aventure douce et de camping d'hiver dans « Ma cabane au Canada », un camp en bois rond situé en pleine forêt. Des expéditions de deux jours et une nuit (ou plus), avec guide, sont proposées. On peut aussi pratiquer la raquette et y faire l'observation de la faune et l'interprétation de la nature sur les sentiers de trappe.

Tourisme Plateau Mont-Royal

■ Selon la revue spécialisée *Guide Internet* de novembre 1997, le site du Plateau Mont-Royal figure parmi les 100 meilleurs sites du Québec. Le site de Tourisme Plateau Mont-Royal est le premier site Internet d'information et de promotion d'un quartier montréalais. On y trouve notamment un répertoire des services offerts dans les limites du Plateau, de l'hôpital le plus proche, etc. L'adresse est la suivante : <http://www.tpmr.qc.ca>

Ski de randonnée

■ Jusqu'à la mi-mars 1998, il est possible de réserver un chalet dans la réserve faunique de Portneuf. En plus du ski de randonnée (50 km de pistes entretenues, balisées et munies de relais), on trouve des sentiers aménagés pour la raquette, des glissades et une patinoire. Réservations au 1 (800) 665-6527.

Les baleines à Virginia Beach

■ Si vous êtes amateurs d'observation des baleines, vous serez heureux d'apprendre que Virginia Beach est devenu une destination populaire pour cette activité à cause de la présence de nombreuses baleines à bosse qui souhaitent profiter des températures douces et de l'abondance de poisson. On a donc organisé des excursions pour l'observation des baleines à partir du Virginia Marine Science Museum de Virginia Beach. Les excursions débutent le 10 janvier et prennent fin le 1^{er} mars.

L'AGENCE DE VOYAGES SEARS PRESENTE

POINTS DU
CLUB
SEARS
EN PRIME

DU SOLEIL...

LA GRANDE
PROMOTION
SUR LES
CROISIÈRES HIVERNALES

EN PROMOTION!

Réservez
Aujourd'hui.
Naviguez
Payez Plus tard.
AUCUN DÉPÔT AUCUN INTÉRÊT
AUCUN PAIEMENT AVANT VOTRE RETOUR
DÉTAILS À L'AGENCE

3 JOURS AUX BAHAMAS

Ecstasy de Miami

Miami, Nassau, Miami

DÉPART	INTERIEURE 25SIMPLES/KING	VUE MER 25SIMPLES/KING
23 Janv.	516 \$ CA	586 \$ CA
30 Janv.	488 \$ CA	558 \$ CA
06 Fév.	600 \$ CA	670 \$ CA
13 Fév.	684 \$ CA	754 \$ CA
27 Fév.	628 \$ CA	698 \$ CA
06 Mars	586 \$ CA	656 \$ CA
13 Mars	586 \$ CA	656 \$ CA
20 Mars	586 \$ CA	656 \$ CA
27 Mars	586 \$ CA	656 \$ CA
03 Avr.	586 \$ CA	656 \$ CA
10 Avr.	712 \$ CA	782 \$ CA
17 Avr.	586 \$ CA	656 \$ CA
24 Avr.	586 \$ CA	656 \$ CA

4 JOURS DANS LES CARAÏBES
DE L'OUEST

Ecstasy de Miami

Miami, Key West, Playa del Carmen, Cozumel, Miami

DÉPART	INTERIEURE 25SIMPLES/KING	VUE MER 25SIMPLES/KING
02 Fév.	810 \$ CA	908 \$ CA
09 Fév.	838 \$ CA	936 \$ CA
16 Fév.	950 \$ CA	1 048 \$ CA
23 Fév.	950 \$ CA	1 048 \$ CA
02 Mars	810 \$ CA	908 \$ CA
09 Mars	838 \$ CA	936 \$ CA
16 Mars	838 \$ CA	936 \$ CA
23 Mars	810 \$ CA	908 \$ CA
30 Mars	740 \$ CA	838 \$ CA
06 Avr.	838 \$ CA	936 \$ CA
13 Avr.	838 \$ CA	936 \$ CA
20 Avr.	810 \$ CA	908 \$ CA
27 Avr.	810 \$ CA	908 \$ CA

3 JOURS AUX BAHAMAS

Fantasy de Port Canaveral

Port Canaveral, Nassau, Port Canaveral

DÉPART	INTERIEURE 25SIMPLES/KING	VUE MER 25SIMPLES/KING
05 Fév.	586 \$ CA	656 \$ CA
12 Fév.	586 \$ CA	656 \$ CA
19 Fév.	586 \$ CA	656 \$ CA
26 Fév.	614 \$ CA	684 \$ CA
05 Mars	614 \$ CA	684 \$ CA
12 Mars	614 \$ CA	684 \$ CA
19 Mars	628 \$ CA	698 \$ CA
26 Mars	586 \$ CA	656 \$ CA
02 Avr.	558 \$ CA	628 \$ CA
09 Avr.	628 \$ CA	698 \$ CA
16 Avr.	628 \$ CA	698 \$ CA
23 Avr.	600 \$ CA	670 \$ CA
30 Avr.	600 \$ CA	670 \$ CA

4 JOURS AUX BAHAMAS

Fantasy de Port Canaveral

Port Canaveral, Freeport, Nassau, Port Canaveral

DÉPART	INTERIEURE 25SIMPLES/KING	VUE MER 25SIMPLES/KING
25 Janv.	572 \$ CA	670 \$ CA
01 Fév.	558 \$ CA	656 \$ CA
08 Fév.	614 \$ CA	712 \$ CA
15 Fév.	810 \$ CA	908 \$ CA
22 Fév.	782 \$ CA	880 \$ CA
01 Mars	698 \$ CA	796 \$ CA
08 Mars	782 \$ CA	880 \$ CA
15 Mars	782 \$ CA	880 \$ CA
22 Mars	740 \$ CA	838 \$ CA
29 Mars	740 \$ CA	838 \$ CA
05 Avr.	838 \$ CA	936 \$ CA
12 Avr.	838 \$ CA	936 \$ CA
19 Avr.	838 \$ CA	936 \$ CA
26 Avr.	782 \$ CA	880 \$ CA

7 JOURS DANS LES
CARAÏBES DU SUD

Fascination de San Juan

San Juan, Saint-Thomas, Saint-Martin, Dominique, Barbade, Martinique, San Juan

DÉPART	INTERIEURE 25SIMPLES/KING	VUE MER 25SIMPLES/KING
31 Janv.	1 020 \$ CA	1 160 \$ CA
07 Fév.	1 160 \$ CA	1 300 \$ CA
21 Fév.	1 538 \$ CA	1 678 \$ CA
28 Fév.	1 230 \$ CA	1 370 \$ CA
07 Mars	1 230 \$ CA	1 370 \$ CA
14 Mars	1 258 \$ CA	1 398 \$ CA
21 Mars	1 188 \$ CA	1 328 \$ CA
28 Mars	1 160 \$ CA	1 300 \$ CA
04 Avr.	1 160 \$ CA	1 300 \$ CA
11 Avr.	1 440 \$ CA	1 580 \$ CA
18 Avr.	1 188 \$ CA	1 328 \$ CA
25 Avr.	1 188 \$ CA	1 328 \$ CA
09 Mai	1 188 \$ CA	1 328 \$ CA
16 Mai	1 188 \$ CA	1 328 \$ CA
23 Mai	1 160 \$ CA	1 300 \$ CA
30 Mai	1 160 \$ CA	1 300 \$ CA

À CHACUN SON PLAISIR

Imaginez tout le plaisir et toute l'exaltation que vous aurez à bord d'un hôtel flottant de Carnival.

- Une cuisine internationale, des festins tous les soirs!
- Laissez-vous éblouir par nos spectacles de style Las Vegas.
- Détendez-vous dans une cabine spacieuse et confortable. Découvrez des destinations toutes plus extraordinaires les unes que les autres.
- Et surtout, fuyez la morosité de l'hiver et profitez du soleil au bord d'une des trois piscines qui se trouvent sur le pont sun deck de votre navire.

ÉCONOMISEZ DES
CENTAINES DE
DOLLARS!

Économisez jusqu'à la moitié du tarif publié dans la brochure de Carnival. Imaginez, 50% de rabais sur les vacances de votre vie!

DES RABAIS OFFERTS
POUR UN TEMPS LIMITÉ.

Ces tarifs spéciaux croisières sont valides jusqu'au 20 janvier seulement. Hâtez-vous d'appeler votre agent de voyages pour réserver vos vacances à bord d'un navire Fun Ship de Carnival.

UNE SEMAINE
1020 \$ CA
A PARTIR DE
OCC. DOUBLE
CROISIÈRE
SEULEMENT7 JOURS DANS LES CARAÏBES
DE L'OUEST

Celebration de New Orleans

New Orleans, Tampa, Grand Cayman, Playa del Carmen/ Cozumel, New Orleans

DÉPART	INTERIEURE 25SIMPLES/KING	VUE MER 25SIMPLES/KING
08 Mars	1 230 \$ CA	1 370 \$ CA
22 Mars	1 160 \$ CA	1 300 \$ CA
29 Mars	1 090 \$ CA	1 230 \$ CA
05 Avr.	1 188 \$ CA	1 328 \$ CA
19 Avr.	1 160 \$ CA	1 300 \$ CA
26 Avr.	1 090 \$ CA	1 230 \$ CA
03 Mai	1 090 \$ CA	1 230 \$ CA
10 Mai	1 090 \$ CA	1 230 \$ CA
17 Mai	1 160 \$ CA	1 300 \$ CA
24 Mai	1 090 \$ CA	1 230 \$ CA
31 Mai	1 090 \$ CA	1 230 \$ CA

7 JOURS DANS LES
CARAÏBES DE L'OUEST

Imagination de Miami

Miami, Playa del Carmen/Cozumel, Grand Cayman, Ocho Rios, Miami

DÉPART	INTERIEURE 25SIMPLES/KING	VUE MER 25SIMPLES/KING
24 Janv.	1 160 \$ CA	1 300 \$ CA
31 Janv.	1 230 \$ CA	1 370 \$ CA
21 Fév.	1 510 \$ CA	1 650 \$ CA
28 Fév.	1 370 \$ CA	1 510 \$ CA
07 Mars	1 440 \$ CA	1 580 \$ CA
14 Mars	1 440 \$ CA	1 580 \$ CA
21 Mars	1 370 \$ CA	1 510 \$ CA
28 Mars	1 370 \$ CA	1 510 \$ CA
18 Avr.	1 370 \$ CA	1 510 \$ CA
25 Avr.	1 300 \$ CA	1 440 \$ CA
02 Mai	1 328 \$ CA	1 468 \$ CA
09 Mai	1 300 \$ CA	1 440 \$ CA
16 Mai	1 300 \$ CA	1 440 \$ CA
23 Mai	1 300 \$ CA	1 440 \$ CA
30 Mai	1 300 \$ CA	1 440 \$ CA

7 JOURS DANS LES
CARAÏBES DE L'EST

Carnival Destiny de Miami

Miami, San Juan, Sainte-Croix, Saint-Thomas, Miami

DÉPART	INTERIEURE 25SIMPLES/KING	VUE MER 25SIMPLES/KING
25 Janv.	1 160 \$ CA	1 300 \$ CA
01 Fév.	1 230 \$ CA	1 370 \$ CA
08 Fév.	1 440 \$ CA	1 580 \$ CA
01 Mars	1 440 \$ CA	1 580 \$ CA
15 Mars	1 510 \$ CA	1 650 \$ CA
26 Avr.	1 440 \$ CA	1 580 \$ CA
10 Mai	1 440 \$ CA	1 580 \$ CA
24 Mai	1 370 \$ CA	1 510 \$ CA

7 JOURS DANS LES
CARAÏBES DE L'EST

Sensation de Miami

Miami, San Juan, Saint-Thomas, Saint-Martin, Miami

DÉPART	INTERIEURE 25SIMPLES/KING	VUE MER 25SIMPLES/KING
31 Janv.	1 160 \$ CA	1 300 \$ CA
07 Fév.	1 188 \$ CA	1 328 \$ CA
21 Fév.	1 258 \$ CA	1 398 \$ CA
28 Fév.	1 188 \$ CA	1 328 \$ CA
07 Mars	1 258 \$ CA	1 398 \$ CA
14 Mars	1 258 \$ CA	1 398 \$ CA
21 Mars	1 258 \$ CA	1 398 \$ CA
28 Mars	1 258 \$ CA	1 398 \$ CA
04 Avr.	1 300 \$ CA	1 440 \$ CA
11 Avr.	1 510 \$ CA	1 650 \$ CA
18 Avr.	1 258 \$ CA	1 398 \$ CA
25 Avr.	1 258 \$ CA	1 398 \$ CA
02 Mai	1 258 \$ CA	1 398 \$ CA
09 Mai	1 258 \$ CA	1 398 \$ CA
16 Mai	1 300 \$ CA	1 440 \$ CA
23 Mai	1 258 \$ CA	1 398 \$ CA
30 Mai	1 258 \$ CA	1 398 \$ CA

7 JOURS DANS LES CARAÏBES
VOL/CROISIÈRE

Inspiration de Saint-Domingue

San Juan, Saint-Thomas, Guadeloupe, Sainte-Lucie, Grenade, Saint-Domingue, San Juan

DÉPART	INTERIEURE 25SIMPLES/KING	VUE MER 25SIMPLES/KING
31 Janv.	1 909 \$ CA	2 019 \$ CA
07 Fév.	1 909 \$ CA	2 019 \$ CA
14 Fév.	1 909 \$ CA	2 019 \$ CA
21 Fév.	1 909 \$ CA	2 019 \$ CA
28 Fév.	1 949 \$ CA	2 049 \$ CA
07 Mars	1 949 \$ CA	2 049 \$ CA
14 Mars	1 909 \$ CA	2 019 \$ CA
21 Mars	1 909 \$ CA	2 019 \$ CA
28 Mars	1 909 \$ CA	2 019 \$ CA
04 Avr.	1 909 \$ CA	2 019 \$ CA
11 Avr.	1 909 \$ CA	2 019 \$ CA
18 Avr.	1 909 \$ CA	2 019 \$ CA

Inclut le vol de Montréal pour le vol de Québec, ajouter 60 \$ CA Programme offert par Air Transat.

VILLE DE DÉPART	MIAMI	PORT CANAVERAL	TAMPA	SAN JUAN
Fredericton NB	825 \$ CA	769 \$ CA	769 \$ CA	
Moncton NB	811 \$ CA	783 \$ CA	783 \$ CA	
Montréal QC	461 \$ CA	447 \$ CA	447 \$ CA	825 \$ CA
Ottawa ON	503 \$ CA	545 \$ CA	545 \$ CA	755 \$ CA

AIR CANADA

VILLE DE DÉPART	MIAMI	PORT CANAVERAL	TAMPA	SAN JUAN
Québec QC	545 \$ CA	517 \$ CA	517 \$ CA	
Saint John NB	797 \$ CA	783 \$ CA	783 \$ CA	
St John's NF	923 \$ CA	895 \$ CA	895 \$ CA	

* Carnival réserve ses vols avec Air Canada et d'autres transporteurs reconnus.

Agence de
voyages

SEARS

LE MONDE À VOTRE PORTÉE

Les Membres du Club Sears obtiennent de précieux points.

Les prix sont par personne, basés en occupation double, pour les catégories 4 et 6, en dollars canadiens. Ce programme est soumis au contrôle de capacité et ne peut être combiné à une autre promotion. Ce programme est offert et géré par Américanada et est basé sur les tarifs FunEx de Carnival (1.4). Les taxes aériennes et les frais portuaires sont inclus. Enregistrement des navires: Panama et Libéria.

Anjou 353-5184 • Brossard 465-4984 • Chicoutimi 549-2128 • Hull 776-4187 • LaSalle 364-9720 • Laval 682-2828 • Pointe Claire 697-8161
Québec 529-8451 • Sherbrooke 821-4204 • St-Bruno 441-6712 • Ste-Foy 658-3211 • St-Jean 348-0905 • St-Jérôme 432-5232 • St-Laurent 335-1171 • Trois Rivières 379-6163

CENTRE D'APPELS NATIONAL: 1800-799-6466 • SITE INTERNET: WWW.SEARS.CA

Carnival®
Les Croisières Les Plus Populaires Au Monde!
A chacun son plaisir!®